Pflege- und Bedienungsanleitung

Care and operating instructions
Conseils d’entretien et d’utilisation
Onderhouds- en gebruikshandleiding
Guida all‘uso e alla manutenzione
Instrucciones para el cuidado y el manejo

ALNO
Was für eine Küche.

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,

die Firma ALNO beglückwünscht Sie zu Ihrer neuen Markenküche. Wir sind sicher, dass Sie daran viele Jahre lang jeden Tag Freude haben werden – denn schließlich sind ALNO Markenküchen bekannt für ihre gute Qualität, hochwertige Verarbeitung und moderne Küchentechnik.
Einige Details und Hinweise zur Pflege und Handhabung Ihrer neuen Küche haben wir in den folgenden Kapiteln für Sie zusammengefasst. Und wenn Sie einmal nicht weiterwissen – Ihr ALNO Fachhändler hat auch noch nach dem Kauf ein offenes Ohr für Sie!

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Einbauküche.

Montage/Installation
Aufgrund der sicherheitstechnischen Anforderungen darf die Küchenmöbelmontage nur durch entsprechend ausgebildete Personen durchgeführt werden. Basis für die Küchenmöbelmontage sind die Inhalte der ALNO Montageanleitung. Die Alno Kompakt-Montageanleitung kann bestellt werden bei:
ALNO AG, 88629 Pfullendorf,
Telefon: 07552/21-0, Fax: 07552/21-3789,
E-Mail: mail@alno.de.
Bei der Montage ist zwingend der Verlauf von Wasser-, Gas- und Stromleitungen bei Bohrungen zu berücksichtigen.
Der Einbau und der Anschluss von Elektro- und Gasgeräten sowie die Wasseranschlüsse müssen von entsprechend qualifizierten Fachleuten unter Berücksichtigung der jeweils regional geltenden Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.
Zwingend zu beachten sind hier die Montageanleitungen der Gerätehersteller

Dear customer,

Congratulations on your new ALNO kitchen.
We are sure that you will enjoy it for many years to come.

ALNO brand name kitchens are renowned for their good quality, high-quality finish and modern kitchen technology. In the following chapters we have put together some details and advice for the care and operation of your new kitchen. If you have any further questions, your ALNO specialist supplier will be happy to help you - even after your purchase!

We hope you enjoy your new fitted kitchen.

Fitting/Installation
Due to safety requirements, kitchen installation should only be carried out by suitably trained professionals. The contents of the ALNO instructions for installation should be used as the basis for kitchen installation.
The ALNO compact instructions for installation can be ordered from:
ALNO AG, 88629 Pfullendorf,
Tel: + 49 (0) 7552/21-0,
Fax: + 49 (0) 7552/21-3789
Email: mail@alno.de
When installing a kitchen, you must be aware of the location of water and gas pipes and electricity cables when drilling holes.
Fitting and connecting electrical and gas appliances as well as connecting the mains water supply must be carried out by qualified experts, taking into account the relevant regional safety regulations. The manufacturer's installation instructions must be followed.

Chers clients,

Nous vous félicitons cordialement d'avoir opté pour une cuisine de marque ALNO. Nous sommes certains que vous et votre cuisine, vous allez vous apprécier mutuellement. Il est vrai que les cuisines ALNO sont réputées pour leur excellente qualité, leur finition parfaite et leur technicité de pointe.
Dans les chapitres suivants, vous trouverez des détails et conseils concernant le maniement et l'entretien de votre cuisine - et en cas d'urgence, votre conseiller sera toujours là pour vous prêter main-forte.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle cuisine.

Montage/Installation
Le montage des meubles de cuisine doit obligatoirement se faire par du personnel formé de manière adéquate afin de répondre aux exigences en matière de sécurité technique.
Le montage des meubles de cuisine doit être effectué sur la base des instructions de montage ALNO. Vous pouvez commander les instructions de montage version concise à l'adresse suivante :
ALNO AG, 88629 Pfullendorf,
Téléphone : + 49 (0) 7552/21-0,
Fax : + 49 (0) 7552/21-3789,
Email: mail@alno.de.
Lors du montage de la cuisine et du perçage des trous, prendre impérativement en compte l'emplacement des conduits d'eau et de gaz et des câbles électriques. L'installation et le raccordement des appareils électriques et à gaz ainsi que les raccords d'eau doivent être réalisés par du personnel spécialisé qualifié. Les prescriptions régionales de sécurité sont à respecter. Observer obligatoirement les instructions de montage des fabricants d'appareils

Geachte klant,

De firma ALNO wenst u veel geluk met uw nieuwe merkkeuken. Wij zijn ervan overtuigd, dat u hier gedurende vele jaren, elke dag plezier aan zult beleven.
Tenslotte zijn de ALNO merkkeukens bekend om hun goede kwaliteit, hoogwaardige afwerking en moderne keukentechniek.
Enkele details en richtlijnen m.b.t. het onderhoud en het gebruik van uw nieuwe keuken, hebben wij in de navolgende hoofdstukken voor u samengevat. Mocht u er niet uitkomen of heeft u verdere vragen, dan heeft uw ALNO dealer ook na de koop nog een luisterend oor voor u!

Wij wensen u heel veel succes met uw nieuwe keuken.

Montage/installatie
Vanwege de veiligheidseisen dient de keukenmontage uitsluitend te geschieden door gekwalificeerd personeel.
De basis voor de keukenmontage is de inhoud van de ALNO montagehandleiding. De ALNO Compact-Montagehandleiding kan besteld worden bij:
ALNO AG Pfullendorf
Telefoon: 0049-7552/21-0
Fax: 0049-7552/21-3789
E-mail: mail@alno.de
Bij de montage dient bij het boren rekening te worden gehouden met water-, gas- en stroomleidingen.
De inbouw en aansluiting van elektrische- en gasapparatuur, alsmede de wateraansluitingen dienen door daartoe gekwalificeerd personeel, met inachtneming van de ter plekke geldende veiligheidsvoorschriften, uitgevoerd te worden.
Hierbij dient dwingend rekening te worden gehouden met de montagerichtlijnen van de fabrikant.

Gentile Cliente,

la ALNO si complimenta con Lei per l'acquisto della Sua nuova cucina di marca. Siamo sicuri che per molti anni Lei proverà ogni giorno la soddisfazione di avere una cucina ALNO, una marca che significa qualità, lavorazione accurata e tecnologia all'avanguardia.
Abbiamo raccolto per Lei alcuni utili consigli e informazioni per il corretto utilizzo e la cura della Sua cucina, che troverà illustrati in dettaglio nei seguenti capitoli. Se dovesse capitarLe di avere qualche dubbio, il Suo Rivenditore di fiducia sarà a Sua disposizione per darLe informazioni e supporto anche dopo l'acquisto.

Le auguriamo tante soddisfazioni con la Sua nuova cucina!

Montaggio/Installazione
Per motivi tecnici e di sicurezza il montaggio dei mobili va effettuato esclusivamente da personale qualificato. La base del montaggio è costituita dalla guida all'installazionedi ALNO.
La guida compatta può essere richiesta presso:
ALNO Italia S.p.A.
Via F. Baracca 15/a, 50133 Firenze
Fax 055/35131881 E-mail: mail@alno.it
In fase di montaggio fare attenzione alla traccia delle condotte d'acqua, del gas e della corrente.
L'installazione e l'allacciamento di apparecchi elettrici o a gas come gli allacci idraulici devono essere effettuati da operatori specializzati in ottemperanza delle norme di sicurezza in vigore. Vanno altresì osservate le istruzioni per il montaggio dei produttori degli elettrodomestici.

Muy estimado cliente:

La empresa ALNO le felicita por su nueva cocina de marca. Estamos convencidos de que la disfrutará a diario durante muchos años, porque las cocinas de marca ALNO son conocidas por su excelente calidad, su extraordinario acabado y su moderna técnica.
En los siguientes apartados, hemos resumido algunos detalles sobre el cuidado y el manejo de su nueva cocina: Y si alguna vez tiene dudas, su distribuidor especializado ALNO estará a su entera disposición para ayudarle.

Le deseamos que sepa sacar buen provecho de su nueva cocina.

Montaje/Instalación
De acuerdo a los requisitos técnicos de seguridad, el montaje de los muebles de cocina sólo podrá ser llevado a cabo por personas debidamente cualificadas. La base para el montaje de los muebles de cocina la conforma el contenido de las instrucciones de montaje de ALNO.
Las instrucciones de montaje concisas de Alno se pueden encargar a:
ALNO AG, D-88629 Pfullendorf,
Teléfono: +49 (0)7552/21-0,
Fax: +49 (0)7552/21-3789,
E-mail: mail@alno.de.
Para el montaje se deberán tener en cuenta sin falta el trayecto de la tubería del agua, y del gas y del cableado de la corriente en caso de perforaciones. La instalación y conexión de electrodomésticos y gasodomésticos, así como las tomas de agua deberán ser ejecutadas por personal debidamente cualificado, ateniéndose a la normativa de seguridad vigente en cada región particular. Serán vinculantes las instrucciones de montaje de los fabricantes de electrodomésticos.

Inhalt Seite

PFLEGEHINWEISE 6
- Pflegehinweise allgemein / Grundsätzliches 6
- Dampf und Hitze 6
- Zuordnung der Programme zu Reinigungs- und Materialgruppen 8
- Pflegehinweise Fronten 10
- Pflegehinweise ALNOART 14
- Pflegehinweise Glas 14
- Pflegehinweise Keramik 16
- Reinigung der Schränke 16
- Arbeitsplatten 18
- Griffe / Knöpfe 20
- Reinigen von verschiedenen Materialien 20
- Reinigen von Kunststoffteilen 22
- Pflegeanleitung für Filz 22
- Wartung beweglicher Teile 22
- Elektrogeräte 22
- Glaskeramik-Kochfelder 24
- Einbauherde 24
- Dunsthauben 24
- Geschirrspüler 24

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE 26
- Allgemeines zur Küchenmontage 26
- Warnhinweise 26
- Montage / Installation 26
- Wandbefestigung 28
- Kippsicherungen 30
- Bestimmungsgemäße Verwendung 32
- Aufhängebeschlag, Glas-Fachboden, Nischenrückwand, Hitzeschutzboden bei Kochmulden mit Schubkasten 34

BEDIENUNGSHINWEISE 36
- Der ALNO Schubkasten 36
- Justieranleitung Vollauszug „Premium 2“ 36
- Das gedämpfte ALNO Clip-Scharnier 38
- Demontage und Montage der Sockelblende 40
- Sockelleiter 40
- Reinigung von Eck-Unterschränken und Eck-Hängeschränken 42
- Nachjustieren von Eck-Unterschränken und Eck-Hängeschränken 44
- Justieranleitung für Front Varioauszug/Apothekerschrank 46
- Reinigung zoom-Schränke 46
- Ersatz von Leuchtmitteln 48

Contents Page

CARE ADVICE 6
- General care advice/ The basics 6
- Steam and heat 6
- Correlation of ranges to cleaning / material groups 8
- Care advice for doors 10
- Care advice ALNOART 14
- Care advice for glass 14
- Care advice for ceramic doors 16
- Cleaning the units 16
- Worktops 18
- Handles/knobs 20
- Cleaning different materials 20
- Cleaning plastic parts 22
- Care instruction for felt 22
- Maintaining moving parts 22
- Electrical appliances 22
- Glass ceramic hobs 24
- Built-in ovens 24
- Extractor hoods 24
- Dishwashers 24

GENERAL SAFETY ADVICE 26
- General information on kitchen installation 26
- Warnings 26
- Fitting/installation 26
- Wall fastenings 28
- Securing against tipping 30
- Intended use 32
- Wall unit fixture, glass shelf, niche back panel, heat shield for hobs over drawers 34

ADVICE ON USE 36
- ALNO drawers 36
- Adjustment instructions "Premium 2" fully extending deep drawer 36
- The cushioned ALNO Clip hinge 38
- Fitting and removing the plinth panel 40
- Plinth stepladder 40
- Cleaning corner base units and corner wall units 42
- Adjusting corner base units and corner wall units 44
- Instructions for adjusting doors 3-D pullout/larder unit 46
- Cleaning zoom units 46
- Replacing lights 48

Sommaire Page

CONSEILS D’ENTRETIEN 6
- Conseils généraux d’entretien / Principes de base 6
- Vapeur et chaleur 6
- Affectation des programmes aux catégories de nettoyage et/ou matériaux 8
- Entretien des façades 10
- Entretien ALNOART 14
- Entretien verre 14
- Entretien des façades en céramique 16
- Nettoyage des éléments 16
- Plans de travail 18
- Poignées / Boutons 20
- Nettoyage de matériaux divers 20
- Nettoyage de pièces en plastique 22
- Entretien de la feutrine 22
- Entretien de pièces mobiles 22
- Appareils électriques 22
- Plaques de cuisson vitrocéramiques 24
- Fours 24
- Hottes 24
- Lave-vaisselle 24

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE 26
- Généralités relatives au montage de la cuisine 26
- Mise en garde 26
- Montage / Installation 26
- Fixation au mur 28
- Equerres de sécurité 30
- Utilisation appropriée 32
- Fixation, étagère en verre, lambris de crédence, fond d’isolation thermique pour plaques de cuisson avec tiroir 34

MANIEMENT 36
- Le tiroir ALNO 36
- Ajustement d'un coulissant à sortie totale « Premium 2 » 36
- La charnière clipsable ALNO silencieuse 38
- Montage et démontage du cache-socle 40
- Escabeau 40
- Entretien des éléments bas d’angle et des éléments suspendus d’angle 42
- Réajustement des éléments bas d’angle et des éléments suspendus d’angle 44
- Instructions pour l'ajustement des façades coulissantes Vario / Armoire à provisions 46
- Entretien des éléments zoom 46
- Remplacement des néons et ampoules basse tension 48

Inhoud Pagina

ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN 7
- Algemene basis onderhoudsvoorschriften 7
- Damp en hitte 7
- Affectation des programmes aux catégories de nettoyage et/ou matériaux 9
- Onderhoud fronten 11
- Onderhoud ALNOART 15
- Onderhoud glas 15
- Onderhoudsvoorschriften keramische fronten 17
- Reiniging van de kasten 17
- Werkbladen 19
- Grepen/knoppen 21
- Reinigen van verschillende materialen 21
- Reinigen van kunststof delen 23
- Onderhoudsinstructie voor vilt 23
- Onderhoud bewegende delen 23
- Elektrische apparaten 23
- Keramische kookplaten 25
- Inbouwovens 25
- Afzuigkappen 25
- Vaatwassers 25

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN 27
- Algemene informatie over keukenmontages 27
- Waarschuwingen 27
- Montage/installatie 27
- Wandbevestiging 29
- Kantelbeveiliging 31
- Reglementair gebruik 33
- Indeling van de programma´s in reinigings-/materiaalgroepen 35

GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN 37
- De ALNO lade 37
- Stelinstructie volledig uittrekbaar element 'Premium 2' 37
- Het ALNO clip-scharnier met geluiddemping 39
- (De-)montage van de plint 41
- Plinttrapje 41
- Reiniging van hoek-onderkasten en -hangkasten 43
- Nastellen van hoek-onderkasten en -hangkasten 45
- Nastellingsinstructie voor het front Vario-uittrekelement/apothekerskast 47
- Reiniging zoom-kasten 47
- Vervanging van verlichtingselementen 49

Sommario Pagina

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE 7
- Indicazioni di carattere generale 7
- Vapore e calore 7
- Assegnazione dei programmi ai gruppi di pulizia/materiali 9
- Cura e manutenzione delle facciate 11
- Cura della ALNOART 15
- Cura delle superfici in vetro 15
- Istruzioni per la manutenzione di facciate in ceramica 17
- Pulizia degli armadi 17
- Piani di lavoro 19
- Maniglie / pomelli 21
- Pulizia di materiali diversi 21
- Pulizia delle materie plastiche 23
- Istruzioni per la manutenzione del feltro 23
- Cura delle parti mobili 23
- Elettrodomestici 23
- Piani di cottura in vetroceramica 25
- Forni a incasso 25
- Cappe 25
- Lavastoviglie 25

CONSIGLI PER LA SICUREZZA 27
- Cenni generali 27
- Avvertenze 27
- Montaggio / installazione 27
- Fissaggio a muro 29
- Sicurezza antiribaltamento 31
- Impiego conforme 33
- Dispositivi di sospensione, ripiani in vetro, rivestimenti nicchia, fondi protettivi per piani di cottura con cassetto 35

CONSIGLI PER L’USO 37
- Il cassetto ALNO 37
- Istruzioni per la regolazione dell‘estrazione completa „Premium 2“ 37
- La cerniera ALNO ammortizzata 39
- Montaggio e smontaggio della fascia zoccolo 41
- Scaletta zoccolo 41
- Pulizia delle basi angolari e dei pensili angolari 43
- Regolazione delle basi angolari e dei pensili angolari 45
- Regolazione dei frontalini dei carrelli Vario e delle colonne estraibili 47
- La cerniera ALNO ammortizzata 47
- Sostituzione dei corpi luminosi 49

Índice Página

MANTENIMIENTO 7
- Generalidades / Instrucciones básicas 7
- Vapor y calor 7
- Asignación de los programas a grupos de limpieza/material 9
- Mantenimiento frentes 11
- Mantenimiento ALNOART 15
- Mantenimiento vidrio 15
- Instrucciones para el cuidado de los frentes de cerámica 17
- Limpieza de muebles 17
- Encimeras 19
- Tiradores / Pomos 21
- Limpieza de varios materiales 21
- Limpieza de piezas de material sintético 23
- Instrucciones de mantenimiento para el fieltro 23
- Mantenimiento de piezas móviles 23
- Electrodomésticos 23
- Placas de cocción vitrocerámicas 25
- Hornos integrables 25
- Campanas extractoras 25
- Lavavajillas 25

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD 27
- Información general acerca del montaje de cocinas 27
- Advertencias 27
- Montaje / Instalación 27
- Sujeción mural 29
- Dispositivos antivuelco 31
- Uso apropiado 33
- Herraje de suspensión, estante de cristal, panel de hornacina, chapa antitérmica para placas de cocción con cajón 35

INSTRUCCIONES DE MANEJO 37
- El cajón ALNO 37
- Instrucciones de ajuste extracción total „Premium 2“ 37
- La bisagra de clip de ALNO 39
- Desmontaje y montaje del frente de zócalo 41
- Escalera de zócalo 41
- Limpieza de muebles bajos de rincón y muebles de colgar de rincón 43
- Reajuste de muebles bajos de rincón y muebles de colgar de rincón 45
- Instrucciones de ajuste para frente gaveta Vario/mueble con frente extraíble 47
- Limpieza muebles zoom 47
- Recambio de elementos de iluminación 49

PFLEGEHINWEISE

Pflegehinweise allgemein
Die hochwertigen Oberflächen einer ALNO Küche sind pflegeleicht. Um den hohen Wert Ihrer neuen Küche über Jahre zu erhalten, sollten Sie sie trotzdem regelmäßig, aber vor allem richtig pflegen. Bitte beachten Sie die aufgeführten, einfachen Pflegehinweise.

Grundsätzlich gilt für alle Oberflächen
Entfernen Sie auftretende Verschmutzungen möglichst sofort. Oft sind dann keine Reinigungsmittel nötig. Am besten geht es mit handwarmem Wasser und einem weichen, feuchten Tuch. Reiben Sie anschließend die Oberflächen trocken.
Ansonsten reinigen Sie die Oberflächen nur mit haushaltsüblichen wasserlöslichen Reinigungsmitteln oder Küchenreiniger. Verwenden Sie keine scharfen Flüssigreiniger sowie schleifende oder scheuernde Reinigungsmittel! Auch Polituren, Wachse und Lösungsmittel sind zur Reinigung der Küchenoberflächen ungeeignet und schaden mehr als sie nutzen. Beachten Sie die Hinweise der Hersteller bei Mikrofasertüchern, da diese unterschiedlichste Oberflächenstrukturen aufweisen und zu Schäden an den Fronten führen können.
Bitte benutzen Sie keine Dampfreiniger. Dies führt zu Quellungen und zerstört die Möbel.
Sorgen Sie dafür, dass die Luftfeuchtigkeit in Ihrer Küche, am Besten zwischen 40 - 65% (relative Luftfeuchtigkeit) liegt. Kurzzeitige Über- oder Unterschreitungen im Bereich von 2 - 3 Tagen haben keine negativen Auswirkungen. Übrigens fühlen Sie sich bei dieser relativen Luftfeuchtigkeit auch am Wohlsten.

Dampf und Hitze
Zum Schutz Ihrer Möbel vor Dampf, Feuchtigkeit und Hitze bietet ALNO verschiedene Schutzabdeckungen.
Lassen Sie Dampf und Hitze aus Elektrokleingeräten wie Mikrowelle, Kaffeemaschine, Wasser- und Eierkocher nicht direkt auf die Möbelteile einwirken! Dampfschwaden bewirken das Aufquellen der Möbelteile.
Beim Kochen stets das Dunstabzugsgerät einschalten!

Gewährleistungsansprüche erlöschen bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung.

CARE ADVICE

General care advice
The high-quality surfaces of an ALNO kitchen are easy to look after. In order to maintain the high quality of your new kitchen over time, we recommend that you maintain it properly, and above all regularly. Please follow the simple care advice given below.

Basic tips for all surfaces
If dirt is removed as soon as possible, then cleaning products are often not necessary.
It is best to use warm water and a soft, damp cloth, then wipe dry.
Otherwise, only clean with household, water-soluble cleaning products or kitchen cleaners.
Do not use any harsh liquid cleaners or scouring cleaning products. Polishes, waxes and solvents are also unsuitable for cleaning kitchen surfaces and do more harm than good. Follow the manufacturer's advice when using microfibre cloths as they have different surface structures and can damage the doors. Do not use a steam cleaner as it may cause water impregnation which makes the furniture components swell. Ensure that the relative humidity in your kitchen is between 40% and 65% where possible. Higher or lower values for a short period of 2 - 3 days will not have any negative impact. You, too, feel most comfortable at this relative humidity level.

Steam and heat
ALNO offers various protective coverings to protect your furniture from steam, moisture and heat.
Do not let steam and heat from small electrical appliances like microwaves, coffee machines, kettles and egg boilers penetrate directly into the furniture! Clouds of steam may result in moisture impregnating wood components and causing them to swell.
Always switch on the extractor fan when cooking.

Failure to follow care instructions will invalidate your warranty.

CONSEILS D'ENTRETIEN

Conseils généraux d'entretien
Les surfaces de haute qualité d'une cuisine ALNO sont faciles d'entretien. Afin de préserver à long terme la valeur de votre nouvelle cuisine, nous vous recommandons de l'entretenir régulièrement et surtout de manière adéquate. Prière de respecter les instructions d'entretien simples à observer indiquées ci-dessous.

Principes de base pour toutes les surfaces
Dans la mesure du possible, éliminer immédiatement les salissures éventuelles. Dans la plupart des cas, il n'est pas nécessaire d'appliquer de produit. Utiliser de l'eau tiède et un chiffon doux humidifié. Sécher ensuite la surface. En outre, nettoyer les surfaces exclusivement à l'aide de produits usuels solubles à l'eau ou de nettoyant pour cuisines. Les produits à récurer, abrasifs ou agressifs sont à proscrire, également les produits lustrants, cires et solvants ne sont pas appropriés pour le nettoyage des surfaces de la cuisine, ils peuvent même les endommager. Observer les indications des fabricants de chiffons à microfibres, ceux-ci présentant des structures de surface différentes qui peuvent égratigner les façades. Ne pas utiliser de jet de vapeur. Les meubles peuvent gonfler et être endommagés. Veillez à ce que l'humidité dans votre cuisine soit de préférence comprise entre 40 et 65 % (humidité relative de l'air). Une humidité inférieure ou supérieure durant 2 ou 3 jours n'a aucune incidence.
Par ailleurs, ce taux d'humidité relative vous offre le plus de confort.

Vapeur et chaleur
Pour protéger vos meubles contre la vapeur, l'humidité et la chaleur, ALNO vous propose différents recouvrements de protection. Ne pas laisser agir la vapeur et la chaleur des appareils ménagers comme les fours à micro-ondes, les machines à café ainsi que les bouilloires électriques et à oeufs sur les éléments.
Les nuages de vapeur provoquent un gonflement des pièces de meuble. *Mettez toujours en marche la hotte aspirante lorsque vous cuisinez !*

Nous nous dégageons de toute responsabilité en cas de non-respect des instructions d'entretien.

ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN

Onderhoud algemeen
De hoogwaardige oppervlakken van een ALNO keuken zijn onderhoudsvriendelijk. Om de waarde van uw keuken voor jaren te waarborgen, dient u deze desondanks regelmatig, maar vooral correct te verzorgen. Houdt u aan de vermelde, eenvoudige onderhoudsvoorschriften.

Basisonderhoud voor alle oppervlakken
Vervuiling dient liefst direct verwijderd te worden. Meestal heeft u dan geen speciale schoonmaakmiddelen nodig. Het beste kunt u hiervoor handwarm water en een zachte, vochtige doek gebruiken. Na het reinigen het oppervlak droog maken. Voor het overige kunt u de oppervlakken het beste reinigen met een normaal, wateroplosbaar schoonmaakmiddel voor huishoudelijk of specifiek keukengebruik. Gebruikt u vooral geen bijtende, vloeibare, schurende of polijstende reinigingsmiddelen. Ook politoeren, wassen en oplosmiddelen zijn voor het reinigen van keukenoppervlakken ongeschikt en doen meer kwaad dan goed. Let u goed op de richtlijnen van de fabrikanten van microvezeldoeken, omdat deze verschillende oppervlakstructuren kunnen hebben en derhalve uw fronten zouden kunnen beschadigen. Gebruik geen stoomreinigers. Deze zorgen voor blaasvorming en beschadigen uw meubelen. Zorg ervoor dat de luchtvochtigheid in uw keuken tussen 40 en 65% ligt (relatieve luchtvochtigheid). Kortstondig hogere of lagere waarden (2 of 3 dagen) hebben geen negatieve gevolgen. Overigens voelt u zich zelf ook het beste bij deze relatieve luchtvochtigheid.

Damp en hitte
Ter bescherming van uw meubelen tegen damp, vocht en hitte, biedt ALNO verschillende afdekkingen. Laat damp en hitte uit elektrische apparatuur zoals magnetrons, koffiezetmachines, water- en eierkokers niet rechtstreeks op de meubelen inwerken!
Damp veroorzaakt uitzettingschade aan de meubelelementen.
Tijdens het koken altijd de afzuigkap inschakelen

Elke vorm van aansprakelijkheid voor schade, ontstaan door het niet navolgen van de voorschriften, wordt afgewezen.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Indicazioni di carattere generale
Le superfici di una cucina ALNO sono facili da curare. Per mantenere inalterata negli anni la qualità della Sua nuova cucina Le raccomandiamo comunque di curarla regolarmente e soprattutto in modo corretto. Perciò La invitiamo a seguire i semplici consigli che qui di seguito Le diamo.

Raccomandazioni generali per tutte le superfici
Le macchie vanno rimosse possibilmente subito. Spesso non è necessario neanche l'uso di detersivi, essendo sufficiente dell'acqua calda e un panno morbido umido. Strofinate poi le superfici fino ad asciugarle.
Se volete usare detersivi, vanno bene quelli soliti per uso domestico solubili nell'acqua o i detergenti per la cucina. Non usate detersivi liquidi aggressivi o saponi che possono provocare abrasioni! Anche i lucidanti, le cere e i solventi possono essere inadatti alla pulizia delle superfici della cucina e fare più danni che benefici.
Seguite le avvertenze dei produttori dei panni in microfibra, perché quest'ultimi hanno differenti caratteristiche strutturali e quindi potrebbero causare seri danni alle facciate.
Non usate pulitrici a vapore. Il vapore provoca rigonfiamenti e porta alla distruzione dei mobili.
Provvedere affinché l'umidità atmosferica della cucina rimanga preferibilmente compresa tra il 40 e il 65% (umidità relativa). Il superamento di questi valori limite per breve tempo, ossia per soli 2 - 3 giorni, non hanno effetti negativi. Inoltre questi valori di umidità relativa danno la massima sensazione di benessere.

Vapore e calore
Per proteggere i mobili da vapore, umidità e calore ALNO offre diverse coperture di protezione.
Evitate che vapore e calore provenienti da elettrodomestici come microonde, macchine da caffè, bollitori d'acqua e di uova non agiscano direttamente sui mobili!
Le ondate di vapore causano rigonfiamenti nei mobili.
Mentre si cucina accendere sempre la cappa!

I diritti di garanzia decadono in caso di mancata osservanza delle istruzioni per la manutenzione.

INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO

Generalidades
Las superficies de calidad de una cocina ALNO son fáciles de conservar. No obstante, para preservar durante muchos años el valor de su nueva cocina, debería cuidarla regular y, ante todo, adecuadamente. Por favor, tenga en cuenta las instrucciones sencillas de mantenimiento tal como se indica.

Para cualquier superficie se deberá tener en cuenta lo siguiente
Elimine cualquier mancha inmediatamente. Así, en muchos casos, ya no harán falta artículos de limpieza. La mejor manera de quitarlas es con agua templada y un paño suave húmedo. Seque las superficies, finalmente, frotándolas.
Limpie las superficies, por lo demás, únicamente con detergentes domésticos o de cocina convencionales hidrosolubles. ¡No utilice detergentes líquidos agresivos o abrasivos! Inadecuados para la limpieza de las superficies de cocina -y más perjudiciales que provechosos- serán además los pulimentos, ceras y disolventes. Por favor, tenga en cuenta las instrucciones de los fabricantes de paños de microfibra, pudiendo éstos presentar las más diversas texturas superficiales capaces de perjudicar los frentes. Por favor, no utilice limpiadores a vapor. Hinchan la madera y perjudican los muebles. Procure que la humedad ambiental en su cocina (humedad relativa del aire) se mantenga en unos valores óptimos, situados entre el 40 - 65%). Las oscilaciones breves por debajo o por encima de esos valores en un espacio de 2 - 3 días, no tienen efectos negativos. Por cierto que será este el nivel de humedad relativa en el que usted se sentirá mejor.

Vapor y calor
Para proteger sus muebles contra el vapor, la humedad y el calor, ALNO ofrece varias pantallas protectoras. ¡No permita que el vapor y el calor de electrodomésticos, como el microondas, la cafetera eléctrica, el hervidor del agua y de los huevos incida directamente sobre las piezas de los muebles! Los vahos producen el hinchamiento de los muebles.
¡Conéctese siempre el extractor al cocinar!

Los derechos de garantía se extinguirán en caso de inobservancia de las instrucciones para el cuidado.

Zuordnung der Programme zu Reinigungs-/Materialgruppen

ALNOART pro	Glas / ALNOART
ALNOART stoneglas	Glas / ALNOART
ALNOART woodglas	Glas / ALNOART
ALNOCERA	Keramik-Fronten
ALNOCHARME	Kunststoff-Fronten
ALNOCHIC	Kunststoff-Fronten
ALNOCLAIR	Holz-Fronten
ALNOCLASS	Holz-Fronten
ALNOCLASSIC	Holz-Fronten
ALNOCLOU	Holz-Fronten
ALNODUR	Kunststoff-Fronten
ALNOFINE	Matt-Lack
ALNOFLASH	Hglz.-Folien-Fronten
ALNOFORM	Folien-Fronten
ALNOGLOSS	Hglz.-Folien-Fronten
ALNOLOOK	Folien-Fronten
ALNOPLAN	Kunststoff-Fronten
ALNOPOL	Hochglanz-Lack
ALNOSATINA	Glas-Fronten
ALNOSHINE	Hglz.-Folien-Fronten
ALNOSIGN	Hochglanz-Lack
ALNOTERM	Folien-Fronten
ALNOVETRINA	Glas-Fronten
ALNOWOOD	Holz-Fronten
ALNOSTAR CERA	Keramik-Fronten
ALNOSTAR CHARME	Kunststoff-Fronten
ALNOSTAR DUR	Kunststoff-Fronten
ALNOSTAR FINE	Matt-Lack
ALNOSTAR highline	Hochglanz-Lack
ALNOSTAR GLOSS	Hglz.-Folien-Fronten
ALNOSTAR natureline	Holz-Fronten
ALNOSTAR SATINA	Glas-Fronten
ALNOSTAR SHINE	Hglz.-Folien-Fronten
ALNOSTAR smartline	Kunststoff-Fronten
ALNOSTAR VETRINA	Glas-Fronten
ALNOSTAR WOOD	Holz-Fronten

Correlation of ranges to cleaning / material groups

ALNOART pro	Glass / ALNOART
ALNOART stoneglas	Glass / ALNOART
ALNOART woodglas	Glass / ALNOART
ALNOCERA	Ceramic doors
ALNOCHARME	Laminate doors
ALNOCHIC	Laminate doors
ALNOCLAIR	Wood doors
ALNOCLASS	Wood doors
ALNOCLASSIC	Wood doors
ALNOCLOU	Wood doors
ALNODUR	Laminate doors
ALNOFINE	Matt lacquer
ALNOFLASH	High-gloss foil doors
ALNOFORM	Foil doors
ALNOGLOSS	High-gloss foil doors
ALNOLOOK	Foil doors
ALNOPLAN	Laminate doors
ALNOPOL	High-gloss lacquer
ALNOSATINA	Glass doors
ALNOSHINE	High-gloss foil doors
ALNOSIGN	High-gloss lacquer
ALNOTERM	Foil doors
ALNOVETRINA	Glass doors
ALNOWOOD	Wood doors
ALNOSTAR CERA	Ceramic doors
ALNOSTAR CHARME	Laminate doors
ALNOSTAR DUR	Laminate doors
ALNOSTAR FINE	Matt lacquer
ALNOSTAR highline	High-gloss lacquer
ALNOSTAR GLOSS	High-gloss foil doors
ALNOSTAR natureline	Wood doors
ALNOSTAR SATINA	Glass doors
ALNOSTAR SHINE	High-gloss foil doors
ALNOSTAR smartline	Laminate doors
ALNOSTAR VETRINA	Glass doors
ALNOSTAR WOOD	Wood doors

Affectation des programmes aux catégories de nettoyage et/ou matériaux

ALNOART pro	Verre / ALNOART
ALNOART stoneglas	Verre / ALNOART
ALNOART woodglas	Verre / ALNOART
ALNOCERA	Façades en céramique
ALNOCHARME	Façades mélaminées
ALNOCHIC	Façades mélaminées
ALNOCLAIR	Façades en bois
ALNOCLASS	Façades en bois
ALNOCLASSIC	Façades en bois
ALNOCLOU	Façades en bois
ALNODUR	Façades mélaminées
ALNOFINE	Laqué mat
ALNOFLASH	Façades en polymère haute brillance
ALNOFORM	Façades en polymère
ALNOGLOSS	Façades en polymère haute brillance
ALNOLOOK	Façades en polymère
ALNOPLAN	Façades mélaminées
ALNOPOL	Laqué haute brillance
ALNOSATINA	Façades en verre
ALNOSHINE	Façades en polymère haute brillance
ALNOSIGN	Laqué haute brillance
ALNOTERM	Façades en polymère
ALNOVETRINA	Façades en verre
ALNOWOOD	Façades en bois
ALNOSTAR CERA	Façades en céramique
ALNOSTAR CHARME	Façades mélaminées
ALNOSTAR DUR	Façades mélaminées
ALNOSTAR FINE	Laqué mat
ALNOSTAR highline	Laqué haute brillance
ALNOSTAR GLOSS	Façades en polymère haute brillance
ALNOSTAR natureline	Façades en bois
ALNOSTAR SATINA	Façades en verre
ALNOSTAR SHINE	Façades en polymère haute brillance
ALNOSTAR smartline	Façades mélaminées
ALNOSTAR VETRINA	Façades en verre
ALNOSTAR WOOD	Façades en bois

Toewijzing van de programma's aan de reinigings-/materiaalgroepen

ALNOART pro	Glas / ALNOART
ALNOART stoneglas	Glas / ALNOART
ALNOART woodglas	Glas / ALNOART
ALNOCERA	Keramische fronten
ALNOCHARME	Kunststof fronten
ALNOCHIC	Kunststof fronten
ALNOCLAIR	Houten fronten
ALNOCLASS	Houten fronten
ALNOCLASSIC	Houten fronten
ALNOCLOU	Houten fronten
ALNODUR	Kunststof fronten
ALNOFINE	Matlak
ALNOFLASH	Fronten met hoog-glansfolie
ALNOFORM	Foliefronten
ALNOGLOSS	Fronten met hoog-glansfolie
ALNOLOOK	Foliefronten
ALNOPLAN	Kunststof fronten
ALNOPOL	Hoogglanslak
ALNOSATINA	Glasfronten
ALNOSHINE	Fronten met hoog glansfolie
ALNOSIGN	Hoogglanslak
ALNOTERM	Foliefronten
ALNOVETRINA	Glasfronten
ALNOWOOD	Houten fronten
ALNOSTAR CERA	Keramische fronten
ALNOSTAR CHARME	Kunststof fronten
ALNOSTAR DUR	Kunststof fronten
ALNOSTAR FINE	Matlak
ALNOSTAR highline	Hoogglanslak
ALNOSTAR GLOSS	Fronten met hoog-glansfolie
ALNOSTAR natureline	Houten fronten
ALNOSTAR SATINA	Glasfronten
ALNOSTAR SHINE	Fronten met hoog-glansfolie
ALNOSTAR smartline	Kunststof fronten
ALNOSTAR VETRINA	Glasfronten
ALNOSTAR WOOD	Houten fronten

Assegnazione dei programmi ai gruppi di pulizia/materiali

ALNOART pro	vetro / ALNOART
ALNOART stoneglas	vetro / ALNOART
ALNOART woodglas	vetro / ALNOART
ALNOCERA	facciate in ceramica
ALNOCHARME	facciate in laminato
ALNOCHIC	facciate in laminato
ALNOCLAIR	facciate in legno
ALNOCLASS	facciate in legno
ALNOCLASSIC	facciate in legno
ALNOCLOU	facciate in legno
ALNODUR	facciate in laminato
ALNOFINE	laccato opaco
ALNOFLASH	facciate in pellicola lucida
ALNOFORM	facciate in pellicola
ALNOGLOSS	facciate in pellicola lucida
ALNOLOOK	facciate in pellicola
ALNOPLAN	facciate in laminato
ALNOPOL	laccato lucido
ALNOSATINA	vetro fronti
ALNOSHINE	facciate in pellicola lucida
ALNOSIGN	laccato lucido
ALNOTERM	facciate in pellicola
ALNOVETRINA	vetro fronti
ALNOWOOD	facciate in legno
ALNOSTAR CERA	facciate in ceramica
ALNOSTAR CHARME	facciate in laminato
ALNOSTAR DUR	facciate in laminato
ALNOSTAR FINE	laccato opaco
ALNOSTAR highline	laccato lucido
ALNOSTAR GLOSS	facciate in pellicola lucida
ALNOSTAR natureline	facciate in legno
ALNOSTAR SATINA	vetro fronti
ALNOSTAR SHINE	facciate in pellicola lucida
ALNOSTAR smartline	facciate in laminato
ALNOSTAR VETRINA	vetro fronti
ALNOSTAR WOOD	facciate in legno

Asignación de los programas a grupos de limpieza/material

ALNOART pro	cristal / ALNOART
ALNOART stoneglas	cristal / ALNOART
ALNOART woodglas	cristal / ALNOART
ALNOCERA	frentes de cerámica
ALNOCHARME	frentes de material sintético
ALNOCHIC	frentes de material sintético
ALNOCLAIR	frentes de madera
ALNOCLASS	frentes de madera
ALNOCLASSIC	frentes de madera
ALNOCLOU	frentes de madera
ALNODUR	frentes de material sintético
ALNOFINE	Laca mate
ALNOFLASH	frentes polilaminados alto br.
ALNOFORM	frentes polilaminados
ALNOGLOSS	frentes polilaminados alto br.
ALNOLOOK	frentes polilaminados
ALNOPLAN	frentes de material sintético
ALNOPOL	lacado alto brillo
ALNOSATINA	frentes de vidrio
ALNOSHINE	frentes polilaminados alto br.
ALNOSIGN	lacado alto brillo
ALNOTERM	frentes polilaminados
ALNOVETRINA	frentes de vidrio
ALNOWOOD	frentes de madera
ALNOSTAR CERA	frentes de cerámica
ALNOSTAR CHARME	frentes de material sintético
ALNOSTAR DUR	frentes de material sintético
ALNOSTAR FINE	Laca mate
ALNOSTAR highline	lacado alto brillo
ALNOSTAR GLOSS	frentes polilaminados alto br.
ALNOSTAR natureline	frentes de madera
ALNOSTAR SATINA	frentes de vidrio
ALNOSTAR SHINE	frentes polilaminados alto br.
ALNOSTAR smartline	frentes de material sintético
ALNOSTAR VETRINA	frentes de vidrio
ALNOSTAR WOOD	frentes de madera

Pflegehinweise Kunststoff-Fronten
Hierbei handelt es sich um hochwertige und strapazierfähige Fronten mit kunststoffbeschichteten Oberflächen.
Bitte reinigen Sie diese Oberflächen nur mit haushaltsüblichen wasserlöslichen Reinigungsmitteln oder Küchenreiniger, z.B. Sidol. Am besten geht es mit handwarmem Wasser und einem weichen, feuchten Tuch. Reiben Sie anschließend die Oberflächen trocken.
Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Mittel, keine Polituren und Wachse, keine harten Schwämme und keine Dampfreiniger!
Bei hartnäckigen Verschmutzungen (gealterte Fettrückstände, Schuhcreme, Filzstift o.ä.) Glasreiniger einsetzen. Reinigungsmittel vorher an einer unauffälligen Stelle testen!

Pflegehinweise Folien-Fronten mit samtmatter Oberfläche
Die Frontfläche ist mit einer Kunststoff-Folie überzogen. Etwaige Flecken von gefärbten Substanzen und Flüssigkeiten möglichst *sofort* mit Wasser, eventuell unter Zugabe von handelsüblichen, nicht scheuernden Haushaltsreinigern, abwaschen. Die Flecken sollten möglichst nicht eintrocknen. Eingetrocknete oder über längere Zeit eingedrungene Substanzen sind dann nur noch begrenzt entfernbar. Fleckenrückstände, insbesondere Fettspritzer und Fettablagerungen, können mit einer 30%-igen, heißen Schmierseifenlösung unter Zuhilfenahme einer Spül- oder Handwaschbürste (Nagelbürste) ausgebürstet werden. Diese Vorgehensweise muss unter Umständen mehrmals wiederholt werden. Anschließend die *Seifenreste mit lauwarmem Wasser abwaschen und mit einem Fensterleder trocknen.*
Durch Reibung an der Front, insbesondere an beanspruchten Stellen, können bei ungünstigem Lichteinfall Gebrauchsspuren in Form von Glanzstellen sichtbar werden. Diese Erscheinung ist oberflächenbedingt, eine Nutzungsminderung entsteht dadurch nicht.
Bei Verwendung von handelsüblichen Haushaltsreinigern bitte unbedingt darauf achten, *keine gefärbten Reiniger* unverdünnt oder konzentriert einsetzen, da diese Farbstoffe ebenfalls Rückstände hinterlassen können.

Pflegehinweise Hochglanz-Folien Fronten
Fronten mit hochglänzenden Folien-Oberflächen zeichnen sich durch exzellenten Glanz aus, der mit Hilfe einer hochglänzenden polymeren Folie erzeugt wird. Damit die Fronten weder in der Verarbeitung noch beim Transport Schaden erleiden, sind diese mit einer Schutzfolie versehen. Diese Folie sollte erst im letzten Montage-Arbeitsgang entfernt werden. Verwenden Sie zur Reinigung unbedingt ein richtig sauberes, staubfreies, feuchtes Fensterleder oder Baumwolltuch. Etwaige Flecken, vor allem von gefärbten Substanzen und

Care advice for laminate doors
These are high-quality, hard-wearing doors with laminated surfaces.
Please use only household, water-soluble cleaning products or kitchen cleaners to clean them. It is best to use warm water and a soft, damp cloth, and then wipe dry.
Do not use any aggressive or scouring products, polishes, waxes, hard sponges or a steam cleaner. Use glass cleaner to remove stubborn dirt (old fat residues, shoe polish, felt-tip pen or the like). Always test a cleaner first on an inconspicuous area.

Care advice for foil-wrapped doors with a soft-matt surface
The surface of the door is covered with a decorative foil. Any stains made by coloured substances and liquids should be removed as *soon as possible* with water, using non-scouring household cleaners if necessary. Such stains should not be allowed to dry. Substances that have dried onto or penetrated into the surface over a longer period of time cannot be completely removed.
Residual stains, particularly fat splashes and fat deposits, can be scrubbed off with a 30% strength, hot soft soap solution using a washing-up brush or a nail brush. This process may have to be repeated several times. *Then rinse off the soap residue with lukewarm water and dry with chamois leather.*
Wiping the door, especially in places where it is most often touched, can leave marks in the form of shiny areas when the light falls unfavourably on it. This phenomenon is dependent on the type of surface and does not affect the use of the door.
When using regular household cleaners, please *do not use artificially coloured cleaners* in undiluted or concentrated form, as these artificial colourings can also leave residue.

Care advice for high-gloss foil-wrapped doors
Doors with high-gloss foil-wrapped surface are characterised by an outstanding brilliance created by high-gloss polymer foil. The doors are covered with a protective film to ensure that they do not suffer any damage either during processing or transport. This film should not be removed until the last stage of the installation process. Be sure to use a really clean, dust-free, moist window leather or cotton cloth for cleaning. Any stains, above all those caused by coloured substances and liquids, are best washed away immediately

Entretien des façades en matériaux de synthèse
Il s'agit de façades de haute qualité très résistantes revêtues de matériau de synthèse.
Nettoyer ces surfaces uniquement avec des produits courants solubles à l'eau ou de nettoyants pour cuisines, par ex. le produit « Sidol ». De manière idéale, utiliser de l'eau tiède et un chiffon doux humidifié. Sécher ensuite la surface.
Les produits agressifs, abrasifs ou lustrants, les cires, les éponges dures et les jets de vapeur sont proscrits ! En cas de salissures tenaces (graisses, cire à chaussures, stylo feutres etc...) utiliser du nettoie-vitres. Tester le produit à un endroit peu visible.

Entretien des façades à revêtement en polymère aux surfaces mat soyeux
La surface de la façade est revêtue d'une feuille en polymère. Toute tache de substances ou liquides colorés doit être *immédiatement* éliminée à l'eau. Ajouter éventuellement du produit de nettoyage courant non récurant. Si possible, ne pas laisser sécher les taches ! Les substances qui ont séché ou qui se sont infiltrées pendant un certain temps ne peuvent plus être éliminées complètement.
Les résidus, en particulier les éclaboussures ou taches de graisse, peuvent être éliminés avec une solution à 30 % de savon noir chaude en frottant à l'aide d'une brosse à vaisselle ou à main (brosse à ongles). Ce procédé devra éventuellement être répété.
Essuyer ensuite les restes de savon avec de l'eau tiède et sécher la surface avec une peau de chamois.
Le fait de frotter la façade, en particulier au niveau d'endroits extrêmement sollicités, peut faire apparaître sous un éclairage désavantageux des traces d'utilisation sous forme d'endroits lustrés. Ce phénomène est superficiel, il ne compromet pas l'utilisation.
Lorsque vous utilisez des produits de nettoyage courants, prenez garde de bien *diluer les produits colorés* qui pourraient sinon également faire des taches.

Entretien des façades à revêtement en polymère aux surfaces haute brillance
Les façades à revêtement polymère aux surfaces haute brillance se distinguent par une brillance exceptionnelle générée par le revêtement en polymère. Afin d'éviter tout endommagement lors de l'usinage et du transport, les façades sont recouvertes d'une feuille de protection. Il est recommandé de retirer cette feuille uniquement lors de la dernière étape de montage. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon de coton ou une peau chamoisée humidifié absolument propre et exempt

Onderhoud kunststof fronten
Hierbij gaat het om hoogwaardige, onverslijtbare fronten die met kunststof zijn bekleed. Gelieve deze oppervlakken uitsluitend te reinigen met normale, huishoudelijke, wateroplosbare reinigings- of keukenmiddelen, bijv. Sidol. Het beste resultaat bereikt u met handwarm water en een zachte, vochtige doek. Droogt u daarna het oppervlak af.
Gebruik geen agressieve of schurende middelen, geen politoeren en wassen, geen harde sponzen en geen stoomreinigers!
Bij hardnekkige vervuiling (oud vet, schoencrème, viltstift, e.d.) kunt u een glasreiniger gebruiker. Echter: test u deze vooraf op een onopvallende plaats!

Onderhoud foliefronten met een zijdemat oppervlak
Deze fronten zijn voorzien van een kunststof folie. Eventuele vlekken, ontstaan door gekleurde substanties en vloeistoffen, indien mogelijk direct met water, eventueel met toevoeging van een normaal, niet schurend, huishoudelijk schoonmaakmiddel, afwassen. De vlekken niet laten indrogen. Ingedroogde of gedurende langere tijd ingetrokken substanties zijn dan nog slechts beperkt verwijderbaar. Oudere vlekken, met name vetspatten en vlekken, kunnen met een oplossing van 30% groene zeep in warm water, eventueel met behulp van een afwas- of nagelborsteltje, weggeborsteld worden.
Deze werkwijze zal, afhankelijk van de omstandigheden, meerdere malen herhaald moeten worden. Aansluitend de *zeepresten met lauwwarm water afwassen en met een zeem nadrogen.*
Door wrijving op het front, vooral op veel gebruikte plekken, kunnen bij een ongunstige lichtinval gebruikssporen in de vorm van gladde plekken zichtbaar worden. Dit verschijnsel is gebruikelijk bij dit soort oppervlakken en hierdoor ontstaat geen gebruiksverslechtering.
Bij gebruik van normale, huishoudelijke, reinigingsmiddelen dient u erop te letten, dat hierop *geen gekleurde schoonmaakmiddelen* onverdund of geconcentreerd gebruikt worden, omdat deze kleurstoffen eveneens vlekken kunnen achterlaten.

Onderhoud hoogglanzende foliefronten
Fronten met hoogglanzende folieoppervlakken worden gekenmerkt door een stralende glans, die met behulp van een hoogglanzende polymere folie wordt gecreëerd. Om te voorkomen dat de fronten bij de productie en het transport worden beschadigd, moeten die voorzien worden van een beschermfolie. Deze folie mag pas bij de laatste montagehandeling worden verwijderd. Gebruik bij de reiniging altijd een goed schone, stofvrije, vochtige zeem of katoenen doek. Eventuele vlekken, vooral van gekleurde substanties en

Facciate in laminato
Si tratta di facciate di qualità particolarmente resistente grazie all'utilizzo di pregiati materiali plastici.
Queste superfici vanno pulite solo con normali detergenti per uso domestico solubili in acqua o detergenti per la cucina, come ad es. Bref.
La cosa migliore è un po' d'acqua calda e un panno morbido inumidito, strofinando le superfici fino ad asciugarle.
Non usate sostanze aggressive o abrasive, lucidanti o cere, spugne ruvide o pulitrici a vapore! Per lo sporco resistente (come ad es. vecchie macchie di grasso, crema da scarpe, pennarello ecc.) usate detergente per vetri. Fate prima una prova su una piccola superficie nascosta della cucina.

Facciate in polietilene con superficie vellutata
La superficie della facciata è rivestita di un foglio di materiale sintetico.
Macchie derivanti da sostanze e liquidi colorati vanno rimosse subito con acqua, eventualmente con l'aggiunta di un normale detergente per la casa solubile in acqua, non abrasivo. Le macchie non devono seccare. Le macchie secche o le sostanze che nel tempo sono penetrate nella superficie sono molto difficili da togliere.
I residui di macchie, soprattutto unto e spruzzi di grasso, possono venire rimosse con l'aiuto di una soluzione al 30% di sapone liquido calda, usando una spazzola per i piatti (o per le unghie). Questa procedura va ripetuta a seconda delle condizioni della macchia, anche più volte.
Successivamente *vanno tolti i residui del detergente con acqua tiepida, asciugando con il panno o la pelle per i vetri.*
Strofinando la superficie, nei punti più frequentemente utilizzati i segni di usura potrebbero risaltare come zone più lucide rispetto alle altre parti.
Ciò può dipendere dal tipo di superficie, senza che però la funzionalità venga diminuita.
I normali detergenti per la casa colorati non vanno utilizzati allo stato concentrato o poco diluiti, dato che i coloranti in essi contenuti potrebbero lasciare dei residui nelle superfici trattate.

Facciate in polietilene lucido
Le facciate con superficie in polietilene lucido si distinguono per la grande lucentezza, prodotta mediante una foglia polimerica di elevata lucentezza. Le facciate, per evitare che possano subire danni durante la lavorazione o il trasporto, sono protette con una membrana.
Questa membrana va rimossa solo nell'ultima fase del montaggio. Per la pulizia utilizzate una pelle scamosciata o un panno di cotone perfettamente puliti, umidi e privi di polvere. Le eventuali macchie, soprattutto se di sostanze e liquidi

Instrucciones para el cuidado de frentes sintéticos
Se trata de frentes de gran calidad y resistencia con superficies revestidas de material sintético.
Limpie las superficies, por favor, únicamente con detergentes domésticos o de cocina convencionales hidrosolubles, p. ej., Sidol. La mejor manera de limpiarlas es con agua templada y un paño suave húmedo. Seque las superficies, finalmente, frotándolas.
¡No utilice detergentes líquidos agresivos o abrasivos, ni pulimentos o ceras, esponjas duras o limpiadores a vapor.
En caso de suciedad resistente (residuos de grasa reseca, betún, rotulador o similares), se podrá emplear limpiacristales.
¡Pruébese el limpiador primero en una zona poco visible!

Instrucciones para el cuidado de frentes con superficie aterciopelada
La superficie frontal está revestida de una lámina sintética.
Límpiese *inmediatamente* con agua cualquier mancha de sustancias o líquidos colorantes, eventualmente añadiendo detergentes domésticos convencionales no abrasivos. Se procurará, a ser posible, que no se sequen las manchas.
Sustancias resecas o penetradas durante mucho tiempo sólo se podrán quitar ya hasta cierta medida. Manchas, especialmente salpicaduras y residuos de grasa, se podrán eliminar a base de una solución con un 30 % de jabón verde caliente aplicada con un cepillo de fregar o un cepillo para las uñas. Este procedimiento puede que tenga que repetirse varias veces.
Límpiense, finalmente, *los restos de jabón con agua tibia y séquese la superficie con una gamuza.*
Por el roce del frente, especialmente en las partes más solicitadas, podrán presentarse efectos de desgaste apreciables como zonas más brillantes bajo el efecto desfavorable de la luz.
Este fenómeno es normal y no supondrá una disminución de la utilidad.
Si se utilizan detergentes domésticos convencionales téngase, por favor, en cuenta que no se apliquen *sustancias colorantes* sin diluir o concentradas, ya que estos colorantes también podrán dejar manchas.

Instrucciones para el cuidado de frentes alto brillo
Estas superficies de polímero se caracterizan por su excelente brillo, que se consigue a través de una lámina de polímero muy brillante. Los frentes se recubren con una lámina protectora para evitar posibles daños en el proceso de elaboración o durante el transporte. Ésta no debe quitarse hasta la última fase del montaje. Para la limpieza emplee una gamuza limpia, sin polvo y ligeramente humedecida o un paño de algodón. Límpiese inmediatamente con agua cualquier mancha, especialmente

Flüssigkeiten, sollten möglichst sofort mit Wasser, eventuell unter Zugabe von handelsüblichen, nicht scheuernden Haushaltsreinigern, abgewaschen werden. Flecken sollten nicht antrocknen.
Flecken, auch Fettspritzer und Fettablagerungen, können mit einer warmen und leichten Schmierseifenlösung abgelöst werden. Alle Nitro- oder Kunstharz-Verdünnungen, auch Reiniger auf Nitrobasis, sind zur Reinigung der Oberfläche nicht geeignet! Keine Scheuermittel verwenden. Keine gefärbten Reiniger unverdünnt und konzentriert einsetzen. Nicht trocken reinigen.

Pflegehinweise Holz-Fronten, massiv oder furniert
Holz ist ein lebendiger Werkstoff mit natürlichen Farb-, Wuchs- und Strukturunterschieden (auch kleine Risse), welche außerhalb unserer Gewährleistung liegen. Unterschiedliche Licht- und Sonneneinstrahlung führt zu Verfärbungen und ist materialbedingt. *Sie sind daher kein Reklamationsgrund.* Durch unterschiedliche Luftfeuchtigkeit kommt Holz in Bewegung und quillt bzw. schwindet. Dies kann z.B. zu leichten holzartbedingten Überständen am Massivholzrahmen führen.
Holz sollte weder extrem feuchter noch extrem trockener Luft ausgesetzt werden. Ideal für das verarbeitete Holz ist die übliche Luftfeuchtigkeit von 45 bis 65%.
Es ist daher wichtig beim Kochen unbedingt das Dunstabzugsgerät einzuschalten und / oder für ausreichende Belüftung zu sorgen.
Die Oberflächen sind durch hochwertige mehrschichtige Lacke geschützt. Das macht die Türen weitgehend unempfindlich gegen Verschmutzungen. Die Reinigung sollten Sie mit einem leicht feuchten Tuch oder einer weichen, feuchten Bürste vornehmen. Dabei stets in Holzfaserrichtung wischen. Damit in den Profilen, Ecken und an den Rändern keine Feuchtigkeitsrückstände verbleiben, sollten Sie die Türen *anschließend trockenreiben*.
Verunreinigungen dürfen nicht eintrocknen und müssen sofort entfernt werden.
Bitte verwenden Sie niemals aggressive oder scheuernde Mittel, keine Polituren, keine Wachse und keine Dampfreiniger.

Pflegehinweise Hochglanz-Lack
Die Oberfläche von Hochglanz-Lack-Fronten besteht aus mehreren Lackschichten. Geschützt wird sie durch den Auftrag eines speziellen Lacks, der hohe Widerstands- und Abriebfestigkeit aufweist.
Bitte reinigen und pflegen Sie nur mit einem weichen, sauberen Tuch und mit haushaltsüblichen wasserlöslichen Reinigungsmitteln. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Mittel, keine Polituren und Wachse, keine Dampfreiniger. Bei hartnäckigen Verschmutzungen (gealterte

with water, possibly with addition of common commercially available, non-scouring household cleaners. Stains should not be allowed to dry on. Stains, including splashes of fat and greasy deposits can be dissolved with a warm, weak soft soap solution. No nitro or synthetic resin thinners, including nitro-based cleaners, are suitable for cleaning the surface! Do not use any scouring products. Do not use any undiluted, concentrated coloured cleaners. Do not dry clean.

Care advice for wood doors, solid or veneered
Wood is a living material with natural variation in colour, growth and structure (including small cracks), which is not covered by our warranty. Light and sun shining on the wood cause changes in colour that are dependent on the type of material, and are therefore *not cause for complaint.*
Humidity variation causes wood to expand or contract. This can cause some parts of the solid wood frame to jut out slightly, for example, depending on the type of wood. Wood should not be exposed to either extremely damp or extremely dry air. Normal humidity of 45 to 65% is ideal for finished wood.
It is therefore important to always switch on the extractor and/or make sure there is sufficient ventilation when cooking.
The surfaces are protected by high-quality, multilayered lacquers which make the doors and drawer fronts largely resistant to dirt. They should be cleaned with a slightly damp cloth or a soft damp brush, and always with the grain of the wood. You should then *wipe the doors dry* to make sure that there is no moisture left in the profiling, in the corners and on the edges.
Dirt should not be allowed to dry on and must be removed straight away. Never use aggressive or scouring products, polishes, waxes or steam cleaners.

Care advice for high-gloss lacquer
The surface of high-gloss lacquer doors is formed by several coats of lacquer, protected by a final special lacquer that is very durable and resistant to wear.
Please clean using only a soft, dry cloth and household, water-soluble cleaning products.
Do not use any aggressive or scouring products, polishes or waxes, or steam cleaners. Glass cleaner can be used to remove stubborn dirt (old fat residues, shoe polish, felt-tip pen or the like).

de poussières. Toute tache et en particulier les taches de substances ou liquides colorés doivent être immédiatement éliminées à l'eau.
Ajouter éventuellement du produit de nettoyage courant non récurant. Eviter de laisser sécher les taches ! Diluez les taches, les éclaboussures de graisse et les dépôts graisseux à l'aide d'une solution chaude de savon noir. Ne jamais utiliser de diluants à base de résine artificielle ou de nitro (y compris les produits d'entretien à base de nitro) pour nettoyer ces surfaces ! Ne pas utiliser de produits abrasifs. Les nettoyants colorés doivent être bien dilués. Ne pas nettoyer à sec.

Entretien des façades en bois massif ou plaquées bois
Le bois est un matériau vivant qui présente des différences de couleur, de pousse et de structure (également de petites fissures) dont nous ne sommes pas responsables. L'action plus ou moins intense de la lumière et du soleil entraîne des changements de couleur dus au matériau. *Ceux-ci ne peuvent pas faire l'objet de réclamations.*
Par l'action de l'humidité de l'air plus ou moins forte le bois travaille, il gonfle ou se rétrécit. Selon l'essence utilisée, de petits rebords au niveau des cadres de bois massif peuvent se créer. Le bois ne supporte ni l'air trop humide ni trop sec. Le taux d'humidité de l'air idéal est la valeur courante de 45 à 65 %.
Lorsque l'on cuisine, il est donc extrêmement important de mettre en marche la hotte aspirante et / ou de bien aérer la pièce. Les surfaces sont protégées par plusieurs couches de laque de haute qualité. Les portes sont ainsi presque complètement résistantes contre les salissures.
Les nettoyer avec un chiffon légèrement humide ou une brosse souple humidifiée. Pour cela, suivre toujours le sens des nervures. *Sécher ensuite les portes* afin d'éviter que des résidus d'humidité restent dans les profilés, les coins et sur les bords.
Eliminer toujours immédiatement les salissures et ne jamais les laisser sécher. Les produits à récurer, agressifs ou lustrants, les cires et les jets de vapeur sont proscrits.

Entretien des surfaces laquées haute brillance
Le revêtement de haute brillance des surfaces de façades est constitué de plusieurs couches de laque. Les surfaces sont protégées grâce à l'application d'une laque spéciale très résistante à la sollicitation et l'usure.
Les nettoyer exclusivement à l'aide d'un chiffon doux et propre et de produits usuels solubles à l'eau. Les produits à récurer, agressifs ou lustrants, les cires et les jets de vapeur sont proscrits. En cas de taches tenaces (graisses, cire

vloeistoffen, moeten zo snel mogelijk met water, eventueel met een klein beetje, normaal verkrijgbaar, nietschurend schoonmaakmiddel, worden afgewassen. Vlekken niet laten opdrogen. Vlekken, ook vetspatten en -resten, kunnen met een warme en lichte oplossing van groene zeep worden verwijderd. Alle verdunners op nitro- of kunstharsbasis, ook schoonmaakmiddelen op nitrobasis, zijn ongeschikt voor het schoonmaken van het oppervlak! Gebruik geen schuurmiddelen.
Gekleurde schoonmaakmiddelen niet onverdund of geconcentreerd gebruiken. Niet droog reinigen.

Onderhoud houten fronten, massief of gefineerd
Hout is een levend materiaal met natuurlijke kleur-, groei- en structuurverschillen (ook kleine scheuren) die buiten onze garantie vallen.
Door inwerking van (zon)licht kunnen in de loop der jaren kleurverschillen optreden die materiaalafhankelijk zijn. *Derhalve vallen dit soort verschillen niet onder de garantie-/reclamatievoorwaarden.*
Verschillen in luchtvochtigheid brengen hout in beweging en zorgen voor zwelling, resp. krimping van het hout. Dit kan vervolgens, houtsoortafhankelijk, leiden tot bijvoorbeeld licht overstek bij de massief houten ramen. Hout mag niet worden blootgesteld aan extreem vochtige of droge lucht. Ideaal voor het verwerkte hout is een normale luchtvochtigheid tussen de 45 en 65%. *Het is daarom van het grootste belang om tijdens het koken de afzuigkap in te schakelen en/of voor goede ventilatie te zorgen.*
De oppervlakken zijn door meerlaagse, hoogwaardige lakken beschermd. Dat maakt de deuren vrijwel ongevoelig voor vervuiling. De reiniging dient plaats te vinden met een licht bevochtigde doek of een zachte, vochtige borstel. Daarbij dient u altijd in de lengterichting van de houtnerf te wrijven. *Daarna dient u de deuren droog te wrijven*, zodat in de profielen, hoeken en in de randen geen vochtresten achterblijven.
Verontreinigingen mogen niet indrogen en dienen altijd direct te worden verwijderd.
Gebruik u a.u.b. geen agressieve of schurende middelen, politoeren, wassen of stoomreinigers.

Onderhoud hoogglanslak
Het oppervlak van hoogglanslakfronten bestaat uit meerdere laklagen. Deze worden beschermd door het opbrengen van een speciale lak met een hoge weerstand en slijtvastheid.
Uitsluitend reinigen en onderhouden met normale huishoudelijke, wateroplosbare reinigingsmiddelen. Gebruikt u geen agressieve of schurende middelen, geen politoeren of wassen en geen stoomreinigers. Bij hardnekkige vervuiling (oude vetresten, schoencrème, viltstift e.d.) kan een

colorati, devono venire rimosse al più presto con acqua, contenente eventualmente un normale detergente per la casa non abrasivo. Non lasciate seccare le macchie. Le macchie, fra cui anche gli schizzi e i depositi di grasso, possono venire rimosse con una leggera soluzione calda di acqua e sapone liquido. Per la pulizia delle superfici non sono idonei i diluenti al nitro o l'acqua ragia minerale, e neanche i detergenti al nitro. Non impiegate abrasivi. Non applicate detergenti colorati non diluiti e concentrati. Non strofinate a secco.

Facciate in legno massiccio o impiallacciate
Il legno è un materiale vivo che presenta per natura differenze cromatiche e strutturali (anche piccole screpolature), le quali non sono comprese nella garanzia. L'esposizione alla luce e ai raggi solari può comportare variazioni di colore, anche a causa del materiale, che pertanto *non costituiscono motivo di reclamo.*
L'umidità dell'aria influisce sul legno modificandone la forma, come ad esempio nelle ante a telaio, in cui la cornice in legno massiccio può presentare leggere variazioni a seconda del materiale.
Il legno non va esposto ad aria né troppo umida, né troppo asciutta. L'ideale sarebbe un ambiente con un tasso di umidità medio dal 45 al 65%. *Per questo è assolutamente importante accendere la cappa aspirante mentre si cucina e/o provvedere a una sufficiente aerazione del locale.*
Le superfici sono protette da speciali lacche a più strati. Queste rendono gli sportelli pressoché inattaccabili dallo sporco.
La pulizia va effettuata con un panno leggermente umido o con una spazzola morbida inumidita. Strofinarte o spazzolate sempre nel verso delle venature. Per evitare umidità residua nelle cornici, nei bordi e negli angoli, *le ante vanno alla fine* asciugate accuratamente.
Le macchie non vanno fatte seccare e devono venire rimosse immediatamente.
Non utilizzarte mai detergenti aggressivi o abrasivi, né lucidi, cere o pulitrici a vapore.

Facciate laccate lucide
Le superfici laccate lucide sono costituite da più strati di laccatura. La protezione è data da uno strato di lacca speciale che rende la superficie molto resistente alle abrasioni.
Pulirte solo con un panno morbido e pulito utilizzando normali detergenti per la casa solubili in acqua. Non utilizzarte sostanze aggressive o abrasive, né lucidi, cere o pulitrici a vapore. Per lo sporco resistente (come ad es. vecchie macchie di grasso, crema per scarpe, pennarello ecc.) si

las causadas por sustancias o líquidos colorantes, y use en caso necesario un detergente doméstico convencional no abrasivo. Procure que no se sequen las manchas. Las manchas, así como las salpicaduras y residuos de grasa, se pueden eliminar con una solución de jabón verde caliente y ligera. ¡No utilice diluyentes de resina artificial o nitrógeno, ni detergentes con nitrógeno, para limpiar la superficie!. No emplee sustancias abrasivas. No aplique sustancias colorantes sin diluir o concentradas. No limpie en seco.

Instrucciones para el cuidado de frentes de madera, macizos o chapados
La madera es un material vivo con variaciones naturales de color, crecimiento y estructura (también grietas pequeñas), características que no están cubiertas por nuestra garantía. El color cambiará según la incidencia de la luz o del sol, en función del material. *Ello no constituirá, por tanto, un motivo de reclamación.*
Por los cambios en la humedad atmosférica, la madera entra en movimiento, hinchando y contrayéndose. Eso puede producir pequeñas sobremedidas en el marco de madera maciza, en función del tipo de madera. La madera no se deberá someter ni a aire excesivamente húmedo ni excesivamente seco. Lo ideal para la madera procesada será la humedad de aire normal de un 45 al 65 %.
Será, por tanto, sumamente importante conectar la campana extractora y / o ventilar bien la cocina mientras se haga la comida.
Las superficies están protegidas por varias capas de laca de calidad. Se consigue así una considerable insensibilidad de las puertas a la suciedad. La limpieza se debería llevar a cabo con un paño ligeramente humedecido o con un cepillo suave humedecido. Para ello, frote siempre en dirección de la fibra de la madera. Para que no quede humedad en los perfiles, rincones y en los bordes, se deberían *secar finalmente las puertas.* Cualquier suciedad deberá quitarse inmediatamente para evitar que se seque.
Por favor, no utilice jamás sustancias agresivas o abrasivas, ni tampoco pulimentos, ceras o limpiadores a vapor.

Instrucciones para el cuidado de laca de alto brillo
La superficie de frentes de laca de alto brillo está compuesta de varias capas de laca. Se protege aplicándole una laca especial muy resistente al rozamiento y al desgaste.
Limpie y cuide las superficies, por favor, únicamente con un paño suave y limpio y con detergentes domésticos corrientes hidrosolubles. ¡No utilice detergentes agresivos o abrasivos, ni pulimentos, ceras o limpiadores a vapor! En caso de suciedad

Fettrückstände, Schuhcreme, Filzstift o.ä.) kann Glasreiniger eingesetzt werden. Reinigungsmittel vorher an einer unauffälligen Stelle testen!
Alternativ kann die Oberfläche auch mit dem speziellen Möbelhochglanz-Polish (ALNO Art.-Bez. ZV 5502) behandelt werden.

Pflegehinweise Lack matt
Lackierte Fronten zeichnen sich durch hochwertige Oberflächeneigenschaften aus, da diese ohne Fugen auskommen. Geschützt wird die Oberfläche durch den Auftrag eines speziellen Lacks, der sehr hohe Widerstands- und Abriebfestigkeit aufweist und den optischen und haptischen Eindruck herstellt. Bitte reinigen und pflegen Sie nur mit haushaltsüblichen wasserlöslichen Reinigungsmitteln. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Mittel, keine Polituren und Wachse, keine Dampfreiniger. Bei hartnäckigen Verschmutzungen (gealterte Fettrückstände, Schuhcreme, Filzstift o.ä.) kann Glasreiniger eingesetzt werden. Reinigungsmittel vorher an einer unauffälligen Stelle testen!

Pflegehinweise ALNOART
Die verschiedenen Programmausführungen von ALNOART präsentieren pures Küchendesign. Die Fronten bestehen aus dem Aluminium-Rahmen und verschiedenen Füllungen.
Bitte beachten Sie zur Reinigung des Aluminium-Rahmens die Reinigungshinweise „Reinigen von Aluminium“, und zur Reinigung der Füllungen die Pflegehinweise der verschiedenen Materialien.
Damit z.B. beim Reinigen der Fronten keine Feuchtigkeitsrückstände in dem Spalt zwischen Aluminium-Rahmen und Füllung verbleiben, sollten Sie die Rückstände aus den Fugen entfernen.

Pflegehinweise Glas
Bitte reinigen Sie das Glas mit handelsüblichem Glasreiniger und reiben die Türen direkt nach dem Aufsprühen trocken. Achten Sie darauf, dass bei Glastüren keine Feuchtigkeit in die Profile und den Türrahmen eindringt. Bitte verwenden Sie zur Reinigung der Glaslamellen der „zoom“-Gestaltungsschränke die mit dem Schrank ausgelieferten Reinigungsmagnete.

Pflegehinweise Glasfronten ALNOVETRINA / ALNOSTAR VETRINA
Die Front kann grundsätzlich mit allen handelsüblichen, milden Reinigungsmitteln gereinigt werden. Beim Glasbelag der Front wird natürlich mit Glasreiniger das beste Ergebnis erreicht.
Achten Sie hier aber auf die Hinweise des jeweiligen Herstellers.
Empfohlen wird auch, die Front nach der Reinigung wieder mit einem Tuch zu trocken.
Verwenden Sie keine scharfen Flüssigreiniger sowie schleifende oder scheuernden

Test cleaner on an inconspicuous area first! Alternatively, the surface can be treated with special high-gloss furniture polish (ALNO Product No. ZV 5502)

Care advice for matt lacquer
Lacquered doors are characterized by high-quality surfaces, as they are without joins. The surface is protected by applying a special lacquer with very high mechanical resistance, as well as resistance to abrasion. The appearance and feel of the surface is attributable to this lacquer. Only water-soluble cleaning agents commonly used in the home should be used for cleaning and care.
Do not use any corrosive or scouring agents, polishes and waxes, nor a steam cleaner. Glass cleaning agent can be used to remove stubborn dirt (old grease residues, shoe polish, felt pen, etc.). Always test the cleaner in an unobtrusive corner first!

Care advice for ALNOART
The various models in the ALNOART range represent kitchen design in its purest form. The fronts comprise aluminium frames with various panel fillings.
When cleaning the aluminium frame, please note the instructions "Cleaning aluminium", as well as the care instructions for the various materials when cleaning the panels.
Remove all residues from the joins to prevent moisture remaining in the gap between aluminium frame and panel, for instance when cleaning the doors.

Care advice for glass
Clean the glass with a common household glass cleaning agent and wipe the doors dry immediately after spraying on the cleaning agent. Ensure that moisture does not seep into the profiles and frame of glass doors. Please use the cleaning magnets supplied with the unit when cleaning the glass slats of the „zoom“ designer cabinets.

Care advice for ALNOVETRINA / ALNOSTAR VETRINA glass doors
The door can basically be cleaned with all commercially available, mild cleaning agents.
The best result is naturally obtained by cleaning the glass lining on the door with a glass cleaner. However, the manufacturer‘s instructions must be noted in this case, too.
We recommend that the door be dried with a cloth after cleaning.
Do not use any aggressive liquid detergents or abrasive powdered detergents, hard sponges or

à chaussures, stylo feutre etc...), utiliser du nettoie-vitres. Tester le produit à un endroit peu visible.
En alternative, traiter la surface avec le produit lustrant spécial meubles (ALNO réf.: ZV 5502).

Entretien des surfaces laquées mat
Les façades laquées se distinguent par d‘excellentes propriétés de surface étant donné qu‘elles ne nécessitent pas de joints. La surface est protégée par une laque spéciale extrêmement résistante à la sollicitation et à l‘usure et très attrayante du point de vue optique et haptique.
Veuillez effectuer le nettoyage uniquement avec des produits usuels solubles à l’eau.
N’utilisez pas de produits agressifs ou à récurer, pas d’encaustique ou de cire et pas de nettoyeur vapeur. Pour les encrassements rebelles (anciens résidus de graisse, cirage, feutre, et autres) il est possible d’utiliser du produit à vitres. Veuillez tester le produit auparavant à un endroit peu visible !

Entretien ALNOART
Les différentes finitions ALNOART sont de véritables œuvres d’art. Les façades sont à base de différents panneaux sertis du cadre en aluminium.
En ce qui concerne le nettoyage du cadre en aluminium, veuillez tenir compte des consignes «Nettoyage de l‘aluminium», et quant au nettoyage des panneaux centraux, respecter les conseils d‘entretien des différents matériaux.
Afin d’empêcher l’humidité de pénétrer à l’intérieur de la fente entre le panneau et le cadre en aluminium, par ex. lors du nettoyage des façades, essuyer immédiatement les joints.

Entretien verre
Nettoyez le verre avec du produit à vitres courant et essuyez les portes directement après application du produit. Veillez à ce qu’aucune humidité ne s’infiltre dans les profilés et les cadres de portes. Pour le nettoyage des lamelles de verre des meubles d’agencement « zoom », veuillez utiliser les aimants de nettoyage compris dans la livraison.

Entretien des façades en verre ALNOVETRINA / ALNOSTAR VETRINA
La façade peut être généralement nettoyée avec tous détergents doux que l‘on trouve couramment sur le marché. Il va de soi que l‘on obtiendra les meilleurs résultats avec un nettoyant spécial vitres. Veuillez toutefois ici aussi respecter les consignes du fabricant respectif. Il est également conseillé de sécher avec un chiffon la façade après l‘avoir nettoyée. N‘utilisez ni détergents liquides agressifs, ni décapants ou produits abrasifs, ni éponges dures ni nettoyeurs à vapeur !

glasreiniger worden gebruikt. Het reinigingsmiddel eerst uittesten op een onopvallende plek!
Als alternatief kan het oppervlak ook worden behandeld met de speciale meubelhoogglanspolish (ALNO art.nr.ZV5502).

Onderhoudsvoorschriften matlak
Gelakte fronten worden gekenmerkt door hoogwaardige oppervlakte-eigenschappen, omdat ze geen voegen hebben. Het oppervlak wordt beschermd door een speciale laklaag die zeer robuust en slijtvast is en voor het fraaie uiterlijk en de goede aanvoeleigenschappen zorgt.
Alleen schoonmaken en verzorgen met de in het huishouden gebruikelijke, in water oplosbare reinigingsmiddelen.
Gebruik geen agressieve of schurende middelen, geen politoer of was en geen stoomreinigers.
Bij hardnekkig vuil (oude vetresten, schoenpoets, viltstift e.d.) kan een glasreiniger worden gebruikt.
Probeer het reinigingsmiddel eerst op een onopvallende plaats uit!

Onderhoud ALNOART
De verschillende programma-uitvoeringen van ALNOART presenteren puur keukendesign. De fronten bestaan uit een aluminium raamwerk en verschillende binnenpanelen.
Neem bij het schoonmaken van het aluminium raamwerk de reinigingsinstructies onder ‘Reinigen van aluminium’, en voor het schoonmaken van de binnenpanelen de onderhoudsinstructies van de diverse materialen in acht.
Verwijder alle resten uit de voegen, dan kan er bijv. bij het schoonmaken van de fronten ook geen vocht achterblijven in de spleet tussen aluminium raamwerk en binnenpaneel.

Onderhoud glas
Maak het glas a.u.b. schoon met een gangbare glasreiniger en wrijf de deuren onmiddellijk na het inspuiten weer droog. Zorg er voor dat bij glazen deuren geen vocht in de profielen of het deurraamwerk dringt. Gebruik voor het reinigen van de glazen lamellen van de ‘zoom’-vormgevingskasten de reinigingsmagneten die u bij de levering hebt ontvangen.

Onderhoudsvoorschriften glazen fronten ALNOVETRINA / ALNOSTAR VETRINA
Het front kan in principe met alle in de handel gebruikelijke, milde schoonmaakmiddelen worden gereinigd. Bij het glas van fronten ontstaat natuurlijk het beste resultaat met een glasreiniger. Let hierbij echter op de instructies van de betreffende producent. Wij adviseren om het front na het reinigen ook weer droog te maken met een doek.
Gebruik geen agressieve vloeibare of schurende schoonmaakmiddelen, geen harde sponzen en geen stoomreinigers!

può usare detergente per vetri. Provate prima il detergente su una piccola superficie nascosta!
In alternativa la superficie può venire trattata con lo speciale lucido per mobili ALNO (cod. articolo ZV 5502).

Consigli per la manutenzione del laccato opaco
Le facciate laccate si distinguono per le alte caratteristiche qualitative della superficie data dall‘assenza di fughe. La superficie viene protetta dall‘applicazione di una lacca speciale che presenta un‘elevata resistenza alle sollecitazioni e all‘abrasione e produce l‘impressione ottica e tattile.
Usate per la pulizia e la manutenzione unicamente normali detergenti per la casa solubili in acqua.
Non impiegate prodotti aggressivi o abrasivi, lucidanti o cere, non usate pulitrici a vapore. In caso di macchie ostinate (vecchi residui di grasso, lucido per scarpe, pennarello e simili) si può impiegare un detergente per vetri. Prima di usare un detergente, fate una prova su un punto non visibile!

ALNOART
Le diverse esecuzioni di programma di ALNOART presentano puro design di cucina. I frontali consistono nel telaio in alluminio e diversi pannelli centrali. Per la pulizia dei telai in alluminio tenete presenti le istruzioni "Pulire l‘alluminio" e per la pulizia dei pannelli centrali le istruzioni per la manutenzione dei vari materiali.
Affinché per es. nella pulizia dei frontali non rimangano residui di umidità nella fessura tra il telaio in alluminio e il pannello centrale, si consiglia di rimuovere i residui dai giunti.

Vetro
Per pulire il vetro utilizzate un normale detergente per vetro, asciugando le ante subito dopo averle spruzzate. Per le ante in vetro farte attenzione che non penetri umidità nei profili e nei telai. Per la pulizia delle lamelle in vetro degli elementi "zoom" utilizzarte gli appositi magneti forniti in dotazione.

Avvertenze per la manutenzione delle facciate in vetro ALNOVETRINA / ALNOSTAR VETRINA
La facciata può venire pulita in linea generale con tutti i prodotti detergenti non aggressivi in commercio. Se la facciata è rivestita in vetro, il risultato ottimale si ottiene naturalmente con prodotti per vetro. In questo caso tenete tuttavia presenti le avvertenze del loro produttore. Si raccomanda anche di asciugare la facciata con un panno dopo la pulizia. Non usate detergenti liquidi aggressivi, detergenti abrasivi, spugne ruvide o pulitrici a vapore!

resistente (residuos de grasa reseca, betún, rotulador o similares), se podrá emplear limpiacristales. ¡Pruébese el limpiador primero en una zona poco visible!
Alternativamente, la superficie también se podrá tratar con el abrillantador especial para muebles (ALNO cód. art. ZV 5502).

Instrucciones para el cuidado de laca mate
Los frentes lacados se caracterizan por sus sofisticadas propiedades de superficie, ya que pueden prescindir de juntas. La protección de la superficie se consigue aplicando una laca especial de gran solidez y resistencia al frotamiento que constituye la impresión visual y háptica. Limpie y cuide las superficies, por favor, únicamente con detergentes domésticos corrientes hidrosolubles. ¡No utilice detergentes líquidos agresivos o abrasivos, ni pulimentos, ceras o limpiadores a vapor! En caso de suciedad resistente (residuos de grasa reseca, betún, rotulador o similares), se podrá emplear limpiacristales. ¡Pruébese el limpiador primero en una zona poco visible!

Instrucciones para el cuidado de ALNOART
Los diferentes programas de ALNOART le presentan un diseño de cocina puro.
Los frentes están compuestos de marcos de aluminio y diferentes entrepaños.
Por favor, observe, para la limpieza del marco de aluminio, las instrucciones de limpieza „Limpieza de aluminio“, y para la limpieza de los entrepaños, las instrucciones para el cuidado de los diversos materiales.
De ahí que, por ejemplo, para que no queden restos de humedad en la hendidura entre el marco de aluminio y el entrepaño al limpiar los frentes, debe eliminar los restos de estas ranuras.

Instrucciones para el cuidado de vidrio
Por favor, limpie el cristal con un limpiacristales usual y seque la puertas con un paño inmediatamente después de rociarlas. Procure que no entre humedad en los perfiles y los marcos de las puertas de cristal. Por favor, utilice, para limpiar las lamas de cristal de los muebles „zoom“, los imanes entregados con el mueble.

Instrucciones para el cuidado de los frentes de cristal ALNOVETRINA / ALNOSTAR VETRINA
El frente puede ser limpiado básicamente con todos los productos de limpieza habituales no agresivos. Para la limpieza del revestimiento acristalado del frente, naturalmente se obtienen los mejores resultados con un limpiacristales. No obstante, observe para ello las instrucciones del fabricante. También se recomienda secar el frente con un paño tras su limpieza. ¡No utilice detergentes líquidos agresivos ni material abrasivo o de fricción, esponjas duras o limpiadores a vapor!

Reinigungsmittel, keine harten Schwämme und Dampfreiniger!
Für die Reinigung von Glas können auch speziell dafür ausgewiesene Mikrofasertücher verwendet werden.

Pflegehinweise Glasfronten ALNOSATINA / ALNOSTAR SATINA
Bei der satinierten Oberfläche ist es wichtig, vor allem farbintensive Flecken umgehend zu reinigen, da diese sonst nur noch durch aufwendige Reinigung aus der satinierten Oberfläche entfernbar sind. Matt geriebene Kunststoffkanten der Front können mit einer Hochglanz Politur wieder aufgefrischt werden.
Bei den dunklen Farben können auch helle Flecken entstehen. Dabei handelt es sich meist um Kalkränder, die mit Essigreiniger angelöst und dann entfernt werden können.
Bei dieser Reinigung ist es wichtig, stehenden Essig auf den Kunststoffkanten schnell zu entfernen.

Pflegehinweise Keramik-Fronten
Keramik ist ein 100%-iges Naturprodukt. Modernste Fertigungsverfahren lassen einen sehr homogenen und harten Werkstoff entstehen. Die gebrannte Oberfläche ist absolut lebensmittelecht und recyclefähig. Aufgrund der Materialzusammensetzung ist Keramik vollkommen UV-beständig, sowie sehr kratz- und abriebbeständig.
Die Oberfläche ist sehr pflegeleicht und lässt sich mit haushaltsüblichen Reinigungsmitteln säubern.
Verwenden Sie keine scharfen Flüssigreiniger sowie schleifende oder scheuernden Reinigungsmittel, keine harten Schwämme und Dampfreiniger!
Möbelpolituren, fett- und wachshaltige Reinigungsmittel neigen dazu, Strukturierungen der Oberfläche zu füllen und eine schmutzbindende Schicht aufzubauen und sollten daher nicht verwendet werden.

Reinigung der Schränke
Zum Reinigen der Schränke und Fachböden mit kunststoffbeschichteten Oberflächen, der Schubkästen und Auszüge sollten Sie ein leicht feuchtes Tuch in Verbindung mit einem flüssigen Haushaltsreiniger verwenden. Nach dem Reinigen die Möbel stets mit einem weichen Tuch trocken wischen!
Beim Gebrauch von zu nassen Tüchern kann Wasser in Fugen eindringen und zum Aufquellen der Möbel führen.
Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Mittel, keine Polituren und Wachse, keine harten Schwämme und keine Dampfreiniger!
Bei hartnäckigen Verschmutzungen (gealterte Fettrückstände, Schuhcreme, Filzstift o.ä.) Glasreiniger einsetzen. Reinigungsmittel vorher an einer unauffälligen Stelle testen!
Tipp: Um sich das Reinigen von hartnäckigem Schmutz auf Oberschränken zu sparen, legen Sie einfach Zeitungspapier auf die Oberschränke.

steam cleaners!
Specially designated micro-fibre cloths may also be used for cleaning glass.

Care advice for ALNOSATINA / ALNOSTAR SATINA glass doors
If stains with particularly intensive colouring are not removed from the satin-finished doors immediately, they can only be removed in a complex cleaning process. Laminate edges on the door which have been dulled by rubbing can be refreshed with a high-gloss polish.
Light patches may appear on dark coloured doors. These are usually due to scale, which can be dissolved with a vinegar-based cleaning agent and then removed. Pools of vinegar on the laminate edges must be removed without delay when cleaning them.

Care advice for ceramic doors
Ceramic material is a 100% natural product. State-of-the-art manufacturing methods produce an extremely homogeneous, hard material. The fired surface is totally food-compatible and can be recycled. Due to its composition, the ceramic material is completely resistant to UV light, as well as to scratching and abrasion.
The surface is extremely easy to care for and can be cleaned with household cleaning products.
Do not use any aggressive liquid detergents or abrasive powdered detergents, hard sponges or steam cleaners!
Furniture polishes and cleaning agents containing grease or wax should not be used, as they tend to fill the surface texturing and form a layer which binds dirt.

Cleaning the units
You should use a slightly damp cloth with a liquid household cleaner to clean the units and shelves with laminated surfaces, the drawers and deep drawers. Always wipe the furniture dry with a soft cloth after cleaning! If you use a cloth that is too wet, water can seep into cracks and cause the wood to swell.
Do not use aggressive or scouring products, polishes, waxes, hard sponges or steam cleaners. Use glass cleaner to remove stubborn dirt (old fat residues, shoe polish, felt-tip pen or the like). Test cleaner on an inconspicuous area first.
Tip: To avoid having to clean stubborn dirt from the top of wall units, simply cover with newspaper.

Vous pouvez nettoyer le verre avec des chiffons microfibres prévus à cet effet.

Entretien des façades en verre ALNOSATINA / ALNOSTAR SATINA
Il est impératif d'éliminer immédiatement les taches colorantes sur une surface satinée car, dans le cas contraire, elles sont difficiles à enlever. Rafraîchir les chants en matériau de synthèse devenus mats à force de les frotter avec un produit lustrant. Des taches claires peuvent également apparaître sur des couleurs sombres. Généralement, il s'agit d'auréoles de tartre qui peuvent être dissoutes et éliminées avec du vinaigre blanc. Au cours de ce nettoyage, il est important d'éliminer rapidement le vinaigre stagnant sur les chants.

Entretien des façades en céramique
La céramique est un produit 100% naturel.
Des techniques de fabrication ultra modernes permettent d'obtenir un matériau solide et très homogène. La surface cuite est compatible aux denrées alimentaires et recyclable. En raison de la composition du matériau, la céramique est entièrement résistante aux rayons UV, ainsi qu'aux rayures et à l'usure.
La surface est très facile d'entretien à l'aide de détergents ménagers courants. N'utilisez ni détergents liquides agressifs, ni décapants ou produits abrasifs, ni éponges dures ni nettoyeurs à vapeur ! Les encaustiques, ainsi que les détergents à base de graisse et de cire ayant tendance à remplir la texture des surfaces et à former une couche liant les salissures, ne sont pas conseillés.

Nettoyage des éléments
Nettoyer les éléments et étagères à surfaces revêtues en matériau de synthèse, les tiroirs et les coulissants avec un chiffon légèrement humidifié et un peu de produit ménager liquide. Ensuite, toujours essuyer les éléments avec un chiffon doux. Ne pas mouiller trop le chiffon de nettoyage, de l'eau pourrait sinon s'infiltrer dans les joints et faire gonfler les meubles. Les produits agressifs, abrasifs ou lustrants, les cires, les éponges dures et les jets de vapeur sont proscrits ! En cas de taches tenaces (graisses, cire à chaussures, stylo feutres etc...) utiliser du nettoie-vitres. Tester le produit à un endroit peu visible.
Astuce : Afin de contourner le nettoyage de salissures tenaces sur le dessus des éléments suspendus, posez-y simplement du papier journal.

Voor het reinigen van glas kunnen ook de speciaal hiervoor bedoelde microvezeldoeken worden gebruikt.

Onderhoudsvoorschriften glazen fronten ALNOSATINA / ALNOSTAR SATINA
Bij gesatineerde oppervlakken is het belangrijk om met name kleurintensieve vlekken onmiddellijk te verwijderen, aangezien deze anders alleen nog moeilijk van het gesatineerde oppervlak kunnen worden verwijderd. Mat gewreven kunststof frontranden kunnen met een hoogglanspolitoer weer worden opgefrist. Bij donkere kleuren kunnen ook lichte plekken ontstaan. Het gaat hierbij meestal om kalkranden die m.b.v. een schoonmaakmiddel op azijnbasis losgeweekt en daarna verwijderd kunnen worden. Bij deze reiniging is het belangrijk om de azijn snel van de kunststof randen te verwijderen.

Onderhoudsvoorschriften keramische fronten
Keramiek is een 100% natuurproduct. Geavanceerde productieprocessen zorgen voor uiterst homogeen en hard materiaal. Het gebrande oppervlak is absoluut levensmiddelenecht en recyclebaar. Door de materiaalsamenstelling is keramiek volledig UV-bestendig en zeer kras- en slijtvast.
Het oppervlak is erg onderhoudsvriendelijk en kan goed met de gebruikelijke huishoudelijke schoonmaakmiddelen worden gereinigd. Gebruik geen agressieve vloeibare of schurende schoonmaakmiddelen, geen harde sponzen en geen stoomreinigers!
Meubelpolitoer en schoonmaakmiddelen die vet of was bevatten hebben de neiging om de structuur van het oppervlak op te vullen en een vuilbindende laag op te bouwen; deze mogen daarom niet worden gebruikt.

Reiniging van de kasten
Voor het reinigen van met kunststof beklede kasten en kastbodems, laden en uittrekelementen, dient een met normale, huishoudelijke reiniger, licht bevochtigde doek gebruikt te worden.
Na de reiniging van de meubelen, deze altijd met een zachte doek droog wrijven! Bij het gebruik van te natte doeken, kan er water in de voegen/naden dringen, wat uiteindelijk kan leiden tot het zwellen van het materiaal.
Gebruikt u geen agressieve of schurende middelen, geen politoeren en wassen, geen harde sponzen en geen stoomreiniger! Bij hardnekkige vervuiling (oude vetresten, schoencrème, viltstift e.d.) glasreiniger gebruiken. De reiniger eerst op een onopvallende plek uitproberen!
Tip: ter voorkoming van hardnekkig vuil op hangkasten, kunt u simpelweg krantenpapier op de bovenkasten leggen.

Per la pulizia del vetro si possono impiegare anche panni in microfibra appositamente destinati a questo uso.

Avvertenze per la manutenzione delle facciate in vetro ALNOSATINA / ALNOSTAR SATINA
Per le superfici satinate è importante pulirte al più presto soprattutto le macchie di colore intenso, che altrimenti potrebbero venire eliminate da queste superfici solo con grande fatica. I bordi in laminato della facciata opacizzati dal logorio possono venire rinfrescati con un lucidante. Sui colori scuri possono formarsi anche macchie chiare. Per lo più si tratta di tracce calcaree di gocce, che possono venire sciolte con un detergente a base d'aceto e poi rimosse. In questa pulizia è importante rimuovere al più presto l'aceto rimanente sui bordi in laminato.

Istruzioni per la manutenzione di facciate in ceramica
La ceramica è un prodotto naturale al 100%. Adottando le più moderne tecniche di produzione si riesce a produrre un materiale molto omogeneo e duro. La superficie sottoposta a cottura è perfettamente adatta per uso alimentare e riciclabile. La composizione del materiale rende la ceramica completamente resistente ai raggi ultravioletti, ai graffi e all'abrasione.
La superficie è di facile manutenzione e può venire pulita perfettamente con i comuni detergenti per uso domestico. Non usate detergenti liquidi aggressivi, detergenti abrasivi, spugne ruvide o pulitrici a vapore!
Non impiegate neppure lucidanti per mobili e detergenti che contengono grassi e cere, in quanto tendono a riempire le cavità della superficie strutturata, formando così uno strato che trattiene lo sporco.

Pulizia degli armadi
Per pulire gli armadi e le mensole con superfici in laminato, i cassetti ed i carrelli va usato un panno appena umido assieme a un detergente liquido per la casa.
Dopo la pulizia i mobili vanno asciugati con un panno morbido!
Un panno troppo bagnato può far penetrare acqua nelle fessure e quindi causare rigonfiamenti nei mobili. Evitate sostanze aggressive o abrasive. lucidanti o cere, spugne ruvide o pulitrici a vapore!
Contro lo sporco resistente (vecchie macchie di unto, crema da scarpe, pennarello ecc.) usate detergente per vetri. Farte prima una prova su una piccola superficie nascosta!
Un consiglio: per evitare il formarsi di sporco sui pensili poi difficile da togliersi, metterte carta di giornale sopra gli armadietti.

Para la limpieza de cristales puede también utilizar bayetas de microfibra especiales para ello.

Instrucciones para el cuidado de los frentes de cristal ALNOSATINA / ALNOSTAR SATINA
En las superficies satinadas es, sobre todo, importante limpiar inmediatamente las manchas de color intenso, ya que éstas únicamente podrán eliminarse mediante una limpieza exhaustiva de la superficie satinada. Los bordes enmatecidos de material sintético del frente pueden ser reavivados con la ayuda de un pulimento de alto brillo.
En los colores oscuros pueden también formarse manchas claras. En estos casos, la mayoría de las veces se trata de sedimentos de cal, que pueden disolverse con limpiadores a base de vinagre y ser limpiados a continuación. En este proceso de limpieza es importante eliminar rápidamente los restos de vinagre depositados en los bordes de material sintético.

Instrucciones para el cuidado de los frentes de cerámica
La cerámica es un producto completamente natural. Con los métodos de fabricación más modernos se obtiene un material muy homogéneo y resistente. La superficie cocida es absolutamente apropiada para alimentos y totalmente reciclable. Debido a la composición del material, la cerámica posee altas propiedades de resistencia a la radiación UV, así como al rayado y al desgaste.
La superficie es de muy fácil cuidado y puede limpiarse con los detergentes habituales de uso doméstico. ¡No utilice detergentes líquidos agresivos ni material abrasivo o de fricción, esponjas duras o limpiadores a vapor!
Los pulimentos para muebles y los productos de limpieza que contienen grasas y ceras tienden a acumularse en las estructuras de la superficie, formando así una capa de suciedad, por lo cual no deben ser utilizados.

Limpieza de muebles
Para limpiar los muebles y las baldas revestidas de material sintético, los cajones y las gavetas, debería emplear un paño ligeramente humedecido en combinación con un detergente doméstico líquido.
Séquense los muebles siempre con un paño suave después de limpiarlos! Si se emplean paños excesivamente mojados, podrá entrar agua en las juntas, capaz de causar el hinchamiento del mueble. ¡No utilice detergentes líquidos agresivos o abrasivos, ni pulimentos o ceras, esponjas duras o limpiadores a vapor!
En caso de suciedad resistente (residuos de grasa reseca, betún, rotulador o similares), se podrá emplear limpiacristales. ¡Pruébese el limpiador primero en una zona poco visible!
Sugerencia: Para no tener que limpiar suciedad mala de quitar de los muebles de colgar, ponga simplemente papel de periódico encima.

Arbeitsplatten aus Kunststoff
Die Arbeitsplatten sind mit Schichtstoff belegt. Ihre Oberfläche ist unempfindlich und lässt sich gut mit haushaltsüblichen Reinigungsmitteln reinigen. Keine aggressiven oder scheuernden Mittel verwenden.
Die Arbeitsplatten sind hitzebeständig bis 180°C (nach EN 438). Achtung: Heiße Töpfe oder Pfannen können diese Temperatur überschreiten und zu Schäden führen. *Deshalb verwenden Sie bitte grundsätzlich einen Topfuntersatz.* Generell sollten Sie Arbeitsplatten nicht als Schnittfläche benutzen, da Messerschnitte selbst im harten Schichtstoff-Belag Spuren hinterlassen. Obwohl mit hochwertigen Oberflächen geschützt, sind erfahrungsgemäß die Kunststoffkanten empfindlicher als die Arbeitsplattenoberfläche. Sie sollten daher sorgfältiger vor Kratzern geschützt werden.
Direkte Wassereinwirkung an der Arbeitsplattenkante, auf den Fugen der Plattenverbindungen und im Bereich der Arbeitsplattenausschnitte vermeiden. Stehendes Wasser und Wasserrückstände bitte schnellstens mit einem trockenen Tuch entfernen! Damit beim Einsatz von Geschirrspülern kein Wasserdampf unter die Arbeitsplatte gelangt und Quellschäden verursacht, empfehlen wir, nach Beendigung des Spülprogramms das Gerät ca. 30 Minuten geschlossen zu halten.
Für so entstandene Schäden an Arbeitsplatten können wir keine Haftung übernehmen.

Arbeitsplatten aus Massivholz Buche
Die Platten sind mit einem Hartwachs behandelt. Das Holz muss regelmäßig mit einem handelsüblichen natürlichen Hartwachs für Möbelpflege nachgewachst werden, insbesondere nach gründlichem Reinigen durch Abbürsten mit Reinigungsmitteln.
Die Platte muss beim Einwachsen trocken sein.
Trotz des Oberflächenschutzes durch Einwachsen wird kein vollständiger Schutz gegen Fleckenbildung erreicht (z.B. bei der Zubereitung von farbintensivem Gemüse). Wir empfehlen deshalb, bei diesen Lebensmitteln mit einem Schneidebrett zu arbeiten.
Bitte kein Wasser auf den Platten stehen lassen – die Oberfläche könnte sich verziehen. Wassereinfluss ergibt eine rauhe Oberfläche, die Sie mit einem Schleifvlies leicht wieder glattschleifen können.
Sollte Ihre Platte nach einiger Zeit fleckig sein, besteht die Möglichkeit, diese komplett abzuschleifen und neu einzuwachsen.

Laminate worktops
Worktops are surfaced with high-pressure laminate. The surface is hard-wearing and stain-resistant and can easily be cleaned with household cleaning products. Do not use aggressive or scouring products.
The worktops are heat-resistant up to 180°C (according to EN 438). Caution: hot pots and pans can exceed this temperature and cause damage, so please *always use a pan stand.* Use cutting surfaces, as knives can leave marks even in the hard laminate coating. Although they are protected by high-quality surfaces, experience has shown that the laminate edges are more sensitive than the worktop surface, so you should take extra care to protect them from scratches.
Make sure water does not penetrate into the edges of the worktop, into the cracks between worktop lengths and where there are cut-outs. Please remove standing water and water residue with a dry cloth as quickly as possible.
When using a dishwasher, we recommend that you keep the machine closed for about 30 minutes once the cycle has finished so that steam does not get under the worktop and cause damage as a result of expansion.
We cannot be held responsible for any such damage to worktops.

Worktops of solid beech wood
The worktops are finished with a hard wax.
The wood must be refinished regularly with a commercially available, natural hard wax for furniture, particularly after being thoroughly cleaned by scrubbing with detergent.
The worktop must be dry before it can be waxed.
Despite the wax finish, the surface is not totally protected against staining (e.g. when chopping vegetables with intensive colouring). We therefore recommend that a chopping board be used when cutting such foods.
Do not leave puddles of water on the surface of the worktop – it could become warped. Exposure to water produces a rough surface which can easily be smoothed again by rubbing with an abrasive felt.
If your worktop appears stained after some time, it can be sanded down completely and re-waxed.

Plans de travail en matériau de synthèse
Les plans de travail sont revêtus de stratifié.
Leur surface est résistante et se nettoie simplement avec des produits ménagers usuels.
Ne pas utiliser de produits agressifs ou abrasifs.
Les plans de travail résistent à la chaleur jusqu'à 180°C (selon EN 438). Attention : Les casseroles et poêles brûlantes dépassent ces températures et peuvent endommager les surfaces. *Déposez-les donc toujours sur un pose-plats.* Les coups de couteau peuvent laisser des traces même sur le revêtement stratifié dur.
Nous vous recommandons de ce fait de couper sur une planche à découper. Bien que les chants en matériau de synthèse soient protégés par des surfaces de qualité, l'expérience montre qu'ils sont moins résistants que les surfaces des plans de travail. Il faut donc mieux les protéger contre les égratignures. *Eviter une action directe de l'eau au niveau des chants, des joints et des découpes du plan de travail. Eliminer au plus vite l'eau stagnante et les résidus d'eau avec un chiffon sec.* Afin que la vapeur d'eau d'un éventuel lave-vaisselle ne pénètre sous le plan de travail et provoque des gonflements, nous vous recommandons de laisser fermé l'appareil environ 30 minutes après écoulement du programme.
Nous nous dégageons de toute responsabilité pour les dommages des plans de travail provoqués de la sorte.

Plans de travail en hêtre massif
Les plans sont traités à la cire dure. Répéter régulièrement le traitement à la cire dure naturelle, spéciale meubles, que l'on trouve habituellement sur le marché, en particulier après un nettoyage en profondeur à l'aide de produits d'entretien et d'une brosse.
Avant d'appliquer la cire, vérifier que le plateau est bien sec.
Malgré la protection assurée par la cire, des taches peuvent toujours rester (par ex. lors de la préparation de légumes aux couleurs intenses).
Nous vous conseillons de préparer ces denrées sur une planche à découper.
Ne pas laisser stagner l'eau sur les plans. Les surfaces pourraient se déformer. Par l'action de l'eau, les surfaces deviennent rugueuses. Il suffit de les poncer avec un tissue de polissage pour les rendre à nouveau lisses.
Si après un certain temps votre plan de travail présente des taches, il est possible de le poncer entièrement et de le cirer à nouveau.

Kunststof werkbladen
De werkbladen zijn met kunststof bekleed. Het stevige kunststof oppervlak kan dus tegen een stootje en is gemakkelijk met normale huishoudmiddelen te reinigen. Geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.
De werkbladen zijn tot 180° hittebestendig (conform EN 438). Let op: erg hete pannen en schalen kunnen deze temperatuur overschrijden en het werkblad beschadigen. *Gebruik daarom altijd een onderzetter.*
Gebruik een snijplank, omdat messen zelfs in krasbestendige werkbladen krassen kunnen achterlaten. In de praktijk is gebleken, dat, ondanks de hoogwaardige bekleding van het oppervlak, de kunststof randen sneller krassen dan de werkbladen. Deze dienen dus met extra zorg te worden gebruikt. *Directe inwerking van water op de werkbladrand, op de naden van de bladverbindingen en daar waar uitsparingen in het blad zijn gemaakt, dient te worden vermeden. Stilstaand water en water-resten dienen z.s.m. te worden verwijderd met een droge doek!*
Ter voorkoming van ophoping van waterdamp onder het werkblad en als gevolg hiervan, het ontstaan van uitzetting van het blad, raden wij U aan bij een onderbouwvaatwasser, het apparaat minstens 30 minuten na beëindiging van een afwasprogramma, gesloten te laten.
Voor schade aan werkbladen als gevolg van het niet nakomen van dit advies, wijzen wij iedere aansprakelijkheid van de hand.

Werkbladen van massief beukenhout
De werkbladen zijn behandeld met harde was.
Het hout moet regelmatig met een normaal verkrijgbare, natuurlijke harde was voor meubelonderhoud worden verzorgd. Met name na grondige reinigingswerkzaamheden door afborstelen met schoonmaakmiddelen.
Het blad dient voor de wasbehandeling droog te zijn. De behandeling met was biedt overigens geen volledige bescherming tegen het ontstaan van vlekken (bijv. bij de bereiding van kleurintensieve groente). Wij adviseren daarom bij deze levensmiddelen om een snijplank te gebruiken.
Laat a.u.b. geen water op het werkblad staan – dit i.v.m. het risico van kromtrekken. Inwerking van water veroorzaakt ook een stroef oppervlak, dat u met een speciale polijstdoek gemakkelijk weer glad kunt polijsten. Indien het werkblad na enige tijd vlekkerig wordt, bestaat de mogelijkheid om dit helemaal af te schuren en opnieuw met was te behandelen.

Piani di lavoro in laminato
I piani di lavoro rivestiti di laminato hanno superfici resistenti e sono facili da pulire con un normale detergente per uso domestico.
Evitate sostanze aggressive o abrasive.
I piani di lavoro resistono fino a 180° C (norma DIN EN 438). Attenzione: pentole o padelle calde possono avere temperature superiori e quindi causare danni. *Per questo mettete sempre un sottopentola.* Si consiglia di usare un tagliere, dato che i tagli di coltello lasciano tracce anche nel resistente laminato.
Anche se sono rivestiti da superfici di qualità, i bordi in laminato sono per esperienza sempre più sensibili rispetto al piano di lavoro.
Vanno quindi protetti ancora maggiormente da graffi. *Evitate la penetrazione di acqua nei bordi dei piani di lavoro, nelle fughe delle giunzioni e nelle zone in cui sono stati effattuati intagli. Ristagni e residui di acqua vanno immediatamente eliminati con un panno asciutto!*
Per evitare il formarsi di rigonfiamenti sotto il piano di lavoro dovuti al vapore proveniente dalla lavastoviglie, consigliamo di lasciarla chiusa per almeno 30 minuti dopo il termine del programma di lavaggio.
Per questo genere di danni non diamo alcun tipo di garanzia.

Piani di lavoro in faggio massello
Le superfici sono trattate con una cera dura.
Periodicamente, in particolare dopo una pulizia a fondo effettuata con spazzola e detergenti, si deve passare sul legno una cera dura naturale per la manutenzione di mobili comunemente reperibile in commercio.
Il piano di lavoro deve essere asciutto prima dell'applicazione. Nonostante il trattamento con cera protegga la superficie, non è possibile ottenere una protezione totale contro la formazione di macchie (ad es. nella preparazione di verdure con forte componente colorante). Per questo raccomandiamo di usare un tagliere per la preparazione di questi alimenti. Evitate il ristagno di acqua sui piani di lavoro, essendo elevato il rischio di deformazioni. L'azione dell'acqua provoca ruvidezza della superficie che può essere eliminata con una spugnetta abrasiva fine.
In caso dopo alcuni anni il piano di lavoro fosse molto macchiato, è possibile levigarlo totalmente e trattarlo nuovamente con olio.

Encimeras de material sintético
Las encimeras están revestidas de estratificado.
Su superficie es resistente y fácil de limpiar con detergentes domésticos convencionales. No utilizar sustancias agresivas o abrasivas.
Las encimeras son resistentes al calor hasta 180 °C (según EN 438). Atención: Ollas o sartenes calientes pueden superar esta temperatura y producir desperfectos. *Utilice por eso, por favor, siempre una posaollas.* Emplear base para cortar, ya que los cortes de cuchillo siempre causan desperfectos incluso en la superficie dura de estratificado. Si bien están protegidos por superficies de calidad, los cantos sintéticos son, generalmente, más delicados que la superficie de la encimera. Éstos, por tanto, deberían protegerse cuidadosamente contra arañazos. *Evítese el contacto directo del agua con el canto de la encimera, las juntas de las uniones y la zona de los encastres de la encimera.*
¡Séquense lo antes posible con un paño el agua estancada y las áreas mojadas!
Para que no se acumule vapor del lavavajillas debajo de la encimera capaz de producir hinchamientos en la madera, recomendamos mantener el electrodoméstico cerrado durante unos 30 minutos una vez finalizado el programa de lavado.
No responderemos de daños producidos en las encimeras por esta causa.

Encimeras de haya maciza
Los tableros están tratados con cera dura.
La madera se debe encerar regularmente con la cera dura habitual para el mantenimiento de muebles, especialmente después de cada limpieza a base de cepillo y detergentes.
El tablero debe estar seco para poder encerarlo.
A pesar del sellado de la superficie a base de cera no se consigue una protección absoluta contra las manchas (por ejemplo, al preparar verduras de colores intensos). Por eso recomendamos usar una tabla de cortar para preparar este tipo de alimentos.
Por favor, no deje que se acumule agua sobre el tablero; la superficie podría deformarse. La incidencia del agua produce asperezas en la superficie, que usted podrá pulir fácilmente con un vellón lijador.
Si su encimera, después de cierto tiempo, estuviera muy manchada, se podría pulir y encerar de nuevo.

Arbeitsplatten aus Massivholz Nussbaum (MARECUCINA)
Die Platten sind mit einem lebensmittelfreundlichen Öl behandelt. Das Holz muss regelmäßig nachgeölt werden, insbesondere nach gründlichem Reinigen. Die Platte muss beim Einölen trocken sein. Trotz des Oberflächenschutzes durch Einölen wird kein vollständiger Schutz gegen Fleckenbildung erreicht (z.B. bei der Zubereitung von farbintensivem Gemüse). Wir empfehlen deshalb, sämtliche Schneidearbeiten auf einem Schneidebrett zu verrichten. Bitte kein Wasser auf der Oberfläche stehen lassen - die Platte könnte sich durch zuviel Feuchtigkeit verziehen.

Arbeitsplatten aus Mineralwerkstoff: Ceramistone, Ceramas, Cosmostone
Die Oberfläche ist sehr pflegeleicht und lässt sich mit haushaltsüblichen Reinigungsmitteln säubern. Verwenden Sie keine scharfen Flüssigreiniger sowie schleifende oder scheuernden Reinigungsmittel, keine harten Schwämme und Dampfreiniger! Möbelpolituren, fett- und wachshaltige Reinigungsmittel neigen dazu, Strukturierungen der Oberfläche zu füllen und eine schmutzbindende Schicht aufzubauen und sollten daher nicht verwendet werden.

Griffe / Knöpfe
Die Griffe und Knöpfe lassen sich mit haushaltsüblichen Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch pflegen.

Reinigen von Edelstahl
Normale Verschmutzungen können Sie mit Wasser und handelsüblichen Spülmitteln entfernen. Danach mit heißem Wasser abspülen und trockenreiben. Für hartnäckige Verschmutzungen und Wasserflecken empfehlen wir, ein Edelstahlpflegemittel zu benutzen. Dieses schützt zusätzlich durch einen wasserabstoßenden Schutzfilm. Keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Reinigen von Aluminium
Reagieren Sie auf Verschmutzungen möglichst schnell. Reinigen Sie die Aluminiumelemente lediglich mit warmem Wasser oder einem neutralen Mittel. Für die Reinigung vor allem bei starker Verschmutzung ist ein spezielles handelsübliches Aluminiumreinigungsmittel mit Konservierung zu empfehlen.
Vermeiden Sie die Verwendung von scheuerndem Reinigungsmittel, da Sie die Oberfläche dadurch mit Kratzern schädigen. Ebenso führen säure- oder chloridhaltige Mittel, z.B. Zitrone, Essig, Backofenspray, u.ä. zu Schäden am Aluminium.

Worktops of solid walnut wood (MARECUCINA)
The worktops are finished with a food-compatible oil which must be re-applied at regular intervals, especially after thorough cleaning. The worktop must be dry before the oil is applied. Despite oiling the surface, it cannot be totally protected against staining (e.g. when preparing vegetables with intense colouring). We therefore recommend using a chopping board at all times. Please do not leave puddles of water on the surface – the worktop could warp if it absorbs too much moisture.

Worktops of mineral material: Ceramistone, Ceramas, Cosmostone
The surface is extremely easy to care for and can be cleaned with household cleaning products.
Do not use any aggressive liquid detergents or abrasive powdered detergents, hard sponges or steam cleaners!
Furniture polishes and cleaning agents containing grease or wax should not be used, as they tend to fill the surface texturing and form a layer which binds dirt.

Handles/Knobs
Handles and knobs can be cleaned with household cleaning products and a soft cloth.

Cleaning stainless steel
Normal dirt can be removed with water and regular washing-up liquid. Rinse with hot water and wipe dry. For stubborn dirt and water marks, we recommend you use a stainless steel cleaner. This also protects with a water-repellent protective film. Do not use aggressive cleaning or scouring products.

Cleaning aluminium
Remove dirt as quickly as possible. Only clean the aluminium elements with warm water or a neutral product. A special regular aluminium cleaning product with preservatives is recommended especially for cleaning heavy dirt.
Avoid using scouring cleaning products, as they scratch and thus damage the surface. Acidic products or those containing chloride, e.g. lemon, vinegar, oven spray and the like, also damage the aluminium.

Plans de travail en noyer massif (MARECUCINA)
Les plans de travail sont traités avec une huile convenant au contact alimentaire. Le bois doit être huilé régulièrement, en particulier après un nettoyage en profondeur. Avant d'être huilé, le plan doit être bien sec. Malgré la protection de la surface par l'huile, des tâches sont possibles (par ex. lors de la préparation de légumes de couleur intense). C'est la raison pour laquelle nous recommandons d'effectuer tous les travaux de découpe sur une planche. Ne pas laisser de l'eau agir sur la surface, trop d'humidité pourrait entraîner un gauchissement.

Plans de travail en agrégat minéral Ceramistone, Ceramas, Cosmostone
La surface est très facile d'entretien à l'aide de détergents ménagers courants. N'utilisez ni détergents liquides agressifs, ni décapants ou produits abrasifs, ni éponges dures ni nettoyeurs à vapeur ! Les encaustiques, ainsi que les détergents à base de graisse et de cire ayant tendance à remplir la texture des surfaces et à former une couche liant les salissures, ne sont pas conseillés.

Poignées / Boutons
Pour entretenir les poignées et boutons, prendre du produit ménager usuel et un chiffon doux.

Nettoyage de l'acier inoxydable
Les salissures normales s'enlèvent à l'eau additionnée d'un produit pour vaisselle courant. Rincer ensuite à l'eau chaude et essuyer.
En cas de taches tenaces, nous recommandons un produit d'entretien spécial inox qui grâce à un film hydrofuge présente également des qualités protectrices. Ne pas utiliser de produits à récurer ou agressifs.

Nettoyage de l'aluminium
En cas de salissures, il est recommandé d'agir rapidement. Laver les éléments à l'eau chaude ou avec un produit neutre.
Pour le traitement surtout des taches tenaces, un produit spécial alu avec agent conservateur fera l'affaire.
Ne pas utiliser de produits à récurer pour ne pas égratigner les surfaces.
Les produits contenant de l'acide ou du chlorure, par ex. le citron, le vinaigre, le produit d'entretien pour four et autres endommagent l'aluminium.

Werkbladen van massief notenhout (MARECUCINA)
De werkbladen zijn behandeld met een levensmiddelenvriendelijke olie. Het hout moet regelmatig worden geolied, vooral nadat het grondig werd gereinigd. Het werkblad moet droog zijn voor het met olie wordt behandeld. Ondanks de oppervlaktebescherming door de olie ontstaat geen volledige bescherming tegen vlekvorming (bijv. door het bereiden van intens gekleurde groentes). Wij adviseren daarom altijd alles op een snijplank te snijden. Laat a.u.b. geen water op het oppervlak staan – het werkblad zou door teveel vocht kunnen kromtrekken.

Werkbladen van mineraal materiaal: Ceramistone, Ceramas, Cosmostone
Het oppervlak is erg onderhoudsvriendelijk en kan goed met de gebruikelijke huishoudelijke schoonmaakmiddelen worden gereinigd. Gebruik geen agressieve vloeibare of schurende schoonmaakmiddelen, geen harde sponzen en geen stoomreinigers!
Meubelpolitoer en schoonmaakmiddelen die vet of was bevatten hebben de neiging om de structuur van het oppervlak op te vullen en een vuilbindende laag op te bouwen; deze mogen daarom niet worden gebruikt.

Grepen/knoppen
De grepen en knoppen kunt u met normale, huishoudelijke schoonmaakmiddelen reinigen en met een zachte doek nadrogen.

Reinigen van roestvrij staal
Normale verontreiniging kunt u met water en een normaal schoonmaakmiddel verwijderen. Daarna met heet water afspoelen en droogwrijven. Voor de behandeling van hardnekkige verontreiniging en watervlekken adviseren wij een speciaal voor rvs geschikt onderhoudsmiddel te gebruiken. Dit biedt extra bescherming door een waterafstotende beschermlaag. Geen agressieve reinigings- of schuurmiddelen gebruiken.

Reinigen van aluminium
Bij vervuiling dient men snel te reageren. Het beste kunnen aluminium elementen gereinigd worden met warm water of een neutraal middel.
Bij reiniging en vooral bij sterke vervuiling adviseren wij een speciaal, in de handel verkrijgbaar, aluminium-schoonmaakmiddel met conserverende werking te gebruiken.
Gebruik geen schuurmiddelen, aangezien het oppervlak hierdoor wordt bekrast. Tevens wordt door zuur- of chloorhoudende middelen, zoals bijv. citroen, azijn, ovenspray, e.d. schade aan het aluminium aangebracht.

Piani di lavoro in noce massello (MARECUCINA)
I piani sono trattati con un olio idoneo al contatto con gli alimenti. L'olio deve venire applicato periodicamente sul legno, specie dopo una pulizia a fondo. Il piano deve essere ben asciutto quando si applica l'olio. Malgrado la protezione conferita dall'olio alla superficie, non si ottiene una protezione completa contro le macchie (per es. nella preparazione di verdure dal colore intenso).
Pertanto consigliamo di servirsi di un tagliere per tutte le operazioni di taglio. Non lasciarte che si fermi acqua sulla superficie: il piano potrebbe assorbire troppa umidità e deformarsi.

Piani di lavoro in materiale a base minerale: Ceramistone, Ceramas, Cosmostone
La superficie è di facile manutenzione e può venire pulita perfettamente con i comuni detergenti per uso domestico. Non usate detergenti liquidi aggressivi, detergenti abrasivi, spugne ruvide o pulitrici a vapore!
Non impiegate neppure lucidanti per mobili e detergenti che contengono grassi e cere, in quanto tendono a riempire le cavità della superficie strutturata, formando così uno strato che trattiene lo sporco.

Maniglie / Pomelli
La maniglie e i pomelli possono venire puliti con un normale detergente per la casa e un panno morbido.

Pulizia dell'acciaio inox
Lo sporco normale può venire eliminato con acqua e un detersivo di uso comune.
Poi sciacquarte con acqua calda e asciugate.
In caso di sporco resistente o macchie d'acqua raccomandiamo di usare un prodotto specifico per l'acciaio inox.
Questo in genere protegge lasciando una pellicola protettiva idrorepellente.
Non utilizzate sostanze aggresive o abrasive.

Pulizia dell'alluminio
Rimuovete lo sporco il più presto possibile. Pulirte gli elementi in alluminio solo con acqua calda o un detergente neutro.
Per pulire lo sporco resistente è raccomandabile un detergente di uso comune specifico per l'allumino con effetto preservante.
Evitate l'impiego di detergenti abrasivi che potrebbero provocare graffiature nelle superfici. Vanno altresì evitate sostanze acide o a contenuto cloridrico, come ad es. limone, aceto, detergente spray per forno.

Encimeras de nogal macizo (MARECUCINA)
Los tableros han sido tratados con un aceite afín a los alimentos. La madera se deberá seguir untando regularmente, ante todo, después de limpiezas más intensas. El tablero deberá estar seco cuando se unte. A pesar del sellado de la superficie a base del aceite, no se consigue una protección absoluta contra manchas (p. ej., al preparar verdura de intenso color). Recomendamos, por tanto, cortar los alimentos sobre una tabla de cortar. Por favor, no deje que se acumule el agua sobre la superficie: la encimera podría alabearse a causa de la humedad excesiva.

Encimeras de material mineral: Ceramistone, Ceramas, Cosmostone
La superficie es de muy fácil mantenimiento y puede limpiarse con los detergentes habituales de uso doméstico. ¡No utilice detergentes líquidos agresivos ni material abrasivo o de fricción, esponjas duras o limpiadores a vapor!
Los pulimentos para muebles y los productos de limpieza que contienen grasas y ceras tienden a acumularse en las estructuras de la superficie, formando así una capa de suciedad, por lo que no deberían ser utilizados.

Tiradores / Pomos
Los tiradores y pomos se pueden cuidar con detergentes domésticos convencionales y un paño suave.

Limpieza de acero inoxidable
La suciedad normal se puede quitar con agua y líquidos lavavajillas convencionales. Al final, se enjuaga con agua caliente y se seca.
Para la suciedad más resistente y manchas de agua, recomendamos el uso de un limpiador de acero inoxidable especial.
Éste protege adicionalmente con una capa hidrófuga.
No utilizar agentes abrasivos o agresivos.

Limpieza de aluminio
Reaccione lo antes posible al ensuciamiento.
Limpie los elementos de aluminio sólo con agua caliente o una sustancia neutral.
Para la limpieza, sobre todo en caso de suciedad mayor, se recomienda un limpiador de aluminio especial convencional con conservador.
Evite el empleo de detergentes abrasivos, ya que éstos rayan la superficie.
Del mismo modo producen sustancias con ácidos o cloruro, p. ej., limón, vinagre, aerosoles para limpiar hornos y similares, desperfectos en el aluminio.

Reinigen von Kunststoff-Spülen
Diese Einbauspülen sind aus einem sehr hochwertigen und widerstandsfähigen Kunststoff gefertigt. Zur Pflege der Oberfläche können die im Haushalt üblichen Spül- und Reinigungsmittel verwendet werden, ausgenommen Scheuerpulver. Hartnäckige Verschmutzungen können mit Spülmaschinenpulver entfernt werden. Kalkablagerungen von hartem Wasser lassen sich mit Essig bzw. Kalkentfernern beseitigen. Obwohl das Material resistent gegen alle im Haushalt üblichen Chemikalien ist, empfehlen wir, diese nach Gebrauch sofort auszuspülen. Generell sollten Sie Kunststoff-Spülen nicht als Schnittfläche benutzen, da Messerschnitte Spuren hinterlassen.

Reinigen von Kunststoffteilen
Schubkästen, Besteckeinsätze, Einlegeschalen, Drehböden, Schütten, Kunststoffprofile, Kühl- und Gefriergeräte können mit einem milden Spülmittel und einem feuchten Tuch gereinigt werden. Keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Reinigen von Filz-Einlagen
Für die Reinigung leicht abbürsten oder absaugen. Zum Auffrischen der Farbe den Filz mit Essigwasser leicht abreiben. Falls der Filz nass wird, achten Sie bitte darauf, den Filz langsam an der Luft bei Zimmertemperatur trocknen zu lassen. Starke Flecken können mit einer Seifenlauge aus einem sanften Wollwaschmittel oder Geschirrspülmittel abgetupft werden. Dann die Restflüssigkeit mit einem Tuch aufnehmen.
Der Filz darf nicht gewaschen werden, da er nicht waschbeständig ist.
Chemische Reinigung: Bei starker Verschmutzung kann der Filz in die chemische Vollreinigung gegeben werden.

Wartung beweglicher Teile
Scharniere, besonders bei häufig benutzten Türen, sollten einmal im Jahr leicht geölt werden. Das gilt auch für andere Funktionsbeschläge mit Stahlgelenken. Alle beweglichen Kunststoffteile sind wartungsfrei.

Elektrogeräte
Orientieren Sie sich hier bitte an den Pflegehinweisen in den Gebrauchsanweisungen der Hersteller. Den Geräten liegt jeweils eine Gebrauchsanweisung bei.

Cleaning synthetic sinks
These built-in sinks are manufactured from a very high-quality, durable synthetic material. Household washing-up liquids and cleaning products can be used, with the exception of scouring powders. Stubborn dirt can be removed with dishwasher powder. Lime scale deposits from hard water can be removed with vinegar or lime scale removers. Although the material is resistant to all household chemicals, we recommend that you rinse them away after use. Laminate sinks should not be used as a cutting surface, as knives leave marks.

Cleaning plastic parts
Drawers, cutlery inserts, inset dishes, carousel shelves, containers, plastic profiling, fridges and freezers can be cleaned with a mild washing-up liquid and a damp cloth. Do not use aggressive or scouring products.

Care instruction for felt
Brush gently or vacuum clean. To refresh the colour, gently rub the felt with vinegar water.
If the felt gets wet, allow it to dry slowly at room temperature.
Stubborn stains may be dabbed off with a mild solution of wool detergent or washing-up liquid. Absorb any remaining liquid with a dry towel.
The felt must not be washed as it is not washresistant.
Dry cleaning: If necessary, the felt may be taken to a dry cleaner.

Maintaining moving parts
Hinges, especially on frequently used doors, should be lightly oiled once a year. The same applies to other fittings with steel hinges. All plastic moving parts do not require regular maintenance.

Electrical appliances
Please follow the care advice in the manufacturer's instructions for use. Each appliance comes with its own instructions for use.

Nettoyage d'éviers en matériau de synthèse
Ces éviers à encastrer sont fabriqués à partir d'un matériau de synthèse d'excellente qualité et extrêmement résistant. L'entretien des surfaces se fera avec des produits de nettoyage ou pour vaisselle habituels. Ne pas utiliser de poudre à récurer. Les salissures résistantes s'enlèvent avec de la poudre pour lave-vaisselle. Eliminer les dépôts calcaires provoqués par l'eau dure avec du vinaigre ou un détartrant. Bien que ce matériau soit résistant contre les produits chimiques usuels dans un ménage, nous vous recommandons de les rincer immédiatement après utilisation. En règle générale, ne pas utiliser les éviers en matériau de synthèse comme surface de coupe, les coups de couteau pourraient rester visibles.

Nettoyage de pièces en plastique
Nettoyer les tiroirs, range-couverts, bacs amovibles, plateaux tournants, bacs verseurs, les profilés en matériau de synthèse ainsi que les réfrigérateurs et congélateurs avec un produit pour vaisselle doux et un chiffon humide.
Ne pas utiliser de produits agressifs ou abrasifs.

Entretien de la feutrine
Pour le nettoyage, veuillez brosser légèrement ou passer l'aspirateur.
Pour rafraîchir les couleurs, veuillez frotter légèrement la feutrine avec de l'eau vinaigrée.
Laissez sécher la feutrine mouillée doucement, à l'air, température ambiante.
Veuillez éliminer les taches importantes en les tamponnant avec une solution à base de lessive laine ou d'un liquide vaisselle. Absorbez ensuite l'humidité restante avec un chiffon sec.
Défense de laver la feutrine car elle n'est pas résistante au lavage.
Nettoyage à sec : Pour éliminer les taches tenaces, nous vous conseillons plutôt un nettoyage à sec.

Entretien de pièces mobiles
Huiler légèrement une fois par an les charnières, en particulier celles des portes utilisées le plus souvent. Ceci vaut également pour les autres ferrures avec articulations en acier. Toutes les pièces mobiles en matériau de synthèse ne demandent pas d'entretien.

Appareils électriques
Prière de respecter les instructions d'entretien indiquées dans le mode d'emploi du fabricant.
A chaque appareil correspond un mode d'emploi compris dans la livraison.

Reinigen van kunststof inbouwspoelbakken
Deze inbouwspoelbakken zijn gemaakt van een zeer hoogwaardige en sterke kunststof.
Voor het onderhoud van het oppervlak kunnen de gebruikelijke afwas- en schoonmaakmiddelen gebruikt worden, uitgezonderd schuurmiddelen. Hardnekkige verontreiniging kan met een vaatwasmachinepoeder verwijderd worden. Kalkaanslag door hard water kunt u met azijn, resp. kalkoplosser verwijderen. Hoewel het materiaal resistent is tegen alle, in het huishouden gebruikelijke, chemicaliën, adviseren wij na gebruik hiervan de spoelbak af te spoelen.
In het algemeen dienen deze kunststof inbouwspoelbakken niet als snijvlak te worden gebruikt, omdat messen krassen achterlaten.

Reinigen van kunststof delen
Laden, bestekinzetten, inzetbakjes, draaiplateaus, broodtrommels, voorraadbakken, kunststof profielen, koel- en vriesapparaten, kunnen met een zacht afwasmiddel en een vochtige doek gereinigd worden. Geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.

Onderhoudsinstructie voor vilt
Voor de reiniging volstaat licht afborstelen of afzuigen. Om de kleur weer op te frissen, kan er licht met azijnwater over het vilt worden gewreven. Mocht het vilt nat worden, zorg er dan voor dat het bij kamertemperatuur weer langzaam opdroogt. Intense vlekken kunnen met een zeepsopje van een mild wolwasmiddel of afwasmiddel worden afgedept. De resterende vloeistof daarna met een droge doek opnemen.
Het vilt mag niet worden gewassen, aangezien het niet wasbestendig is.
Chemische reiniging: bij ernstige vervuiling kan het vilt in een stomerij worden gereinigd.

Onderhoud van bewegende delen
Scharnieren, in het bijzonder die van frequent gebruikte deuren, moeten één tot twee maal per jaar geolied worden. Dat geldt ook voor ander, functioneel beslag met metalen draaipunten.

Elektrische apparaten
Hierbij verwijzen wij naar de onderhoudsvoorschriften van de betreffende fabrikanten, die altijd bij de betreffende apparaten worden geleverd.

Lavelli in plastica
I lavelli da incasso sono fatti in materiale sintetico di qualità e resistente all'uso.
Per la cura delle superfici vanno usati normali detergenti per la casa, ma non quelli in polvere. Lo sporco resistente può venire trattato con detersivo in polvere per lavastoviglie. I residui di calcare dell'acqua possono venire tolti con aceto o con anticalcare.
Anche se il materiale è resistente contro tutti gli agenti chimici normalmente presenti in casa, raccomandiamo di sciacquare subito dopo l'uso. In genere il lavello non va usato come superficie per tagliare, dato che il coltello lascia i segni di tagli e graffi.

Pulizia degli elementi in plastica
Cassetti, portaposate, vaschette, ripiani girevoli, cassettini, profili in plastica, frigoriferi e congelatori possono venire puliti con un detergente delicato e un panno inumidito.
Non utilizzate sostanze aggressive o abrasive.

Istruzioni per la manutenzione del feltro
Per la pulizia, spazzolate leggermente o pulite con l'aspirapolvere. Per ravvivare il colore del feltro, passate leggermente con acqua e aceto. Se il feltro si bagnasse, lasciatelo asciugare lentamente all'aria a temperatura ambiente.
Tamponate delicatamente le macchie persistenti con una miscela di acqua e detersivo per lana o per piatti. Quindi assorbirte il liquido in eccesso con un panno asciutto.
Il feltro non può venire lavato, pin quanto non è resistente al lavaggio.
Lavaggio a secco: se molto sporco, è possibile far lavare a il feltro a secco.

Manutenzione delle parti mobili
Le cerniere, specialmente negli sportelli usati più frequentemente, vanno lubrificate una volta all'anno.
Questo vale anche per altre cerniere con snodi in acciaio. Tutti i componenti mobili in plastica non richiedono manutenzione.

Elettrodomestici
Attenetevi alle indicazioni per la manutenzione nel manuale d'uso del produttore.
Tutti gli elettrodomestici vengono forniti assieme al proprio manuale d'uso.

Limpieza de fregaderos de material sintético
Estos fregaderos están hechos de un material sintético de gran calidad y resistencia.
Para el cuidado de la superficie, se podrán emplear los detergentes usuales en el hogar, excepto los polvos abrasivos.
Suciedad resistente se podrá quitar con detergente de lavavajillas.
Sedimentos de cal se podrán eliminar con vinagre o productos antical. Aunque el material es resistente a todas las sustancias químicas usuales del hogar, recomendamos enjuagarlo inmediatamente después de la aplicación.
Fregaderos sintéticos, generalmente, no se deberían utilizar para cortar, ya que los cortes de cuchillos causan rayas.

Limpieza de piezas de plástico
Cajones, cuberteros, hules, bandejas giratorias, legumbreros, perfiles de material sintético, frigoríficos y congeladores se pueden limpiar con líquidos lavavajillas suaves y un paño humedecido. No utilizar sustancias agresivas o abrasivas.

Limpieza del fieltro
Por lo que respecta a la limpieza, basta con cepillar o aspirar ligeramente. Para renovar el color del fieltro, frótelo utilizando agua con vinagre.
Si el fieltro se moja, déjelo a secar a temperatura ambiente. Las manchas resistentes se pueden eliminar con lejía de jabón, a partir del líquido de lavavajillas o el jabón líquido para prendas delicadas. A continuación, recoja el líquido sobrante con un paño seco.
Tenga cuidado de no lavar el fieltro, ya que no es resistente al lavado.
Limpieza en seco: En caso de manchas muy resistentes, es posible someter el fieltro a una limpieza en seco.

Mantenimiento de piezas móviles
Bisagras, sobre todo las de puertas de uso frecuente, se deberían engrasar un poco una vez al año. Esto también será aplicable a otros herrajes funcionales con articulaciones de acero. Las piezas de material sintético móviles no requieren mantenimiento.

Electrodomésticos
Consulte, por favor, las instrucciones de mantenimiento en los manuales del fabricante. Cada aparato tiene sus instrucciones de manejo.

Glaskeramik-Kochfelder
Sie sollten Ihr Glaskeramik-Kochfeld nach jeder Benutzung reinigen, da selbst kleinste Schmutzreste beim nächsten Einschalten festbrennen können. Leichte Verschmutzungen entfernen Sie mit einem feuchten Tuch. Danach gut abtrocknen! Achten Sie darauf, dass kein Zucker oder zuckerhaltige Speisen (z. B. Marmelade) in den Kochzonen anbrennen können! Entfernen Sie diese sofort mit einem feuchten Tuch!
Hartnäckige Verschmutzungen, Kalk- und Wasserflecken, auch metallisch glänzender Topfabrieb beseitigen Sie mit Spezialreiniger für Kochfelder. Festgebrannte Reste entfernen Sie am besten, im noch heißen Zustand, mit dem Rasierklingenschaber.
Beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Geräteherstellers!

Einbauherde
Orientieren Sie sich hier bitte an den Pflegehinweisen in den Gebrauchsanweisungen der Hersteller. Den Geräten liegt jeweils eine Gebrauchsanweisung bei.

Dunsthauben
Achten Sie auf regelmäßige Reinigung um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten. Orientieren Sie sich hier bitte an den Pflege- und Gebrauchsanweisungen der Hersteller.
Um Quellschäden an den Möbeln zu vermeiden, muss beim Kochen stets das Dunstabzugsgerät eingeschaltet werden!

Geschirrspüler
Nach Ablauf des Spülprogramms sollte der Geschirrspüler nicht sofort geöffnet werden, da sonst – durch den heraustretenden Wasserdampf – Schäden an den darüber angebrachten Arbeitsplatten und nebenstehenden Möbeln entstehen können. Nach Programmende kondensiert der Wasserdampf an den Innenwänden und läuft ab. Nach ca. 30 Minuten können Sie das Geschirr ohne Bedenken entnehmen. Achten Sie auf die ordnungsgemäße Anbringung des Dampfschutzes oberhalb des Geschirrspülers (unter der Arbeitsplatte). Lesen Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Geräteherstellers!

Glass ceramic hobs
You should clean your glass ceramic hob after each use, as even small dirt particles can burn the next time it is switched on. You can remove light dirt with a damp cloth, then dry it well. Make sure that sugar or sugary food (e.g. jam) is not left to burn onto the hob. Remove immediately with a damp cloth.
Remove stubborn dirt, lime scale and water marks, as well as metallic residue from pans, with special cleaner for hobs.
Burnt-on residue is best removed when the hob is still hot with a blade or scraper.
See also the manufacturer's operating instructions.

Built-in ovens
Please follow the care advice in the manufacturer's instructions for use. Each appliance comes with its own instructions for use.

Extractor hoods
Make sure you clean regularly in order to ensure the continued functioning of the appliance. Please follow the manufacturer's instructions for care and use.
To prevent steam penetrating wood components of hoods and surrounding units, always switch the extractor fan on when cooking.

Dishwashers
Once the cycle has finished, the dishwasher should not be opened straight away, as the escaping steam can cause damage to the worktops above and to the adjacent units. When the cycle has finished, the steam condenses on the internal walls and drains away. You should wait 30 minutes before taking the dishes out. Make sure that the protective strip is fitted correctly above the dishwasher (underneath the worktop). Also read the manufacturer's operating instructions!

Tables de cuisson vitrocéramiques
Il est recommandé de nettoyer la table de cuisson en vitrocéramique après chaque utilisation car même les restes les plus minuscules peuvent attacher lors de la prochaine mise en service.
Essuyer les salissures légères avec un chiffon humide. Sécher ensuite soigneusement. Prendre garde à ce que le sucre et les denrées sucrées (confiture par ex.) ne puissent attacher sur les zones de cuisson. Les éliminer immédiatement avec un chiffon humide. Les salissures tenaces, les taches de calcaire et d'eau et les traces brillantes métalliques des casseroles s'enlèvent avec un produit d'entretien spécial pour zones de cuisson. Pour venir à bout des restes brûlés et attachés, les gratter avec une lame de rasoir tant qu'ils sont encore chauds. Prière de respecter également les instructions de service du fabricant

Fours
Prière de respecter les instructions d'entretien indiquées dans le mode d'emploi du fabricant.
A chaque appareil correspond un mode d'emploi compris dans la livraison.

Hottes
Afin de préserver le bon état de marche de l'appareil, un nettoyage régulier est nécessaire.
Prière de respecter les instructions d'entretien et de service du fabricant. Afin d'éviter que les éléments soient endommagés par gonflement, mettez toujours en marche la hotte lorsque vous cuisinez.

Lave-vaisselle
Après écoulement du programme de lavage, ne pas ouvrir tout de suite le lave-vaisselle.
La vapeur d'eau s'en échappant pourrait endommager les plans de travail situés au-dessus et les éléments juxtaposés.
Une fois le programme terminé, la vapeur d'eau se condense et s'écoule le long des parois intérieures. Vous pouvez vider le lave-vaisselle sans risques après environ une demi-heure. Contrôler la position conforme du dispositif de protection contre la vapeur au-dessus du lave-vaisselle (sous le plan de travail). Prière de respecter également les instructions de service du fabricant !

Keramische kookplaten
Na ieder gebruik van uw keramische kookplaat, dient deze te worden gereinigd, omdat zelfs de kleinste vervuiling kan inbranden, zodra de kookplaat de eerstvolgende keer weer wordt ingeschakeld.
Licht, niet aangebakken vuil kan met een vochtige doek worden verwijderd. Daarna goed afdrogen! Zorg ervoor dat er geen suiker of suikerhoudende voedingsmiddelen (bijv. jam) achterblijft op de kookplaat en kan inbranden! Verwijder deze direct met een vochtige doek! Hardnekkige vervuiling, kalk- en watervlekken en metaalresten van pannenbodems kunt u met een speciale cleaner voor keramische kookplaten behandelen. Aangebrande etensresten kunt U het beste in nog warme toestand met een schraper verwijderen. Let u ook hierbij op de bijgaande onderhoudsvoorschriften van de fabrikant.

Inbouwovens
Hierbij verwijzen wij naar de onderhoudsvoorschriften van de betreffende fabrikanten, die altijd bij de betreffende apparaten worden geleverd.

Afzuigkappen
Zorg dat de afzuigkap regelmatig wordt gereinigd, zodat een goede werking van het apparaat is gewaarborgd. Voor reiniging en vervanging van de filters verwijzen wij naar de onderhoudsvoorschriften van de betreffende fabrikant. Om uitzettingsschade aan de meubelen te voorkomen, dient tijdens het koken de afzuigkap altijd te worden ingeschakeld!

Vaatwasser
Na afloop van het afwasprogramma dient de vaatwasser niet direct te worden geopend, omdat anders – door ontsnappende waterdamp – schade kan ontstaan aan het daarboven aangebrachte werkblad en/of de meubelen die ernaast staan.
Na beëindiging van het programma condenseert de waterdamp op de zijwanden en vloeit vervolgens weg. Na ongeveer 30 minuten kunt u de vaatwasser zonder problemen leegruimen. Let op de correcte aanbrenging van de dampbescherming boven de vaatwasser (onder het werkblad). Lees hiervoor ook de handleiding van de fabrikant!

Piani di cottura in vetroceramica
Il piano di cottura in vetroceramica va sempre pulito dopo l'uso, dato che lo sporco residuo potrebbe bruciarsi e calcificarsi al prossimo utilizzo. Lo sporco leggero può venire tolto con un panno umido. Poi asciugate accuratamente!
Evitate di far bruciare zucchero o alimenti con contenuto di zucchero (ad es. marmellata) nella zona di cottura! Toglieteli subito con un panno umido!
Lo sporco resistente, macchie d'acqua o di calcare, come anche le tracce metalliche lasciate dalle pentole, vanno tolti con detergente speciale per piani di cottura.
I residui bruciati vanno tolti quando sono ancora caldi con il raschietto a lametta.
Attenetevi alle raccomandazioni del produttore!

Forni a incasso
Attenetevi alle indicazioni per la manutenzione nel manuale d'uso del produttore.
Tutti gli elettrodomestici vengono forniti assieme al proprio manuale d'uso.

Cappe
Le cappe vanno pulite regolarmente al fine di garantirne la piena funzionalità.
Attenetevi alle indicazioni per la manutenzione nel manuale d'uso del produttore.
Per evitare rigonfiamenti nei mobili la cappa va sempre tenuta accesa mentre si cucina.

Lavastoviglie
Al termine del programma di lavaggio la lavastoviglie non va aperta subito, altrimenti il vapore che fuoriesce dalla macchina può causare seri danni al piano di lavoro sovrastante e ai mobili attigui.
Finito il programma, il vapore si condensa sulle pareti interne e defluisce.
Dopo circa 30 minuti si possono togliere le stoviglie senza problemi. Fate attenzione alla corretta applicazione della protezione antivapore sopra il lavastoviglie (sotto il piano di lavoro).
Leggete attentamente il manuale d'uso del produttore!

Placas de cocción vitrocerámicas
Debería limpiar su placa de cocción vitrocerámica después de cada uso, ya que se pueden pegar con el calor incluso ínfimas partículas de suciedad al volver a encender la placa. La suciedad leve se puede quitar con un paño húmedo. ¡Secar bien finalmente!
¡Procure que no se puedan quemar azúcar o comidas con azúcar (p. ej., mermelada) en las zonas de cocción! Quite las manchas inmediatamente con un paño húmedo. Suciedad resistente, manchas de cal y de agua, incluso vestigios brillantes del metal de las ollas los podrá eliminar con un limpiador especial para placas de cocción. La mejor manera de quitar restos quemados será en estado aún caliente con el rascador.
¡Consulte para ello también las instrucciones de manejo del fabricante!

Hornos integrables
Consulte, por favor, las instrucciones para el cuidado en los manuales del fabricante. Cada aparato tiene sus instrucciones de manejo.

Campanas extractoras
Procure limpiarlas regularmente para poder asegurar el perfecto funcionamiento del aparato. Consulte, por favor, el manual de instrucciones para el cuidado y manejo del fabricante.
¡Para evitar desperfectos por hinchamiento en los muebles, se deberá conectar el extractor cada vez que se prepare comida en el horno!

Lavavajillas
Una vez finalizado el programa de lavado, el lavavajillas no se debería abrir enseguida, ya que, si no, se pueden producir desperfectos en las encimeras colocadas encima y los muebles de al lado a causa del vapor saliente.
Al final del programa, el vapor se condensa en las paredes y corre hacia abajo. Después de unos 30 minutos, podrá extraer la vajilla tranquilamente.
Compruebe la sujeción correcta de la protección antivahos encima del lavavajillas (debajo de la encimera). ¡Consulte para ello también las instrucciones de manejo del fabricante!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeines zur Küchenmontage
Bei der Montage von Einbauküchen sind unbedingt die regionalen “Sicherheitsvorschriften” zu beachten. Dies gilt insbesondere für die “Elektro-, Gas- und Wasserinstallation”.
Vorausgesetzt wird, dass alle Anschlüsse für elektrischen Strom, Gas, Wasser und Abwasser, wenn benötigt, an den vorgeplanten Stellen vorhanden sind.

Warnhinweise
In dieser Anleitung warnen wir Sie vor Gefahrenquellen mit den nachfolgenden Symbolen:

Vorsicht Lebensgefahr
Dieses Zeichen warnt Sie vor Gefahren durch elektrischen Strom.

Vorsicht Verletzungsgefahr
Dieses Zeichen warnt Sie vor Gefahren durch mechanische Einwirkungen.

Hinweis: Dieses Zeichen wird auch verwendet, wenn Schäden an der technischen Einrichtung durch Falschmontage entstehen können.

Küchenmontage / Installation
Aufgrund der sicherheitstechnischen Anforderungen darf die Küchenmontage nur durch entsprechend ausgebildete Personen durchgeführt werden. Basis für die Küchenmöbelmontage sind die Inhalte der ALNO Montageanleitung.
ALNO übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus der Montage durch nicht fachlich ausreichend ausgebildete Personen resultieren.

Beachten!:
- Bei der Montage ist zwingend der Verlauf von Wasser, Gas- und Stromleitungen bei Bohrungen zu berücksichtigen.
- Der Einbau und der Anschluss von Elektro- und Gasgeräten sowie die Wasseranschlüsse müssen von entsprechend qualifizierten Fachleuten unter Berücksichtigung der jeweils regional geltenden Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden.
- Zwingend zu beachten sind hier auch die Montageanleitungen der Gerätehersteller

GENERAL SAFETY ADVICE

General information on kitchen installation
The regional "safety regulations" must be observed without fail when installing fitted kitchens. This applies particularly with regard to installation of electrical, gas and water systems.
It is assumed that all connections for electricity, gas, water and wastewater are present and available at the planned points, where applicable.

Warnings
The following symbols are used here to draw attention to potential hazards:

DANGER
This symbol draws attention to the danger posed by electricity.

Beware of injury
This symbol draws attention to the risk of injury due to mechanical factors.

Note: This symbol is also used when incorrect installation can cause damage to the technical equipment.

Assembly / installation of the kitchen
For safety reasons, the kitchen may only be installed by duly trained and qualified personnel. Assembly and installation of the kitchen furniture is based on the contents of the ALNO Fitting Manual.
ALNO cannot accept any liability for damage due to installation by persons who have not been duly trained.

Note!:
- The routing of water and gas lines, as well as power cables, must be noted without fail when drilling holes during the installation process.
- Electrical and gas appliances, as well as water connections, may only be installed and connected by duly qualified specialist personnel in accordance with the respective regional safety regulations.
- Here too, the installation instructions issued by the appliance manufacturers must be observed without fail

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Généralités relatives au montage de la cuisine
Lors du montage des cuisines, les consignes de sécurité locales doivent impérativement être respectées. Cela vaut en particulier pour les installations électriques, les installations de gaz et les installations de distribution d‘eau.
Il est présupposé que les raccords pour l‘électricité, le gaz, l‘alimentation et l‘évacuation de l‘eau se trouvent, si nécessaires, aux endroits prévus.

Avertissements
Les présentes instructions vous mettent en garde contre certains dangers avec les pictogrammes suivants :

Attention ! Danger de mort !
Ce symbole vous signale des dangers dûs à des décharges électriques.

Attention ! Risque de blessure !
Ce symbole vous signale des dangers mécaniques.

Remarque : Ce symbole est également utilisé lorsque les installations techniques peuvent être endommagées à la suite d‘un montage inadéquat.

Pose de la cuisine / Installation
Les exigences en matière de sécurité technique devant être respectées, le montage de la cuisine doit être réalisé uniquement par du personnel qualifié. Le montage des meubles de cuisine doit être effectué selon les instructions de montage ALNO.
ALNO ne répond pas des dommages causés par un montage effectué par des personnes qui ne sont pas suffisamment qualifiées.

Remarque! :
- Lors du montage et du perçage, tenir impérativement compte de l‘emplacement des conduites d‘eau, de gaz et d‘électricité.
- Le montage et le raccordement des appareils électriques et à gaz et des installations d‘eau doivent être effectués par des professionnels conformément aux prescriptions régionales de sécurité respectives en vigueur.
- Observer impérativement les instructions de montage des fabricants d‘appareils

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Algemene informatie over keukenmontages
Bij de montage van inbouwkeukens moeten altijd de regionale 'Veiligheidsvoorschriften' worden opgevolgd. Dat geldt met name voor de 'Elektrische' gas- en waterinstallaties‘. Voorwaarde is dat alle aansluitingen voor elektriciteit, gas, water en afvalwater, indien nodig, op de geplande plaatsen aanwezig zijn.

Waarschuwingen
In deze handleiding waarschuwen wij voor mogelijke risico‘s met de volgende symbolen:

Voorzichtig levensgevaar
Dit teken waarschuwt u voor gevaar door elektrische stroom.

Voorzichtig letselgevaar
Dit teken waarschuwt u voor gevaar door mechanische invloeden.

Opmerking: Dit teken wordt ook gebruikt, wanneer er door verkeerde montage schade aan de technische installaties kan ontstaan.

Keukenmontage/installatie
In verband met de veiligheidstechnische eisen mag de keukenmontage uitsluitend door speciaal geschoolde personen worden uitgevoerd. Als basis voor de montage van keukenmeubelen geldt de inhoud van de montagehandleiding van ALNO.
ALNO is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat wanneer de montage door onvoldoende vakkundig geschoolde personen wordt uitgevoerd.

Opgelet!:
- Tijdens de montage moet bij het boren altijd rekening worden gehouden met het verloop van gas-, water- en elektriciteitsleidingen.
- De inbouw en de aansluiting van elektrische en gasapparaten en de wateraansluitingen moeten door gekwalificeerde vakmensen worden uitgevoerd, waarbij de plaatselijk geldende veiligheidsvoorschriften in acht moeten worden genomen.
- De montage-instructies van de producenten van apparaten moeten ook altijd worden opgevolgd

CONSIGLI PER LA SICUREZZA

Indicazioni generali
Per il montaggio delle cucine componibili è obbligatorio attenersi alle „Norme di sicurezza“ in vigore localmente. Questo vale soprattutto per le installazioni di apparecchiature elettriche, idrauliche e a gas.
Presupposto indispensabile è che siano predisposti nei punti previsti, se necessari, tutti gli allacciamenti per elettricità, gas, acqua e scarichi.

Avvertenza
In queste istruzioni mettiamo in guardia dalle varie fonti di pericolo con i seguenti simboli:

Pericolo di morte
Questo simbolo mette in guardia contro i pericoli originati dalla corrente elettrica.

Pericolo di lesioni
Questo simbolo mette in guardia contro i pericoli originati da azioni meccaniche.

Nota: questo simbolo è usato anche nel caso in cui un montaggio errato possa causare danni alle apparecchiature tecniche.

Montaggio della cucina / installazione
A causa dei requisiti tecnici relativi alla sicurezza, il montaggio della cucina può essere effettuato solo da persone adeguatamente preparate. Le istruzioni per il montaggio della ALNO costituiscono la base per il montaggio dei mobili da cucina.
La ALNO non si assume responsabilità per i danni derivanti da un montaggio effettuato da persone non sufficientemente preparate dal punto di vista tecnico.

Attenzione!:
- Per il montaggio è obbligatorio, quando si praticano fori, tenere presente il tracciato delle tubazioni dell‘acqua e del gas.
- Il montaggio e l‘allacciamento di apparecchi elettrici e a gas e dell‘impianto idrico devono venire effettuati da specialisti adeguatamente qualificati, nel rispetto delle norme di sicurezza vigenti sul luogo.
- Si devono tenere obbligatoriamente presenti in questo caso anche le istruzioni di montaggio fornite dal produttore dell‘apparecchiatura

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

Información general acerca del montaje de cocinas
Para el montaje de cocinas será absolutamente imprescindible observar las prescripciones de seguridad regionales. Esto será especialmente aplicable a las „instalaciones eléctrica, de gas y de agua“.
Se supone que todas las acometidas para la corriente eléctrica, el gas y las aguas blancas y grises están a disposición en su lugar previsto donde hagan falta.

Advertencias
En estas instrucciones, le advertimos de posibles peligros a través de los siguientes símbolos:

¡Cuidado, peligro de muerte!
Este símbolo le avisa de peligros por corriente eléctrica.

¡Cuidado, peligro de lesiones!
Este símbolo le avisa de peligros por influencias mecánicas.

Nota: Este símbolo también se emplea en los casos en que puedan producirse daños en el equipo técnico por un montaje erróneo.

Montaje de la cocina / Instalación
De acuerdo a los requisitos técnicos de seguridad, el montaje de la cocina sólo podrá ser llevado a cabo por personas debidamente cualificadas. La base para el montaje de los muebles de cocina la conforma el contenido de las instrucciones de montaje de ALNO.
ALNO no responderá por daños o perjuicios que deriven de un montaje realizado por personas no suficientemente cualificadas.

¡Téngase en cuenta!:
- Para el montaje se deberán tener en cuenta sin falta el trayecto de la tubería del agua, y del gas y del cableado de la corriente para cualquier perforación.
- La instalación y conexión de electrodomésticos y gasodomésticos, así como las tomas de agua deberán ser ejecutadas por personal debidamente cualificado, ateniéndose a la normativa de seguridad vigente en cada región particular.
- Serán vinculantes también las instrucciones de montaje de los fabricantes de electrodomésticos

Aufstellen von Eck-, Unter- und Seitenschränken

Bei unebenen Böden ist es besonders wichtig, dass die Schränke mittels Höhenverstellschraube genau ausgerichtet werden. Wenn vorhanden, muss immer mit dem Eckschrank begonnen werden, anderenfalls mit einem Seitenschrank. Anschliessend die Unterschränke anstellen, ausrichten und verschrauben.
Bei der Aufstellung sind vorstehende Teile wie Türfutter, Rohre und dergleichen, wegen des Öffnens der Schranktüren, Schubkästen oder Auszüge zu berücksichtigen.

Beachten!:

- Unterschränke mit Auszügen, einzeilige Küchen, Seitenschränke und Seitenschrankregale müssen wegen der **Kippgefahr!** im oberen Bereich an der Wand befestigt werden, siehe auch unter “Kippsicherung/Wandbefesti-gung”!
- Freistehehende Raumteiler (Inseln) müssen wegen der Kippgefahr zum Boden verschraubt werden.
- Bei Ecken von U- oder L-Küchen muss wegen der Dichtheit der Arbeitsplattenverbindung zwingend der rechte Winkel eingehalten werden.
- Verschraubung der Stoßfugen an den Arbeitsplatten nur mit den beigefügten Schraubbeschlägen!
- Arbeitsfolge: Arbeitsplatten an räumliche Gegebenheiten anpassen, Stoßfuge mit Dichtmaterial bestreichen, Arbeitsplatten ausrichten und zusammenschieben. Mit den Schraubbeschlägen zusammenziehen. Arbeitsplatten mit den Unterschränken verschrauben. Wandabschlussprofile montieren.

Oberschränke und Möbelteile mit Wandbefestigung

Bei der Befestigung der Oberschränke und Möbelteile an der Wand (oder der Decke) muss zwingend die Beschaffenheit des Wandaufbaus berücksichtigt werden. Hierbei muss für den jeweiligen Wandtyp abgestimmtes Befestigungsmaterial verwendet werden, z.B. benötigen Leichtbau- oder Hohlwände spezielle Befestigungmittel, die im Fachhandel erhältlich sind. Die Montage- und Bedienungsanleitung „Edition Fly“ ist unbedingt zu beachten.

Die Auszugsfestigkeit der Befestigung (inkl. Wand- / Deckenbeschaffenheit) muss bei der Montage entsprechend überprüft werden, um somit ein Herausbrechen des Dübels bei Belastung zu verhindern. Die abgesicherte Befestigung

Installation of corner units, base units and tall units

On uneven floors, it is particularly important that the units be precisely aligned with the aid of the height-adjusting screw. Always start with the corner unit if applicable. If not, start with a tall unit. Then set up and align the base units before screwing them together.
Projecting parts, such as door cases, pipes, etc. must be taken into account during installation so that cupboard doors, drawers and deep drawers can still be opened.

Note!:

- Base units with deep drawers, single-line kitchens, tall units and tall open shelf units must be secured to the wall near the top due to the **danger of tipping over**! refer also to "Tilt prevention/wall attachment"!
- Free-standing room dividers (islands) must be anchored in the floor to avoid tipping over.
- In the corners of U- or L-shaped kitchens, it is essential to maintain a right angle in order to ensure a tight join between worktops.
- Butt joins between worktops may only be screwed together with the enclosed screw-on fittings!
- Sequence of steps: Adapt the worktops to the conditions in the kitchen, coat the butt join with sealant, then align the worktops and push them together. Pull them towards one another with the screw fittings. Secure the worktops to the base units. Fit the sealer strips.

Wall units and furniture parts with attachment to the wall

The nature of the wall (or ceiling) must always be taken into account when attaching wall units and furniture parts to the wall (or ceiling). The mounting hardware specified for the corresponding type of wall must be used. Lightweight construction walls and cavity walls, for instance, require the use of special mounting hardware which can be obtained from retail outlets. The installation and operating instructions for "Edition Fly" must be observed without fail.

The pull-out strength of the hardware (including the nature of the wall / ceiling) must be checked accordingly during installation to prevent the dowels being pulled out under load. Safe wall

Pose des meubles d‘angle, meubles bas et armoires

En cas d‘inégalités du sol, la mise à niveau à l‘aide de la vis de réglage de hauteur est essentielle. Si un meuble d‘angle est planifié, toujours commencer par la pose de celui-ci, sinon commencer avec une armoire. Poser ensuite les meubles bas, les ajuster et les visser. Tenir compte des saillies comme les dormants de porte, les tuyaux etc. pouvant entraver l‘ouverture des portes de meubles, des tiroirs et des coulissants.

Remarque! :

- Les meubles bas avec coulissants, les cuisines à une ligne, les armoires et les armoires ouvertes doivent être fixés au mur au niveau de leur partie supérieure en raison du **danger de basculement**!, voir également le chapitre «Protection contre le basculement/fixation murale» !
- Les éléments de séparation (îlot) doivent être vissés au sol en raison du danger de basculement.
- Pour les angles de cuisines en U ou en L, il faut respecter impérativement l‘angle droit en raison de l‘étanchéité du raccord du plan de travail.
- Assembler les jonctions au niveau des plans de travail seulement avec les ferrures à vis ci-jointes !
- Ordre des opérations : Adapter les plans de travail aux conditions de la pièce, enduire les raccords de matériau d‘étanchéité, ajuster les plans de travail et les assembler. Serrer avec les ferrures. Visser les plans de travail aux meubles bas. Monter les liteaux muraux.

Meubles suspendus et parties de meubles à fixation murale

Au moment de fixer les meubles au mur (ou au plafond), il est impératif de tenir compte de la nature du mur. Utiliser du matériau de fixation adéquat, par ex. des moyens de fixation spéciaux disponibles dans le commerce spécialisé pour les murs légers ou creux. Respecter impérativement les instructions de montage et de service «Edition Fly».

La résistance à l‘arrachement de la fixation (y compris nature du mur et du plafond) doit être vérifiée avant le montage afin d‘éviter que les chevilles ne cassent sous le poids de la charge. La fixation assurée des meubles au mur est partie intégrante du montage et n‘est pas sous la

Plaatsen van hoek-, onder- en hoge kasten

Bij oneffen vloeren is het bijzonder belangrijk dat de kasten m.b.v. de hoogtestelschroef nauwkeurig worden uitgelijnd. Indien aanwezig moet altijd met de hoekkast worden begonnen, anders met een hoge kast. Vervolgens de onderkasten hiertegen plaatsen, uitlijnen en vastschroeven.
In verband met het openen van kastdeuren, laden en uittrekelementen moet bij het plaatsen rekening worden gehouden met naar voren uitstekende delen zoals deurposten, leidingen en dergelijke.

Opgelet!:

- Onderkasten met uittrekelementen, keukens met één meubelrij en (open) hoge kasten moeten i.v.m. het **kantelgevaar**! aan de bovenkant aan de wand worden bevestigd, zie hiervoor ook onder 'Kantelbeveiliging/wandbevestiging'!
- Vrijstaande meubelen (eilanden) moeten i.v.m. het kantelgevaar aan de grond worden vastgeschroefd.
- Bij hoeken van U- of L-keukens moet i.v.m. de dichtheid van de werkbladverbindingen altijd een rechte hoek worden gemaakt.
- Schroefverbindingen van naden van werkbladen uitsluitend met het meegeleverde schroefbeslag tot stand brengen!
- Montagevolgorde: werkbladen aanpassen aan de ruimtelijke omstandigheden, de naad insmeren met afkitmateriaal, de werkbladen uitlijnen en tegen elkaar schuiven. Met het schroefbeslag samentrekken. De werkbladen aan de onderkasten vastschroeven. Wandprofielen monteren.

Bovenkasten en meubeldelen met wandbevestiging

Bij de bevestiging van bovenkasten en meubeldelen aan de wand (of aan het plafond) moet altijd rekening worden gehouden met de wandconstructie. Hierbij moet altijd het voor dit soort wand passende bevestigingsmateriaal worden gebruikt. Voor snelbouwwanden of wanden van gipskarton zijn speciale bevestigingsmiddelen nodig, die in de vakhandel verkrijgbaar zijn. De montage- en bedieningshandleiding 'Edition Fly' moet worden nageleefd.

De uittrekvastheid van de bevestiging (incl. wand-/plafondconstructie) moet bij de montage dienovereenkomstig worden gecontroleerd om te voorkomen dat de plug bij belasting uit de muur/

Installazione di armadietti angolari, basi e colonne

Se il pavimento non è perfettamente piano, è particolarmente importante allineare con precisione gli armadietti mediante le viti di regolazione dell‘altezza. Se è presente, si deve iniziare sempre dall‘armadietto angolare, o altrimenti da una colonna. Le basi verranno poi accostate a questi, allineate e avvitate.
Durante l‘installazione tenete conto delle parti sporgenti, quali risalti degli sportelli, tubi e simili, per evitare che interferiscano con l‘apertura di ante, cassetti o carrelli.

Attenzione!:

- Basi con cestoni, cucine a fila singola, colonne e colonne a giorno a causa del pericolo di ribaltamento devono venire fissate alla parete nella zona alta, vedi anche "Fissaggio antiribaltamento/Fissaggio a parete"!
- Le basi divisorie isolate (isole) devono venire fissate al pavimento a causa del pericolo di ribaltamento.
- Negli angoli delle cucine a U o a L, per garantire la tenuta della giunzione dei piani di lavoro, è obbligatorio mantenere l‘angolo retto.
- Avvitate i giunti di testa dei piani di lavoro esclusivamente con le viti fornite in dotazione!
- Sequenza delle operazioni: adattate i piani di lavoro alle condizioni ambientali, spalmate materiale di tenuta sulle giunzioni, allineate e accostarte i piani di lavoro. Unirte con le viti in dotazione. Avvitarte i piani di lavoro sulle basi. Montate gli schienalini.

Pensili e parti di mobili con fissaggio a parete

Nel montaggio a parete (o a soffitto) di pensili e di parti di mobili occorre assolutamente verificare l‘idoneità della struttura della parete. Si dovrà usare per il fissaggio un materiale idoneo al tipo di parete; ad esempio, per il fissaggio a pareti leggere o con intercapedine occorrono elementi di fissaggio speciali, reperibili in commercio. Seguite scrupolosamente le istruzioni di montaggio e uso "Edition Fly".

In fase di montaggio occorre verificare la resistenza all‘estrazione del fissaggio (oltre alle caratteristiche della parete / del soffitto) per impedire la fuoriuscita dei tasselli in caso di sollecitazione. Il montaggio sicuro dei pensili / delle parti dei mobili alla parete rientra fra le competenze di montaggio

Montaje de muebles de rincón, bajos y columna

En caso de suelos irregulares, será especialmente importante que los muebles se adapten bien mediante el tornillo de ajuste vertical. Dado el caso, se deberá empezar siempre con el mueble de rincón, de lo contrario, con un mueble columna. Adosar, después, los muebles bajos, alinear y atornillarlos. Durante el montaje, habrá que fijarse en piezas prominentes, como el marco de la puerta, tubos y similares, para hacer posible la apertura de las puertas, los cajones o gavetas de los muebles.

¡Téngase en cuenta!:

- Muebles bajos con gavetas, cocinas de una hilera, armarios columna y estanterías columna han de sujetarse en la zona superior de la pared por ¡peligro de vuelco!, véase también “Dispositivo antivuelco/sujeción mural”!
- Sistema isla o península en plena cocina han de sujetarse, por peligro de vuelco, en el suelo.
- En los rincones de cocinas en U o en L, será indispensable observar la exactitud del ángulo recto para garantizar la estanqueidad de la unión de encimera.
- ¡Atornillar las uniones a tope de las encimeras únicamente con los herrajes de tornillos adjuntos!
- Orden de procedimiento: Adaptar encimeras a las circunstancias locales, aplicar material obturador a la junta de unión, alinear las encimeras y juntarlas. Apretarlas con los herrajes de tornillo. Sujetar las encimeras con tornillos a los muebles bajos. Montar los copetes.

Muebles de colgar y componentes mobiliarios de fijación mural

Para la fijación de los muebles de colgar y componentes mobiliarios en paredes (o techos), deberán necesariamente tenerse en cuenta las características constructivas de la pared a utilizar. Para ello se deberá emplear material de sujeción adaptado al tipo de pared particular; paredes de construcción ligera o paredes huecas, p. ej., necesitan material de sujeción especial adquirible en el comercio especializado. Será imprescindible tener en cuenta las instrucciones de montaje y manejo „Edition Fly“.

Para el montaje deberá realizarse la correspondiente comprobación de la resistencia de extracción de la sujeción (características de la

der Oberschränke / Möbelteile an der Wand ist Montageinhalt und unterliegt nicht der Herstellerverantwortung. Darauf achten, dass die Hinterkante Oberschrank mit der Hinterkante des Seitenschranks bündig ist, sonst passt die Länge des Kranzprofils nicht!

- Die Feineinstellung der Türfugen erfolgt an den Türscharnieren.
- Oberschränke und Regalschränke oben und unten mit Verbindungsschrauben zusammenschrauben.
- Rolladenschränke werden zur Arbeitsplatte durch die Montageleiste befestigt.
- Anschrauben von Dunstabzugshauben unter Oberschränken. Bei Geräten für Kaminanschluss kann das Abzugsrohr nach hinten oder nach oben, durch den Schrank, geführt werden. Die Böden lt. beiliegender Schablone ausschneiden.
- Aufhängen und regulieren der Ober- und Regalschränke nach Montageanleitung, beginnend ab Seitenschrank. Unterkante Ober- und Regalschrankboden, zwischen Wand und Korpus, mit Distanzmaterial ausrichten.
- Die Verbindung der Ober- und Seitenschränke erfolgt mit den Verbindungsschrauben.
- Oberschränke dürfen mit der Oberkante nur mit mindestens 100 cm Abstand vom Boden aufgehängt werden.

Kippsicherung / Wandbefestigung

Seitenschränke, Apotheker- und Varioschränke, Unterschränke mit Auszügen (Ausziehtischen), Unterschränke mit Kufengestell, Regal- und Rolladenschränke sowie seitlich freihängende Oberschränke müssen “grundsätzlich” an der Wand befestigt werden. Hierzu sind Kippsicherungswinkel dem Montagematerial beigegeben. Übertiefe Oberschränke oder Aufsatzschränke (Sonderanfertigung) müssen mit geeigneten Befestigungsmitteln montiert werden.

- Die Auszugsfestigkeit der Dübel vor der Belastung prüfen!

- Boden und Wände auf Rohre und elektrische Leitungen prüfen bevor Bohrungen für Dübel usw. vorgenommen werden.

attachment of the wall units / furniture parts is part of the installation work and not the responsibility of the manufacturer. Ensure that the rear edge of the wall unit is flush with the rear edge of the tall unit, otherwise the length of the cornice will not fit!

- The door reveals are precision adjusted at the hinges.
- Screw the wall units and open shelf units together with connecting screws at the top and bottom.
- Roller shutter units are secured to the worktop by the mounting bar.
- Screw extractor hoods under the wall units. The extractor pipe for appliances with chimney connection can be routed to the rear or upwards through the unit. The bottom panels are cut out using the enclosed template.
- Wall units and open shelf units are hung up and adjusted in accordance with the assembly instructions, starting from the tall unit. Align the bottom edge of the bottom panel of the wall and open shelf units with spacers between wall and carcase.
- Wall units and tall units are connected by means of connecting screws.
- Wall units must be mounted with their upper edge at least 100 cm off the floor..

Tilt prevention / wall attachment

Tall units, larder units and 3D-units, base units with deep drawers (extending tables), base units with U-frame, shelf units and roller shutter units, as well as wall units which hang free at the sides must always be secured to the wall. Angle brackets to prevent tilting are enclosed with the installation material for this purpose. Wall units and dresser units with excess depth (special construction) must be fitted with the aid of suitable fixing materials.

- The pull-out strength of the dowels must be tested before loading!

- Check walls and ceiling for piping and electrical wiring before drilling holes for dowels, etc.

responsabilité du fabricant. Veiller à ce que le bord arrière du meuble suspendu soit à fleur de celui de l‘armoire, dans le cas contraire, la corniche ne va pas en longueur !

- Effectuer le réglage de précision des joints de porte au niveau des charnières.
- Assembler les meubles suspendus et ouverts en haut et en bas avec les vis correspondantes.
- Les meubles à volet roulant sont fixés au plan de travail par le listeau de montage.
- Visser les hottes aspirantes en dessous des meubles suspendus. En ce qui concerne les appareils à brancher à la cheminée, il est possible de faire passer le tuyau d‘évacuation à travers le meuble, vers l‘arrière ou vers le haut. Découper les étagères conformément au pochoir ci-joint.
- Suspendre et régler les meubles suspendus et ouverts d‘après les instructions de montage, en commençant par l‘armoire. Aligner le bord inférieur du fond des meubles suspendus et ouverts, entre le mur et le corps, au moyen d‘un écarteur.
- Assembler les meubles suspendus et les armoires avec les vis correspondantes.
- Les meubles suspendus ne doivent être suspendus avec le bord supérieur qu'à au moins 100 cm du sol.

Protection contre le basculement / Fixation murale

De manière générale, les armoires, armoires à pharmacie, armoires Vario, meubles bas à coulissants (plateaux coulissants), meubles bas à patins, meubles ouverts et à volets roulants ainsi que les meubles à suspension latérale libre doivent être fixés au mur.
A cet effet, des équerres de fixation anti-basculement sont jointes au matériel de montage.
Les meubles suspendus et les demi-armoires à profondeur accrue (finition spéciale) doivent être montés avec des moyens de fixation appropriés.

- Vérifier la résistance à l'arrachage des chevilles avant de les charger.

- Avant d‘effectuer des perçages pour chevilles etc. dans les sol et murs, vérifier l‘emplacement des conduites d‘eau, de gaz et d‘électricité.

het plafond breekt. De beveiligde bevestiging van de bovenkasten/meubeldelen aan de wand behoort tot de montage en valt niet onder de verantwoordelijkheid van de producent. Let erop dat de achterkant van de bovenkast op één lijn afsluit met de achterkant van de zijkast, anders past de lengte van de kranslijst niet!

- De fijninstelling van de deurvoegen wordt bij de deurscharnieren uitgevoerd.
- Bovenkasten en open kasten aan de boven- en onderzijde met verbindingsschroeven vastschroeven.
- Roldeurkasten worden m.b.v. de montagestrip op het werkblad bevestigd.
- Vastschroeven van afzuigkappen onder bovenkasten. Bij afzuigkappen kan de afvoerbuis naar achteren of naar boven, door de kast heen, worden geleid. De planken volgens de bijgeleverde sjabloon uitzagen.
- Ophangen en instellen van de bovenkasten en open kasten volgens de montage-instructies, beginnend vanaf de kast aan de zijkant. De onderkant van de plank van de bovenkast en open kast, tussen wand en kast, met afstandsmateriaal afstellen.
- De boven- en zijkasten worden m.b.v. de verbindingsschroeven met elkaar verbonden.
- Bovenkasten mogen alleen met minimaal 100 cm afstand tussen de bovenste rand en de bodem worden opgehangen.

Kantelbeveiliging/wandbevestiging

Hoge kasten, apothekerkasten, variokasten, onderkasten met uittrekelementen (uittrektafels), onderkasten op glijders, open kasten, jaloeziekasten en aan de zijkant vrij hangende bovenkasten moeten ‘altijd’ aan de muur worden bevestigd. Daarvoor zijn kantelbeveiligingen bij het montagemateriaal geleverd. Extra diepe bovenkasten of opzetkasten (maatwerk) moeten met geschikt bevestigingsmateriaal worden gemonteerd.

- De uittrekvastheid van de pluggen moet worden gecontroleerd, voordat deze worden belast!

- Er moet voor het boren van gaten voor pluggen enz. worden gecontroleerd of er buizen en elektriciteitsleidingen in de vloer en wanden lopen.

e non ricade sotto la responsabilità del produttore. Badate che il margine posteriore del pensile sia a filo del bordo posteriore della colonna, altrimenti la lunghezza del profilo della cornice non sarà sufficiente!

- La regolazione fine delle fughe dell‘anta viene eseguita sulle cerniere.
- Congiungete con viti di collegamento pensili e scaffali in alto e in basso.
- I mobili con serrandina vanno fissati al piano di lavoro con il listello di montaggio.
- Avvitate le cappe di aspirazione sotto i pensili. Negli apparecchi con collegamento alla canna fumaria, il tubo di aspirazione può venire fatto passare posteriormente o verso l‘alto, attraverso il mobile. Tagliate i ripiani come da modello allegato.
- Appendete e regolate i pensili e gli scaffali secondo le istruzioni, iniziando dalla colonna. Allineate con materiale distanziatore il margine inferiore dei ripiani superiori e dello scaffale tra parete e corpo.
- Utilizzate le viti per collegare i pensili e le colonne.
- I pensili devono venire appesi con lo spigolo superiore a una distanza di almeno 100 cm dal pavimento.

Fissaggio antiribaltamento / fissaggio a parete

Le colonne, le colonne estraibili e Vario, le basi con carrelli (tavoli estraibili), le basi con telaio a pattino, gli scaffali e gli elementi a saracinesca, come pure i pensili liberi lateralmente, devono
essere sempre fissati alla parete.
A questo scopo sono allegate al materiale di montaggio delle squadrette antiribaltamento. I pensili o i sovrappensili di profondità maggiorata (esecuzione speciale) devono venire montati con mezzi di fissaggio idonei.

- Prima di caricare i tasselli, provarne la resistenza all'estrazione!

- Saggiate il pavimento e le pareti per escludere la presenza di tubazioni e linee elettriche prima di praticare fori per tasselli e simili.

pared y/o del techo incluidas) para evitar así el desprendimiento del taco por arranque cuando sea sometido a carga. La sujeción segura de los armarios elevados / componentes mobiliarios a la pared forma parte del proceso de montaje, por lo que no está sujeta a la responsabilidad del fabricante. Deberá prestarse atención a que el borde posterior del mueble de colgar quede a ras del borde posterior del mueble columna, en caso contrario, no encajaría la longitud del perfil de la cornisa.

- El ajuste de precisión de las ranuras de las puertas se realizará en las bisagras de las mismas.
- Atornillar con pernos de unión las partes superiores e inferiores de los muebles de colgar y los compuestos de estantes.
- Los armarios con cierre de persiana se fijarán a la encimera mediante la regleta de montaje.
- Atornillado de campanas extractoras debajo de muebles de colgar. En aparatos para conexión a chimenea, el tubo de extracción puede dirigirse hacia atrás o hacia arriba por el interior del armario. Cortar los fondos según se indica en la plantilla adjunta.
- Colgado y regulado de los muebles de colgar y de estantes según instrucciones de montaje, comenzando por el mueble columna. Ajustar los bordes inferiores de los fondos del mueble de colgar y del mueble de estantes interponiendo material distanciador entre pared y armazón.
- La unión de los muebles de colgar y los muebles columna se realiza mediante los tornillos de acoplamiento.
- Los muebles de colgar solamente podrán ser colgados manteniendo una distancia mínima de 100 cm entre el suelo y el borde superior.

Dispositivo antivuelco / Sujeción mural

Muebles columna, muebles de puerta extraíble y Vario, muebles bajos con elementos extraíbles (mesas extraíbles), muebles bajos con estructura base metálica, muebles estantería y con persiana, así como muebles de colgar no adosados han de fijarse siempre en la pared. Para ello, el material de montaje incluye ángulos de aseguramiento contra vuelco. Para ello se han incluido ángulos antivuelco en el material de montaje. Los muebles de colgar o sobrepuestos, de profundidad superior (fabricación especial), deberán ser montados con elementos de sujeción adecuados.

- ¡Comprobar la resistencia de extracción de los tacos antes de someterlos a carga!

- Contrólese el suelo y las paredes respecto a tubos y cableado eléctrico antes de hacer agujeros para tacos etc.

Anbringen von Blenden, Profilen, Borden und Nischenrückwänden

- Bei der Montage von durchgehenden Sockelblenden, mit oder ohne Sockelschubkasten / Sockelleiter, unbedingt die Montageanleitung beachten!
- Bei der Montage von Deckenblenden, Kranzprofilen, Lichtblenden und Borden auf eine sichere Befestigung achten, damit die Teile nicht herunterstürzen können.
- Werden Regalböden oder zusätzliche Elemente an der Nischenrückwand befestigt, muss diese in die Wand verschraubt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die ALNO Küchenmöbel und deren technische Einrichtung wurden für den Gebrauch in Küchen zur Herstellung von Speisen und den damit verbundenen Arbeiten konzipiert. Die Küchenmöbel sind nicht dafür vorgesehen, anderen als den vorgenannten Zwecken zu dienen. Dies gilt besonders auch für die technischen Einrichtungen, wie unter anderem Elektrogeräte, die mit der Einbauküche mitgeliefert werden. Siehe hier auch die beiliegenden Bedienungs- oder Gebrauchsanleitungen der Hersteller.
Eltern müssen dafür sorgen, dass ihre Kinder die Kücheneinrichtung nicht als Spielplatz missbrauchen, da die Verwendung der Elektrogeräte und Kücheneinrichtung mit Gefahren verbunden ist. Die Abwendung derartiger Gefahren obliegt der Aufsichtspflicht der Eltern.
Ebenso ist die Kücheneinrichtung, z.B. Schubkästen o.ä., nicht als Leiter oder Sitzgelegenheit zu verwenden.

Maßeinheit

Die in dieser Anleitung verwendeten Maßangaben sind im Metrischen System in “mm” angegeben.

Attaching infill panels, profiles, wall shelves and niche back panels

- The instructions of the Fitting Manual must be observed without fail when installing continuous plinth panels with or without plinth drawers / ladder !
- When fitting ceiling panels, cornice mouldings, light panels and shelves, ensure that they are securely attached and cannot fall down.
- If open shelves or additional elements are attached to the niche back panel, it must be screwed into the wall.

Intended use

ALNO kitchen furniture and its technical equipment have been designed and built for use in kitchens for preparing food and the associated tasks. The kitchen furniture must not be used for purposes other than those stated above. This also applies in particular for the technical equipment, including electrical appliances, delivered together with the kitchen. Refer also to the enclosed operating instructions and manuals supplied by the manufacturers.

Parents must ensure that children do not play on, in or with the kitchen furnishings, due to the hazards associated with the use of electrical appliances and kitchen furnishings. The parents are responsible for supervising their children and avoiding such hazards.
The kitchen furnishings, such as drawers, etc. must similarly not be used for climbing or sitting on.

Dimensions

Dimensions are stated here in "mm", using the metric system.

Pose de bandeaux, de profils, d‘étagères et de panneaux arrière de crédence

- Respecter impérativement des instructions de montage pour le montage des plinthes continues, avec ou sans tiroir-socle / escabeau-socle !
- Veiller à une bonne fixation des bandeaux de finition, des corniches, bandeaux cache-lumière et étagères afin d‘éviter la chute de pièces.
- S‘il faut fixer des étagères ou d‘autres éléments au panneau arrière de crédence, il faut les visser au mur.

Utilisation appropriée

Les meubles de cuisine ALNO et les installations techniques ont été conçus pour être utilisés dans des cuisines pour la préparation de mets et les travaux y attrayant. Les meubles de cuisine ne sont pas prévus pour servir à d‘autres utilisations. Ceci vaut en particulier pour les installations techniques, comme entre autres les appareils électroménagers compris dans la livraison des cuisines à encastrer. Respecter également les modes d‘emploi joints des fabricants.

Nous recommandons aux parents de veiller à ce que leurs enfants ne jouent pas avec les installations de cuisine, l‘utilisation des appareils électroménagers et des installations de cuisine pouvant être dangereuse. Les parents sont responsables de la sécurité de leurs enfants.
Ne pas utiliser les installations de la cuisine, comme par ex. les tiroirs et autres comme échelle ou siège.

Cotage

Les chiffres des présentes instructions sont indiqués en mm, système métrique.

Het aanbrengen van panelen, profielen, schappen en nisachterwanden

- Bij de montage van doorlopende plintpanelen, met of zonder plintlade/plinttrapje, moet altijd de montagehandleiding worden opgevolgd!
- Bij de montage van plafondpanelen, kransprofielen, lichtlijsten en schappen op een veilige bevestiging letten, zodat deze delen niet naar beneden kunnen vallen.
- Wanneer schappen of andere elementen aan de nisachterwand worden bevestigd, moeten die aan de wand worden vastgeschroefd.

Doelmatig gebruik

De keukenmeubelen van ALNO en hun technische installaties werden ontworpen voor gebruik in keukens voor het bereiden van gerechten en de daarmee verbonden werkzaamheden. De keukenmeubelen mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt. Dat geldt met name voor de technische installaties, zoals de elektrische apparaten die bij de inbouwkeuken worden geleverd. Zie hiervoor ook de meegeleverde bedienings- of gebruiksaanwijzingen van de betreffende producenten.
Ouders moeten ervoor zorgen dat hun kinderen de keukeninrichting niet misbruiken als speelplek, aangezien het gebruik van de elektrische apparaten en de keukeninrichting risico‘s met zich meebrengt.
Het behoort tot de plicht van de ouders om dergelijke gevaren te voorkomen. De keukeninrichting, zoals laden enz., mag ook niet als trapje of stoel worden gebruikt.

Afmetingen

De in deze handleiding gebruikte afmetingen zijn volgens het metrische systeem in 'mm' aangegeven.

Applicazione di fasce, profili, mensole e schienali per nicchie

- Per il montaggio di fasce zoccolo continue, con o senza cassetto / scaletta, è indispensabile seguire le istruzioni per il montaggio!
- Per il montaggio di fasce di raccordo soffitto, cornici, fasce copriluminosa e bordi verificate che il fissaggio sia solido in modo che tali parti non possano cadere.
- Se si fissano mensole per scaffali o altri elementi allo schienale della nicchia, questo deve venire avvitato alla parete.

Impiego conforme

I mobili delle cucine ALNO e i relativi dispositivi tecnici sono stati concepiti per l‘uso in cucine per la preparazione di alimenti e per le operazioni connesse. Tali mobili non sono previsti per un uso diverso da quello sopra indicato. Questo vale in particolare per i dispositivi tecnici, come fra gli altri anche gli elettrodomestici, forniti contestualmente alle cucine componibili. Vedete in questo caso anche le allegate istruzioni per l‘uso fornite dai rispettivi produttori.

I genitori devono badare che i bambini non usino impropriamente la cucina come stanza da gioco, in quanto l‘utilizzo di elettrodomestici e attrezzature da cucina comporta dei pericoli.
Spetta all‘obbligo di sorveglianza dei genitori evitare tali pericoli. Ugualmente non devono venire usati come scale o sedili dispositivi della cucina quali i cassetti o simili.

Unità di misura

Le misure impiegate in queste istruzioni sono indicate in "mm" in base al sistema metrico decimale.

Fijación de paneles, perfiles, estantes y paredes de fondo de hornacina

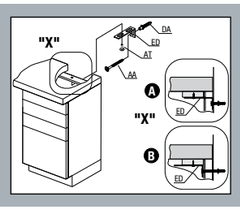
- ¡Al montar frentes de zócalo continuos, con o sin cajón zócalo / escalera zócalo, ténganse siempre en cuenta las instrucciones de montaje!
- Al montar regletas a techo, cornisas, regletas cubreluz y vasares, cuidarse siempre de una fijación segura, para que las piezas no puedan caerse.
- En caso de fijar estantes o elementos adicionales a la pared de fondo de la hornacina, ésta deberá ser atornillada a la pared.

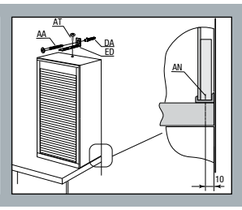
Uso apropiado

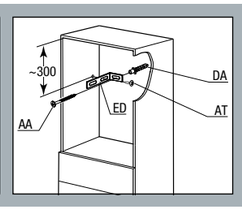
Los muebles de cocina ALNO y su equipamiento técnico fueron diseñados para el uso en cocinas, la preparación de alimentos y los trabajos que ello conlleva. Los muebles de cocina no están destinados a servir para otros fines que los antes mencionados. Esto será especialmente aplicable a las instalaciones técnicas, como, por ejemplo, los electrodomésticos suministrados con la cocina integrada. Véanse para ello también las instrucciones de manejo o de uso del fabricante.
Padres tendrán que cuidarse de que sus hijos no abusen del equipamiento técnico de la cocina jugando, ya que el uso de los electrodomésticos y de las instalaciones técnicas siempre implica peligros. La prevención de dichos peligros incumbe al deber de vigilancia de los padres. Del mismo modo, tampoco se deberán utilizar las instalaciones de la cocina, como, p. ej., los cajones o similares, como escalera o asiento.

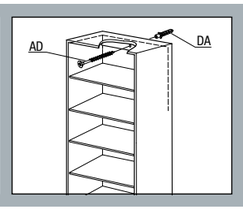
Unidad de medida

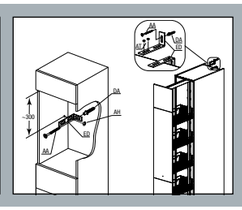
Las medidas utilizadas en estas instrucciones se indican en “mm” del sistema métrico.

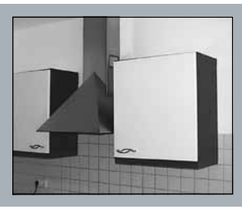


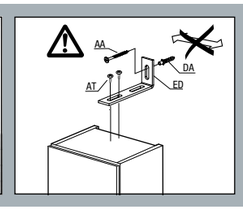


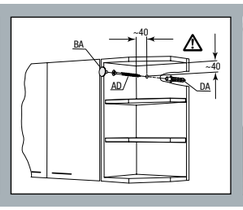


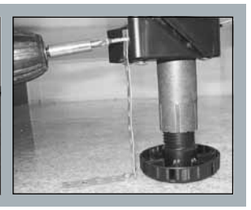












Kipp- und Verschiebesicherung

Apothekerschränke
Varioschränke
Seitenschränke
Highboardschränke
freihängende Oberschränke
Raumteilervarianten

⚠ Hinweis: Für nicht gesicherte Schränke besteht Umsturz- oder Absturzgefahr.

Anti-tilt / sliding safety device

Larder units
3-D units
Tall units
Highboard units
Free-hanging wall units
Room divider versions

⚠ Tip: Unsecured units are at risk of falling down or toppling over.

Sécurité anti-basculement et anti-décrochement

Armoires à provisions
Eléments Vario
Armoires
Buffets hauts
Meubles à suspension libre
Eléments de séparation variés

⚠ Attention : Les éléments non sécurisés peuvent basculer ou tomber.

Kantel- en verschuifbeveiliging

Apothekerskasten
Variokasten
Zijkasten
Highboardkasten
Vrij hangende bovenkasten
Ruimtedelervarianten

⚠ Opmerking: bij niet gezekerde kasten bestaat gevaar voor (om)vallen.

Sicurezza contro ribaltamento e spostamento

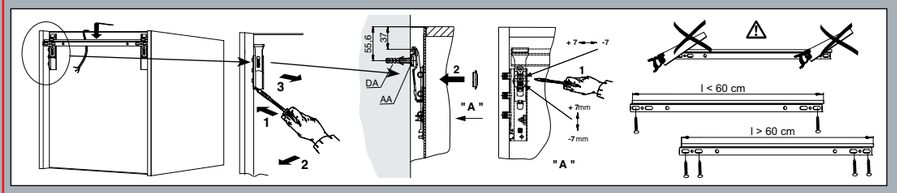
Colonne estraibili
Armadi Vario
Colonne
Colonne basse
Pensili isolati
Varianti di armadietti

⚠ Avvertenza: gli armadi non assicurati rischiano di ribaltarsi o di cadere

Dispositivo antivuelco y de retención

Muebles con frente extraíble
Muebles Vario
Muebles columna
Aparadores altos
Muebles elevados suspendidos
para modelos el isla/peninsula

⚠ Aviso: Muebles no asegurados corren peligro de volcarse o de caerse.



Aufhängebeschlag

Wall unit fixture

Fixation

Ophangbeslag

Ferramenta di sospensione

Herraje para colgar

Glas-Fachbodensicherung

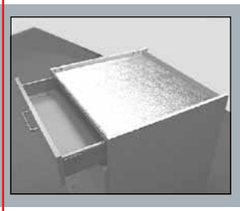
Glass shelf stopper

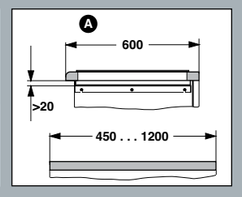
Sécurité étagère en verre

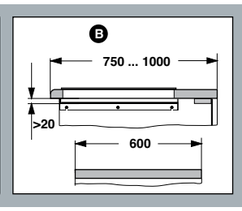
Glasplaatbeveiliging

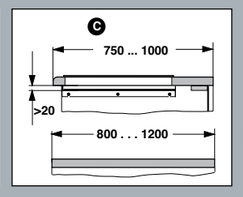
Fissaggio ripiani in vetro

Seguro de estantes de cristal









Hitzeschutzboden bei Kochmulden mit Schubkasten

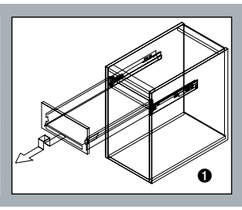
Heat shield for hobs over drawers

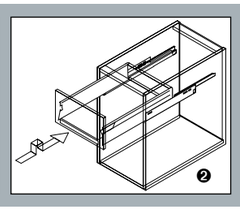
Fond réfractaire pour plaques de cuisson avec tiroir

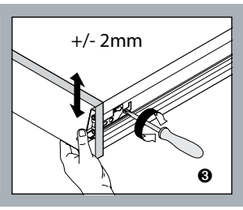
Hittewerende bodem bij kookplaten met lade

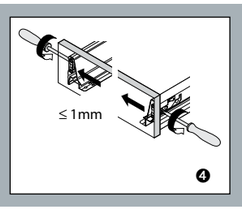
Fondo protettivo anticalore per piani di cottura con cassetto

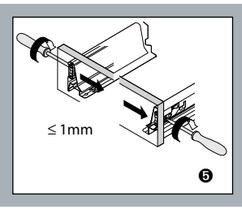
Chapa antitérmica para placas de cocción con cajón

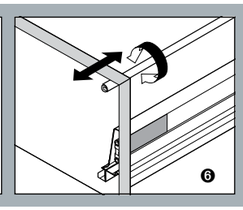












BEDIENUNGSHINWEISE

Der ALNO Schubkasten

Beschreibung
Ihre ALNO Küche ist komplett mit Vollauszügen ausgestattet.
Die Führung der Vollauszüge erfolgt über ein intelligentes Stahlzargen-System.
Das hochwertige Zargensystem garantiert einen schwebeleichten und geräuscharmen Lauf sowie höchste Belastbarkeit, die im Dauer-Lauftest ständig nachgewiesen wird.
Alle Schubkästen und Auszüge verfügen außerdem über die Servo-Soft-Funktion – eine spezielle Dämpfung, die ein besonders sanftes, materialschonendes und geräuscharmes Schließen gewährleistet.

❶ Aushängen der Schubkästen:
Schubkasten bis zum Anschlag vorziehen. Schubkasten durch Anheben entriegeln. Schubkasten wieder auf Führungsschiene absenken und nach vorn herausziehen.

❷ Einsetzen der Schubkästen:
Beide Führungsschienen ganz aus dem Schrank herausziehen. Schubkasten mit dem Schubkasten-Hinterstück auf die Schienen aufsetzen. Schubkasten bis zum ersten Anschlag einschieben, leicht anheben, anschließend wieder auf Führungsschiene absenken und einschieben bis der Schubkasten hörbar einrastet.

Justierung des Schubkastenvorderstücks

❸ Höhenverstellung
❹ Seitenverstellung nach links
❺ Seitenverstellung nach rechts
❻ Durch Drehen der Relingstange kann die Neigungsverstellung beim Auszug eingestellt werden.

ADVICE ON USE

ALNO drawers

Description
Your ALNO kitchen is fully equipped with full-extension runners.
The full-extension runners move using an intelligent steel frame system.
The high-quality frame system guarantees light and silent operation and extreme load-bearing capacity, which have been proven time and again in continuous operation testing.
All drawers and deep drawers also have the servo soft function – a special damping system that ensures particularly soft and silent closing that is gentle on the materials.

❶ Removing the drawers:
Pull the drawer forwards as far as possible. Lift the drawer to release it. Then lower the drawer onto the runner and pull it out to the front.

❷ Fitting the drawers:
Pull both runners all the way out of the unit. Put the back of the drawers onto the runners. Push the drawers all the way in, then lower them back onto the runners and push in until you hear them snap in.

Adjusting the front of the drawers

❸ Adjusting the height
❹ Adjusting to the left
❺ Adjusting to the right
❻ The tilt angle of the deep drawer can be adjusted by turning the railing bar.

MANIEMENT

Le tiroir ALNO

Description
Votre cuisine ALNO est entièrement équipée de coulissants à sortie totale.
Le guidage des coulissants à sortie totale se fait par le biais d'un système intelligent de cadres en acier.
Le système de cadres de haute qualité garantit un glissement flottant et silencieux, une excellente capacité de charge prouvée en permanence par des tests de fonctionnement continu.
Tous les tiroirs et coulissants disposent en outre de la fonction Servo-Soft, un amortissement spécial qui permet une fermeture particulièrement douce et silencieuse et qui ménage les matériaux.

❶ Démontage des tiroirs :
Tirer le tiroir jusqu'à la butée. Soulever le tiroir pour le déverrouiller. Rabaisser le tiroir sur les glissières et le tirer vers l'avant pour le sortir.

❷ Pose des tiroirs :
Sortir les deux glissières complètement de l'élément. Poser l'arrière du tiroir sur les glissières. Avancer le tiroir jusqu'à la première butée, le soulever légèrement, reposer le tiroir ensuite sur les glissières et le pousser jusqu'au déclic.

Ajustage de l'écran de tiroir

❸ Réglage en hauteur
❹ Réglage latéral vers la gauche
❺ Réglage latéral vers la droite
❻ Tourner la main courante pour régler l'inclinaison du coulissant.

BEDIENINGSHANDLEIDING

De ALNO lade

Omschrijving
Uw ALNO keuken is uitgerust met volledig uittrekbare laden.
Het ladegeleidingsysteem bestaat uit een intelligent systeem, opgebouwd uit stalen geleiders.
Dit hoogwaardige geleidingssysteem garandeert een vederlichte en geluidsarme loop, alsmede een hoge belastingsgraad, hetgeen in duurtesten steeds weer wordt bewezen.
Alle uitschuifelementen en laden beschikken bovendien over het Servo-Soft-systeem – een speciaal dempingsysteem, dat borg staat voor licht, materiaalontziend en geluidsarm sluiten.

❶ Uitnemen van laden:
Lade tot aan de aanslag uittrekken. Vervolgens de lade ontgrendelen door deze omhoog te tillen. Daarna de lade weer omlaag brengen tot op de geleiderail en naar voren toe uittrekken.

❷ Inzetten van laden:
Beide geleiderails helemaal uit de kast trekken. Lade met het lade-achterstuk op de geleiders plaatsen. Lade tot de eerste aanslag naar binnen schuiven, een beetje optillen, daarna weer op de geleiderail laten zakken en naar binnen schuiven totdat de lade hoorbaar vastklikt.

Stellen van het ladepaneel

❸ Hoogteverstelling
❹ Zijverselling naar links
❺ Zijverstelling naar rechts
❻ Door te draaien aan de relingstang kan de schuine stand van de frontplaat van de lade worden ingesteld.

CONSIGLI PER L'USO

Il cassetto ALNO

Descrizione
La Vostra cucina ALNO è dotata di cassetti ad estrazione totale.
Il movimento dei cassetti avviene attraverso un sistema intelligente di guide in acciaio.
Il sistema delle guide garantisce un movimento leggero e silenzioso, con un'elevata resistenza ai carichi che viene continuamente sottoposta a test di durata e sforzo.
Tutti i cassetti e carrelli nella versione Professional hanno inoltre il meccanismo speciale Servo-Soft che garantisce una chiusura particolarmente morbida e silenziosa, senza sforzi per il materiale.

❶ Smontaggio dei cassetti
Estraete il cassetto fino al fermo.
Sollevate il cassetto per sbloccarlo. Riabbassarte il cassetto sulle guide e sfilatelo tirandolo in avanti.

❷ Rimontaggio dei cassetti
Estraete totalmente entrambre le guide dall'armadietto. Appoggiate il retro del cassetto sulle guide fino al primo aggancio, sollevate leggermente, infine rimettete il cassetto sulle guide e spingete fino al completo aggancio.

Regolazione del frontalino del cassetto

❸ Regolazione in altezza
❹ Regolazione verso sinistra
❺ Regolazione verso destra
❻ Ruotate l'asta del ringhierino per regolare l'inclinazione d'estrazione.

INSTRUCCIONES DE MANEJO

El cajón ALNO

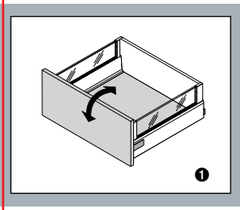
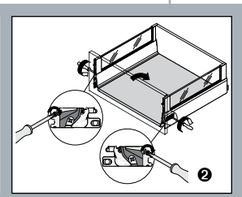
Descripción
Su cocina ALNO está dotada con sistemas completamente extraíbles.
El guiado de las gavetas completamente extraíbles tiene lugar mediante un sistema inteligente de bastidores de acero.
La estructura metálica de calidad garantiza un desplazamiento ligero y silencioso, así como una gran capacidad de resistencia acreditada constantemente por las pruebas funcionales continuas.
Todos los cajones y gavetas del equipamiento Concept Plus disponen, además, de un sistema de amortiguación que garantiza un cierre especialmente suave, silencioso y de escaso desgaste.

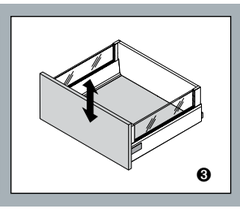
❶ Para sacar los cajones
Extráigase cajón hasta el tope.
Desbloquéese cajón levantándolo. Deposítese cajón otra vez encima de la guía y extráigase hacia delante.

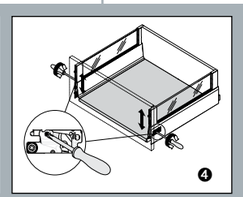
❷ Para volver a colocar los cajones:
Extraer las dos guías del cajón por completo del mueble. Colocar la parte trasera del cajón en las guías y dejarlo bajar. Meter el cajón hasta que se oiga que ha encajado.

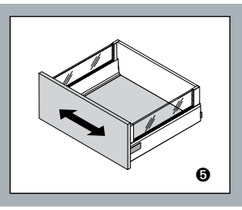
Ajuste del frente cajón

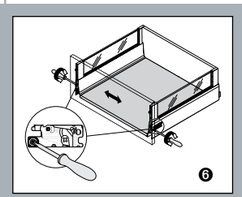
❸ Ajuste vertical
❹ juste horizontal a la izquierda
❺ juste horizontal a la derecha
❻ Girando la barrandilla se puede ajustar el nivel de inclinación de la gaveta.









Justieranleitung Vollauszug „Premium 2“

❶ Neigung der Front einstellen
❷ Durch Links- oder Rechtsdrehung kann die Neigung verstellt werden.
❸ Höhenverstellung der Front
❹ Durch Links- oder Rechtsdrehung kann die Höhe der Front eingestellt werden.
❺ Seitenverstellung der Front
❻ Durch Links- oder Rechtsdrehung kann die Front seitlich verstellt werden.

Adjustment instructions "Premium 2" fully extending deep drawer

❶ Adjust tilt angle of the front
❷ The angle is adjusted by turning clockwise or anticlockwise.
❸ Adjusting the front height
❹ The height of the front is adjusted by turning clockwise or anticlockwise.
❺ Lateral adjustment of the front
❻ The front is adjusted laterally by turning clockwise or anticlockwise.

Ajustement d'un coulissant à sortie totale « Premium 2 »

❶ Régler l'inclinaison de la façade
❷ Tourner vers la gauche ou vers la droite pour régler l'inclinaison.
❸ Réglage en hauteur de la façade
❹ Tourner vers la gauche ou vers la droite pour régler la hauteur de la façade.
❺ Réglage latéral de la façade
❻ Tourner vers la gauche ou vers la droite pour régler latéralement la façade.

Stelinstructie volledig uittrekbaar element 'Premium 2'

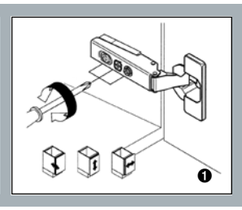
❶ De schuine stand van de frontplaat instellen
❷ De schuine stand kan worden versteld door naar links of naar rechts te draaien.
❸ Hoogteverstelling van het front
❹ De hoogte van het front kan worden ingesteld door naar links of naar rechts te draaien.
❺ Zijdelingse verstelling van het front
❻ Het front kan zijdelings worden versteld door naar links of naar rechts te draaien.

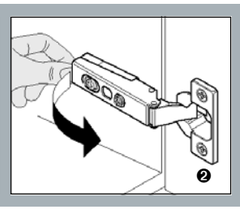
Istruzioni per la regolazione dell'estrazione completa „Premium 2“

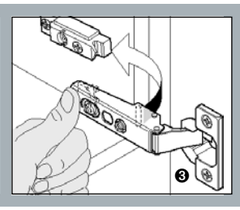
❶ Regolate l'inclinazione del frontalino
❷ L'inclinazione può venire regolata con una rotazione a sinistra o a destra.
❸ Regolazione in altezza del frontalino.
❹ L'altezza del frontalino può venire regolata con una rotazione a sinistra o a destra.
❺ Regolazione laterale del frontalino.
❻ Il frontalino può venire regolato lateralmente con una rotazione a sinistra o a destra.

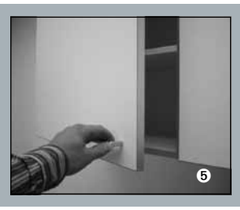
Instrucciones de ajuste extracción total „Premium 2“

❶ Ajustar la inclinación del frente
❷ La inclinación puede ajustarse girando a la izquierda o a la derecha.
❸ Ajuste de la altura del frente
❹ La altura del frente puede ajustarse girando a la izquierda o a la derecha.
❺ Ajuste lateral del frente
❻ El ajuste lateral del frente puede realizarse girando a la izquierda o a la derecha.









Das gedämpfte ALNO Clip-Scharnier

Mit der im Scharnier integrierten Dämpfung schließen die Drehtüren in perfekter Bewegung, sanft und leise.

❶ **Ausrichten der Möbeltür:**
Abdeckkappe entfernen.
a) Tiefen-, b) Höhen- und c) Seitenverstellung an den entsprechenden Verstellschrauben vornehmen. Abdeckkappe wieder aufdrücken.

❷ **Aushängen der Möbeltür:**
Das Clipteil am Scharnier anheben.

❸ **Einhängen der Möbeltür:**
Scharniere an der Grundplatte vorne einsetzen und aufdrücken, bis sie hörbar einrasten.

❹ **Deaktivieren der Dämpfung:**
Bei Bedarf kann am Schalter die Dämpfung deaktiviert werden.

❺ Nach Umlegen des Schalters Türe 1 x schließen. Deaktivierung ist dann erfolgt.

Achtung:
Türen im Anschluss an Seitenschrankseite, Wand- oder Seitenverkleidung zum Aus- bzw. Einhängen nur ca. 30 bis 40 Grad öffnen.

The cushioned ALNO clip hinge

The cushioning mechanism integrated into the hinge lets doors close quietly and gently, in a perfect movement.

❶ **Adjusting a door:**
Remove cover cap
a) depth b) height and c) side can be adjusted with the appropriate screws. Clip on cover cap.

❷ **Removing a door:**
Lift the clip part at the hinge.

❸ **Fitting a door:**
Insert hinges at the front of the base plate and press until they click.

❹ **To deactivate the cushioning mechanism:**
If necessary, the cushioning mechanism can be deactivated via the switch.

❺ After moving the switch, close the door once. The mechanism is now deactivated.

Important!
Doors adjoining at tall unit side, wall covering or side covering can only be opened 30 – 40 degrees to be removed or fitted.

La charnière clipsable ALNO amortie

L'amortissement intégré dans la charnière permet de fermer les portes en douceur et en silence.

❶ **Ajustage de la porte de l'élément :**
Enlever le cache.
Procéder à l'aide des vis à un réglage en profondeur (a), hauteur (b) et un réglage latéral (c). Remettre le cache.

❷ **Dépose de la porte :**
Soulever le clips sur la charnière.

❸ **Pose de la porte :**
Placer les charnières à l'avant de la platine et les enfoncer jusqu'à entendre le déclic.

❹ **Désactiver l'amortissement:**
Le cas échéant, il est possible de désactiver l'amortissement en déplaçant l'interrupteur vers la droite.

❺ Après avoir commuté l'interrupteur, fermer la porte une fois. L'amortissement est alors désactivé.

Attention :
Lors du montage ou démontage d'une porte à côté d'une armoire ou d'un habillage mural ou latéral, veiller à ce que l'angle d'ouverture ne dépasse pas les 30° à 40°.

Het ALNO clip-scharnier met geluiddemping

Met de in het scharnier geïntegreerde geluiddemping sluiten de deuren in een perfecte beweging, zacht en geruisloos.

❶ **Afstellen van de deur:**
Afdekplaatje verwijderen.
a) diepte b) hoogte en c) zijwaarts instellen met de betreffende stelschroeven. Afdekplaatje weer aanbrengen.

❷ **Uitnemen van de deur:**
De pal achter het scharnier naar boven trekken.

❸ **Inhangen van de deur:**
Scharnieren vooraan op de grondplaat zetten en aandrukken tot deze hoorbaar vastklikken.

❹ **Geluiddemping deactiveren:**
Indien gewenst kan de geluiddemping bij de schakelaar worden gedeactiveerd.

❺ Na het verzetten van de schakelaar de deur 1 x sluiten. De geluiddemping is nu gedeactiveerd.

Let op:
Deuren pal naast een staande kast, wand- of zijwandbekleding mogen bij het inhangen of uitnemen niet verder dan ca. 30 tot 40 graden worden geopend.

La cerniera a clip ammortizzata ALNO

Con l'ammortizzatore integrato nella cerniera, le ante si chiudono con un movimento perfetto, delicato e senza rumore.

❶ **Regolazione dell'anta:**
Togliete il coperchio
Effettuate la regolazione a) in profondità, b) altezza e c) laterale agendo sulle rispettive viti di regolazione. Rimettete il coperchio.

❷ **Smontaggio dell'anta:**
Staccate le cerniere

❸ **Montaggio dell'anta:**
Posizionate le cerniere davanti alla basetta e spingete finchè si agganciano con uno scatto.

❹ **Disattivazione dell'ammortizzatore:**
Se necessario, l'ammortizzatore può venire disattivato sull'interruttore

❺ Dopo aver spostato l'interruttore, chiudete 1 volta l'anta. Si ottiene così la disattivazione.

Attenzione:
Accanto a una colonna, rivestimento laterale o parete aprite l'anta per lo smontaggio e rimontaggio solo di circa 30 – 40°

La bisagra de clip de ALNO

Con la amortiguación integrada en la bisagra, las puertas cierran con un perfecto movimiento, suave y silenciosamente.

❶ **Ajuste de la puerta del mueble:**
Quitar la tapa de protección.
Realizar el ajuste de a) vertical y b) el ajuste horizontal con ayuda de los tornillos de ajuste correspondientes. Colocar de nuevo la tapa de protección.

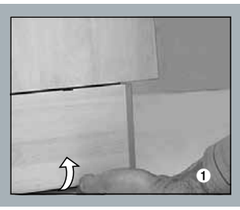
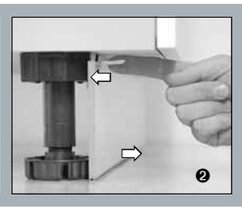
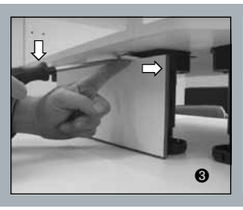
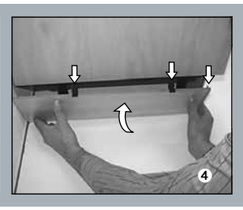
❷ **Para desmontar la puerta del mueble:**
Empujar el clip en la bisagra hacia delante.

❸ **Para montar la puerta del mueble:**
Apoyar las bisagras en la parte delantera de la placa de soporte y presionar hasta que encajen.

❹ **Desactivar la amortiguación:**
Si hace falta, la amortiguación se puede desactivar mediante el pulsador.

❺ Una vez cambiado de posición el pulsador, cerrar la puerta 1 x. Entonces, ha tenido lugar la desactivación.

Atención:
Las puertas montadas a continuación de columnas, revestimientos de pared o laterales sólo se deberán abrir 30 o 40 grados para montar y desmontarlas.

Demontage und Montage der Sockelblende

❶ Die seitliche Sockelblende wird durch Wegziehen im unteren Bereich demontiert.

❷ Die vordere Sockelblende kann nach der Linksbewegung des Niederhalters weggezogen werden.

❸ Die Montage der vorderen Sockelblende erfolgt durch Aufklappen der Blende an dem Sockelfuß. Durch eine Rechtsbewegung des Niederhalters bekommt die Blende Halt. Die Blendenspannung muss durch das Hebeln mit einem Schraubenzieher bei gleichzeitiger Nachrastung des Niederhalters verstärkt werden.

❹ Die seitliche Sockelblende wird nach Aufstecken von Halteklammern und Eckprofil unten am Sockelfuß und an der vorderen Blende angelegt und nach oben gegen den Sockelfuß eingedrückt.

Sockelleiter

❺ Sockelleiter ganz aus dem Unterschrank-Sockel herausziehen.

❻ Sockelblende nach hinten klappen.

❼ Den oberen Tritt mit beiden Händen noch oben bewegen.

❽ Sockelleiterfüße aufspreizen bis der obere Tritt hörbar einrastet.

❾ Einklappen der Sockelleiter durch Drücken der Rastmechanik gegen den oberen Tritt. Das Verstauen im Schranksockel erfolgt in umgekehrter Reihenfolge

Fitting and removing the plinth panel

❶ The plinth panel at the side is simply pulled away at the bottom.

❷ The front plinth panel can be removed after moving the hold-down element to the left.

❸ The front plinth panel is fitted by snapping in the panel at the bottom of the plinth. It is secured by moving the hold-down element to the right. Panel tension must be increased by levering with a screwdriver and simultaneously re-engaging the hold-down element.

❹ The plinth panel at the side is lined up with the bottom of the plinth support and the front panel after fitting retaining clips and a corner profile and is then pressed upwards against the plinth support.

Plinth stepladder

❺ Pull the stepladder right out of the plinth under the base unit.

❻ Fold back the plinth panel.

❼ Lift the top step up with both hands.

❽ Spread out the feet of the stepladder until you hear the top step lock in place.

❾ Fold up the stepladder by pressing the lock mechanism against the top stop. Reverse this sequence to store in the plinth.

Démontage et montage de la plinthe de socle

❶ Pour démonter la plinthe latérale, la tirer à la base.

❷ Démonter la plinthe avant en déplaçant l'attache vers la gauche.

❸ Pour le montage de la plinthe avant, rabattre celle-ci sur le pied.
La plinthe est fixée par un mouvement de l'attache vers la droite. Augmenter ensuite la tension de la plinthe en faisant encliqueter l'attache par des mouvements de levier effectués avec un tournevis.

❹ Après avoir positionné les pinces et la cornière, ajuster la plinthe latérale en bas au niveau du pied et de la plinthe avant et appuyer par le haut contre le pied.

Escabeau

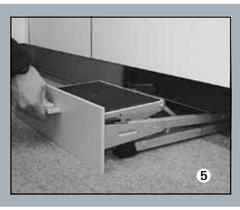
❺ Sortir l'escabeau intégralement du tiroir de socle.

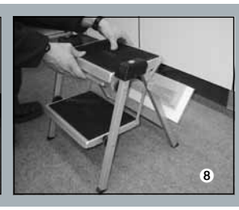
❻ Rabattre la plinthe vers l'arrière.

❼ Pousser à deux mains la marche supérieure vers le haut.

❽ Ecarter les deux pieds de l'escabeau jusqu'à ce que la marche supérieure s'encliquette audiblement.

❾ Pour replier l'escabeau, appuyer le cran d'arrêt contre la marche supérieure. Pour escamoter l'escabeau dans le socle de l'élément, s'y prendre en sens inverse.





Demontage en montage van het plintpaneel

❶ Het zij-plintpaneel wordt door wegtrekken aan de onderkant gedemonteerd.

❷ Het voorste plintpaneel kan na de linkse draaiing van het borgelement worden weggetrokken.

❸ Het voorste plintpaneel wordt gemonteerd door het paneel eerst tegen de plintvoet te plaatsen en vervolgens omhoog te klappen.
Door het borgelement naar rechts te bewegen krijgt het paneel zijn houvast. De paneelspanning moet door het hevelen met een schroevendraaier en tegelijkertijd vastklikken van het borgelement worden versterkt.

❹ Het zij-plintpaneel wordt na het opsteken van borgklemmen en een hoekprofiel onder tegen de plintvoet en tegen het voorste paneel geplaatst en naar boven tegen de plintvoet gedrukt.

Plinttrapje

❺ Plinttrapje helemaal uit de onderkastplint trekken.

❻ Plintpaneel naar achteren klappen.

❼ De bovenste trede met beide handen naar boven brengen.

❽ De poten van het plinttrapje uit elkaar trekken tot de bovenste trede hoorbaar vastklikt.

❾ Het plinttrapje wordt ingeklapt door tegen het blokkeermechanisme te drukken. Het opbergen in de plint gebeurt in omgekeerde volgorde.

Smontaggio e montaggio del diaframma dello zoccolo

❶ Il diaframma laterale dello zoccolo viene smontato sfilandolo nella zona inferiore.

❷ Il diaframma anteriore dello zoccolo può venire tirato via dopo aver mosso il pressore verso sinistra.

❸ Per il montaggio della fascia zoccolo anteriore, ribaltate la fascia sul piede dello zoccolo.
La fascia fa presa grazie a un movimento verso destra del pressore. Il fissaggio della fascia deve venire rafforzato facendo leva con un cacciavite e al tempo stesso incastrando il pressore.

❹ Il diaframma laterale dello zoccolo viene appoggiato, dopo l'applicazione di graffette di sostegno e del profilo angolare, in basso alla base dello zoccolo e al diaframma anteriore e viene premuto verso l'alto contro la base dello zoccolo.

Scala nello zoccolo

❺ Estraete completamente la scala dallo zoccolo della base.

❻ Ribaltate all'indietro la fascia coprizoccolo.

❼ Con entrambe le mani, muovete verso l'alto il gradino superiore.

❽ Aprite i piedini della scaletta fino a sentire chiaramente lo scatto dell'incastro del gradino superiore.

❾ Per ripiegare la scaletta, premete il meccanismo d'incastro contro il gradino superiore. Procedete in successione inversa per riporre la scaletta nello zoccolo.

Desmontaje y montaje del frente de zócalo

❶ El frente de zócalo lateral se desmonta tirando de la parte inferior.

❷ El frente de zócalo delantero puede extraerse moviendo hacia la izquierda la cuña de ajuste.

❸ El montaje del frente de zócalo delantero tiene lugar acoplando el panel en la pata de zócalo. Moviendo la cuña de ajuste hacia la derecha, el frente adquiere firmeza. Hay que aumentar la presión del panel haciendo palanca con un destornillador y reencajando simultáneamente la cuña.

❹ El frente de zócalo lateral, una vez encajados los clips de sujeción y el perfil para esquinas, se coloca en la pata de zócalo y en el frente delantero, y se hunde hacia arriba contra la pata de zócalo.

Escalera de zócalo

❺ Sacar por completo la escalera de zócalo del zócalo de mueble bajo.

❻ Levante los frentes de zócalo hacia atrás.

❼ Siga moviendo hacia arriba el peldaño superior con las dos manos.

❽ Despliegue los pies de la escalera de zócalo hasta que oiga encajar el peldaño superior.

❾ Pliegue la escalera de zócalo empujando el mecanismo de encastre contra el peldaño superior. La colocación en el zócalo del mueble se realiza en orden inverso.

Reinigung von Eck-Unterschränken und Eck-Oberschränken

Reinigen der Dreh- und Tablarböden und des Schrankbodens:
Das Reinigen der Dreh- und Tablarböden kann in eingebautem Zustand erfolgen.

Reinigen des Unterschrankbodens:
Drehboden hochschieben, Trägerbolzen herausnehmen, Drehböden nach oben schieben, Bolzen in obere Rohrbohrung eindrücken. Nach der Reinigung Drehböden wieder in die Ausgangsposition bringen.

⚠ Hinweis: Kinder dürfen nicht in die Eckschränke einsteigen. Verletzungsgefahr der Hände.

Cleaning corner base units and corner wall units

Cleaning the carousels, shelves and base:
Carousels do not need to be removed for cleaning.

Cleaning the base unit:
Push up the carousel shelf and remove the bolt. Push carousel shelf up further and hold in place with the bolt. After cleaning put carousel shelf back into the original position.

⚠ Tip: Children should not climb into the corner units.
Danger of hand injuries.

Nettoyage de meubles bas et suspendus d‘angle

Entretien des plateaux pivotants, des étagères et du fond :
L‘entretien se fait sans démontage des étagères.

Entretien du fond de l‘élément bas :
Pousser l‘étagère pivotante vers le haut, enlever la cheville de support, pousser alors les étagères vers le haut, introduire la cheville dans la perforation supérieure. Une fois les étagères nettoyées, les remettre dans leur position initiale.

⚠ Attention : Prendre garde à ce que les enfants ne grimpent pas dans les éléments d’angle. Ils pourraient se blesser les mains.

Reiniging van hoekonderkasten en hoekbovenkasten

Schoonmaken van de draaiplateaus en kastbodems:
Het schoonmaken van de (draai-)plateaus kan in gemonteerde toestand gebeuren.

Schoonmaken van de onderkastbodem:
Draaiplateau omhoog schuiven, borgpen uitnemen, draaiplateau naar boven schuiven, borgpen in bovenste boorgat drukken. Na het schoonmaken draaiplateau weer in de uitgangspositie brengen.

⚠ Waarschuwing: kinderen mogen niet in de hoekkasten kruipen. Hierbij bestaat gevaar voor verwonding aan met name de handen.

Pulizia delle basi e dei pensili angolari

Pulizia dei ripiani girevoli e del fondo:
Per la pulizia i ripiani girevoli possono venire lasciati nella loro posizione

Pulizia del fondo:
Alzate il ripiano girevole e togliete il perno. Spingete i ripiani girevoli verso l’alto e inserite il perno nel foro superiore. Dopo la pulizia riportare i ripiani girevoli nella posizione iniziale.

⚠ Avvertenza: i bambini non devono entrare nelle basi. Rischio di ferite alle mani.

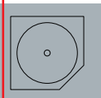
Limpieza de muebles bajos y altos de rincón

Limpieza de bandejas giratorias, de bandejas fijas y del suelo del mueble:
La limpieza de las bandejas giratorias y de las bandejas fijas se puede realizar sin necesidad de desmontarlas.

Limpieza del suelo del mueble bajo:
Subir la bandeja giratoria, sacar el pasador de soporte, desplazar las bandejas giratorias hacia arriba e introducir el pasador en el taladro superior. Después de efectuar la limpieza, se deberá montar la bandeja giratoria siguiendo los pasos anteriormente descritos a la inversa.

⚠ Aviso: Niños no deben entrar en muebles de rincón. Peligro de lesión de las manos.

Eck-Unterschrank 80 x 80 Eck-Unterschrank 90 x 90	Corner base unit 80 x 80 Corner base unit 90 x 90	Meuble bas d’angle 80 x 80 Meuble bas d’angle 90 x 90	Hoekonderkast 80 x 80 Hoekonderkast 90 x 90	Base angolare 80 x 80 Base angolare 90 x 90	Mueble bajo de rincón 80 x 80 Mueble bajo de rincón 90 x 90



Eck-Unterschrank 90 x 90	Corner base unit 90 x 90	Meuble bas d’angle 90 x 90	Hoekonderkast 90 x 90	Base angolare 90 x 90	Mueble bajo de rincón 90 x 90

Eck-Oberschrank 60 x 60	Corner wall unit 60 x 60	Meuble suspendu d‘angle 60 x 60	Hoekbovenkast 60 x 60	Pensile angolare 60 x 60	Mueble alto de rincón 60 x 60

Achtung! Bitte stellen Sie sicher, dass der mittlerer Sockelfuss montiert ist.

Important! Please ensure that the middle plinth support has been fitted.

Attention ! Veillez à ce que le pied central soit monté.

Let op! Controleer dat de middelste plintvoet gemonteerd is.

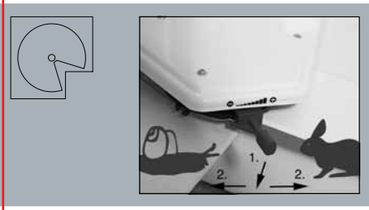
Attenzione! Badate che la base dello zoccolo centrale sia montata.

¡Atención! Por favor, asegúrese de que la pata zócalo del medio está montada

Nachjustieren von Eck-Unterschränken

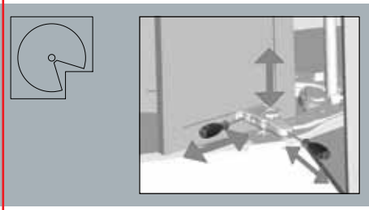
1) Veränderung der Schließgeschwindigkeit der Türen in Eck-Unterschränken

Hinweis: Achten Sie auf genaue Einstellung der Türen – Klemmgefahr.



Eck-Unterschrank 80 x 80
Eck-Unterschrank 90 x 90

2) Nachjustieren der Türen
– bei Eck-Unterschränken



Eck-Unterschrank 80 x 80
Eck-Unterschrank 90 x 90

Adjusting corner base units

1) Changing the closing speed of doors in corner base units

Tip: Make sure doors are precisely adjusted – Risk of pinching.

Corner base unit 80 x 80
Corner base unit 90 x 90

2) Adjusting the doors
– in corner base units

Corner base unit 80 x 80
Corner base unit 90 x 90

Corriger l‘ajustement des meubles bas d‘angle

1) Modification de la vitesse de fermeture sur les portes des meubles bas d‘angle

Attention : Vérifier le bon réglage des portes. Il y a sinon danger de se coincer.

Meuble bas d’angle 80 x 80
Meuble bas d’angle 90 x 90

2) Corriger l‘ajustement des portes
– sur les meubles bas d‘angle

Meuble bas d’angle 80 x 80
Meuble bas d’angle 90 x 90

Bijstellen van hoekonderkasten

1) Aanpassing van de sluitsnelheid van de deuren in hoekonderkasten

Opgelet: zorg voor een nauwkeurige instelling van de deuren - beknellingsgevaar.

Hoekonderkast 80 x 80
Hoekonderkast 90 x 90

2) Bijstellen van de deuren
– bij hoekonderkasten

Hoekonderkast 80 x 80
Hoekonderkast 90 x 90

Regolazione successiva di basi angolari

1) Regolazione della velocità di chiusura delle antine degli armadietti ad angolo

Avvertenza: fate attenzione all‘esatta regolazione delle ante. Pericolo di ferimento delle mani.

Base angolare 80 x 80
Base angolare 90 x 90

2) Regolazione successiva delle ante
– in armadietti base ad angolo

Base angolare 80 x 80
Base angolare 90 x 90

Ajuste posterior de muebles bajos de rincón

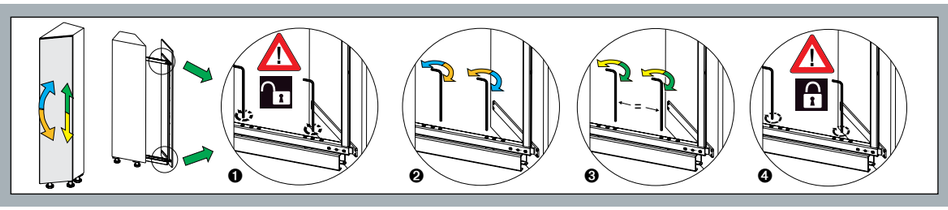
1) Modificación de la velocidad de cierre de las puertas en muebles bajos de rincón

Aviso: Fíjese en el ajuste exacto de las puertas. Peligro de contusión.

Mueble bajo de rincón 80 x 80
Mueble bajo de rincón 90 x 90

2) Ajuste posterior de las puertas
– en muebles bajos de rincón

Mueble bajo de rincón 80 x 80
Mueble bajo de rincón 90 x 90



Justieranleitung für Front Varioauszug

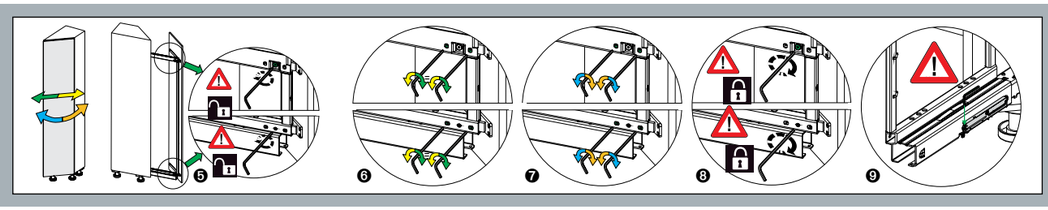
❶ Befestigungsschrauben lösen
❷ Neigung der Front einstellen
❸ Höhe der Front einstellen
❹ Befestigungsschrauben anziehen
❺ Befestigungsschrauben lösen
❻ Seiteneinstellung der Front
❼ Parallelität der Front einstellen
❽ Befestigungsschrauben anziehen
❾ Innensechskantschlüssel anbringen

Instructions for adjusting the front 3-D deep drawer

❶ Undo attachment screws
❷ Adjust tilt angle of the front
❸ Adjust height of the front
❹ Retighten attachment screws
❺ Undo attachment screws
❻ Lateral adjustment of the front
❼ Adjust parallelism of the front
❽ Retighten attachment screws
❾ Apply Allen key

Instructions pour l'ajustement des façades coulissantes Vario

❶ Desserrer les vis de fixation
❷ Régler l'inclinaison de la façade
❸ Régler la façade en hauteur
❹ Serrer les vis de fixation
❺ Desserrer les vis de fixation
❻ Réglage latéral de la façade
❼ Régler le parallélisme de la façade
❽ Serrer les vis de fixation
❾ Poser la clé Allen



Stelhandleiding voor het vario-ladenfront

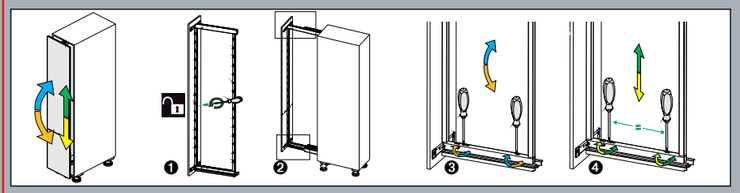
❶ Bevestigingsschroeven losdraaien
❷ De schuine stand van de frontplaat instellen
❸ De hoogte van de frontplaat instellen
❹ Bevestigingsschroeven vastdraaien
❺ Bevestigingsschroeven losdraaien
❻ Zijdelingse afstelling van de frontplaat
❼ Parallelliteit van de frontplaat instellen
❽ Bevestigingsschroeven aandraaien
❾ Inbussleutel aanbrengen

Regolazione frontalino del carrello Vario

❶ Svitate le viti di fissaggio
❷ Regolate l'inclinazione del frontalino
❸ Regolate l'altezza del frontalino
❹ Avvitate a fondo le viti di fissaggio
❺ Svitate le viti di fissaggio
❻ Regolazione laterale del frontalino
❼ Regolate il parallelismo del frontalino
❽ Avvitate a fondo le viti di fissaggio
❾ Applicate la chiave a brugola

Instrucciones de ajuste para frente gaveta Vario

❶ Aflojar los tornillos de fijación
❷ Ajustar la inclinación del frente
❸ Ajustar la altura del frente
❹ Apretar los tornillos de sujeción
❺ Aflojar los tornillos de sujeción
❻ Ajuste lateral del frente
❼ Ajustar el paralelismo del frente
❽ Apretar los tornillos de sujeción
❾ Insertar llave Allen



Justieranleitung für Front Apothekerschrank

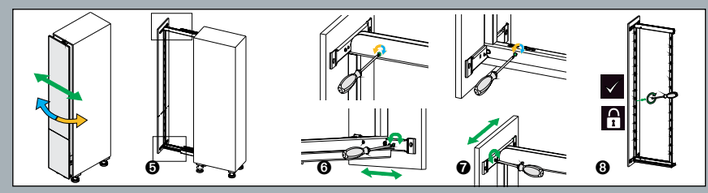
❶ Befestigungsschraube in der Mitte der Front lösen
❷ Höhe und Neigung der Front an unterer Führungsschiene mit Kreuzschlitzschraubendreher vornehmen
❸ Neigungsverstellung
❹ Höhenverstellung
❺ Seitenverstellung und Parallelität der Front am unteren und oberen Beschlagsrahmen vornehmen
❻ Seitliche Verschiebung der Front vornehmen
❼ Parallelität der Front einstellen
❽ Befestigungsschraube in der Mitte der Front anziehen

Instructions for adjusting the front Larder unit

❶ Undo attachment screw in the middle of the front
❷ Adjust height and tilt angle of the front at the lower guide rail with a Phillips screwdriver
❸ Angle adjustment
❹ Height adjustment
❺ Adjust sides and parallelism of the front at the top and bottom hardware frame
❻ Slide the front sideways
❼ Adjust parallelism of the front
❽ Retighten attachment screw in the middle of the front

Instructions pour l'ajustement des façades des armoires à provisions

❶ Desserrer la vis centrale sur la façade
❷ Régler la hauteur et l'inclinaison de la façade au niveau du rail inférieur avec le tournevis cruciforme
❸ Réglage de l'inclinaison
❹ Réglage en hauteur
❺ Effectuer le réglage latéral et le parallélisme de la façade au niveau des ferrures inférieure et supérieure
❻ Effectuer le décalage latéral de la façade
❼ Régler le parallélisme de la façade
❽ Serrer la vis centrale sur la façade



Stelhandleiding voor het apothekerkast-front

❶ Bevestigingsschroef in het midden van de frontplaat losdraaien
❷ De hoogte en de schuine stand van de frontplaat aan de onderste geleiderail instellen m.b.v. de kruiskopschroevendraaier
❸ Verstelling schuine stand
❹ Hoogteverstelling
❺ Zijdelingse verstelling en parallelliteit van de frontplaat bij het beslagraamwerk onder en boven uitvoeren
❻ De frontplaat zijdelings verschuiven
❼ Parallelliteit van de frontplaat instellen
❽ Bevestigingsschroef in het midden van de frontplaat aandraaien

Regolazione frontalino della colonna estraibile

❶ Svitate la vite di fissaggio al centro del frontalino
❷ Con un cacciavite a croce regolate altezza e inclinazione del frontalino sulla guida inferiore
❸ Regolazione dell'inclinazione
❹ Regolazione dell'altezza
❺ Eseguite la regolazione laterale e il parallelismo del frontalino sul telaio inferiore
❻ Eseguite lo spostamento laterale del frontalino
❼ Regolate il parallelismo del frontalino
❽ Avvitate la vite di fissaggio al centro del frontalino

Instrucciones de ajuste para frentes de muebles con frentes extraíbles

❶ Aflojar el tornillo de sujeción situado en el centro del frente
❷ Ajustar la altura y la inclinación del frente en el carril-guía inferior con un destornillador de estrella
❸ Ajustar la inclinación
❹ Ajustar la altura
❺ Realizar el ajuste lateral y del paralelismo del frente con el marco de herraje inferior y superi
❻ Realizar desplazamiento lateral del frente
❼ Ajustar el paralelismo del frente
❽ Apretar tornillo de sujeción situado en el centro del frente

Reinigung zoom-Schränke

Halten Sie das Hinterstück des zweiteiligen Sets hinter die etwas geöffnete Sektionalfront.
Führen Sie das Vorderstück (mit Griff) auf die Glasscheibe, in der Nähe des Hinterstücks.
Sie können das Hinterstück jetzt loslassen, dieses wird durch den Magneten angezogen.
Nun können Sie die Front schließen und die Glasscheibe von vorne und hinten gleichzeitig von Staub befreien.

Cleaning zoom units

Hold the back of the two-part set behind the slightly open sectional door.
Move the front (with handle) along the glass panel, near the back. You can let go of the back now, as the magnet will hold it in place.
Now you can close the door and clean the dust from both the front and back of the glass panel.

Entretien des éléments zoom

Placer la partie arrière du kit de deux pièces à l'arrière de la façade sectionnée entrouverte.
Mettre la pièce avant (avec poignée) sur la vitre, près de la pièce arrière. Puis lâcher la pièce arrière qui est tenue par l'aimant.
Vous pouvez maintenant fermer la façade et éliminer les poussières de la vitre simultanément de l'avant et de l'arrière.

Reiniging zoom-kasten

Houd het achterdeel van de 2-delige set achter het iets geopende front. Zet het voorste deel (met greep) op de glaslamel, dichtbij het achterdeel.
U kunt dan het achterdeel loslaten; dit wordt door de magneet aangetrokken.
U kunt nu het front sluiten en de glaslamellen zowel aan de voor- als achterkant gelijktijdig stofvrij maken.

Pulizia dell'armadio zoom

Tenete dietro il vetro appena aperto l'elemento posteriore del set di pulizia. Posizionate l'elemento anteriore (quello col manico) sul vetro in corrispondenza di quello posteriore.
Adesso potete lasciare quest'ultimo, che viene attirato dalla calamita.
Potete chiudere completamente il vetro e iniziare a pulirlo contemporaneamente sul davanti e sul retro dalla polvere.

Limpieza muebles zoom

Sostenga la pieza trasera del juego de dos piezas por detrás del frente seccional ligeramente abierto.
Lleve la pieza delantera (con tirador) a la placa de cristal, cerca de la pieza trasera.
Ahora puede soltar la pieza trasera, que será sujetada por el imán. Puede cerrar ya el frente, quitando el polvo de la placa de cristal por delante y por detrás al mismo tiempo.

Ersatz von Leuchtmitteln

⚠ Achtung: Vor dem Austausch der Leuchtmittel Sicherung ausschalten oder herausnehmen (stromlos machen).

Leuchtflächen

Auszugs-Innenschrankleuchte

Replacing lights

⚠ Caution: Before replacing the light fittings, switch off or take out the fuse (switch off the electricity).

Light panels

Interior light for pull-out unit

Remplacement des néons et ampoules basse tension

⚠ Attention : Avant de remplacer les néons et ampoules basse tension, déconnecter ou retirer les fusibles (couper le courant)

Panneaux lumineux

Eclairage intérieur

Uitwisselen van lampen

⚠ Let op: voor het uitwisselen van de lampen stroom volledig uitschakelen

Lichtbakken

Verlichting kastinterieur-uittrekelementen

Sostituzione delle luminose

⚠ Attenzione: prima di sostituire i corpi illuminanti spegnete o rimuovete l'interruttore di sicurezza (operare senza corrente).

Superfici luminose

Luminose per carrelli

Recambio de elementos de iluminación

⚠ Atención: Antes de cambiar los elementos de iluminación, desconectar o sacar el fusible (quitar la corriente).

Superficies de luz

Luz interior para gavetas

Ersatz von Leuchtmitteln

Unterbauleuchten

Replacing lights

Built under lighting

Remplacement des néons et ampoules basse tension

Tubes fluorescents pour pose sous éléments suspendus

Uitwisselen van lampen

Onderbouwlampen

Sostituzione delle luminose

Luminose da sotto-pensili

Recambio de elementos de iluminación

Iluminaciones bajo mueble

Unterbauleuchten

Built under lighting

Tubes fluorescents pour pose sous éléments suspendus

Onderbouwlampen

Luminose da sotto-pensili

Iluminaciones bajo mueble

Unterbauleuchten

Built under lighting

Tubes fluorescents pour pose sous éléments suspendus

Onderbouwlampen

Luminose da sotto-pensili

Iluminaciones bajo mueble

Beleuchtungsboden im Oberschrank

Illuminated shelf in the wall unit

Etagère éclairée dans le meuble suspendu

Verlichting in de bovenkast

Piano luminoso nel pensile

Estante de iluminación en mueble de colgar

LED-Griffmuldenbeleuchtung für ALNOSTAR

LED lighting for recessed grips for ALNOSTAR

Eclairage DEL des poignées en creux pour ALNOSTAR

LED-greepschaalverlichting voor ALNOSTAR

Illuminazione maniglia incassata con LED per ALNOSTAR

Iluminación de cavidad de tirador LED para ALNOSTAR

www.alno.de

ALNO

Was für eine Küche.

Bestell-Nr.: 727845/20.000/04.13